中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話、編輯部：二七零七零六 採訪部：二八零零八七 二七三四九二 二八二五四零 營業部 廣告部：二七九三零七 二八零七零八 社長室：二八二四五五 總編輯：二七五零五六 經理室：二七七二六一 中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙四張半每份弍毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六六八分號

●本報每份仍售弍毫●

政府合署大厦被虛報有炸彈
立法局延遲35分鐘開會

【本報訊】立法局昨日開會前，曾因接獲匿名電話說會議室所在的政府合署大厦有炸彈，以致延遲約三十五分鐘始行開會。

該匿名電話係於下午約二時由合署一位政務官的秘書接獲。電話中的聲音是一名男子的聲音，所操英語帶有似乎是亞洲人的口音。

警方人員即行在會議室及附近地方展開搜查，並通知業已到場的公衆人士，新聞界代表及各議員暫時離開現場，大厦內各處公共地方均經查看，各職員亦被問及其辦公室內有無可疑物品，經查明並無可疑物品後，立法局隨於下午約三時零五分開會。

就昨日政府合署接獲虛報炸彈電話事，政府發言人昨晚發出警告謂，任何人士如被檢控虛報炸彈，將可能被判入獄五年，及罰款五萬元。

發言人勸喻市民切勿以身試法，因爲此等惡作劇是不能容忍的。發言人指稱虛報炸彈行爲是不負責任，同時又可能對無辜市民引起嚴重後果。

港督對新任議員表示 立法局雖常有爭論 報稱炸彈尚屬首次

在昨日立法局接獲炸彈報告，經搜索無所獲後宣告正式開會時，港督麥理浩爵士以幽默的口吻對在座各議員說：「我要向新上任的議員保証，在立法局裏，雖然有過許多不同的言論，但有人揚言暗示在立法局埋彈企圖爆炸，則尚屬首次。」

房屋司黎保德透露
强制管理大厦制度 先以新樓宇爲對象
公營房屋短期內不會售與住戶

【本報訊】房屋司黎保德在昨日立法局會議上認爲，實施强制管理大厦之制度，應首先以新落成的大厦爲對象，而現有大厦則暫時仍舊施行目前的志願管理制度。

黎氏預料到本年秋季時，有關實施强制管理制度的初步措施的切實建議應可擬妥。

黎氏係在昨日立法局會議席上答覆張有興議員的詢問時，作以上表示。

張有興的問題爲：（甲）有若干多層大厦管理委員會已登記，又有若干多層大厦尚未成立管理委員會？（乙）如屬可行，則同時能在此類大厦內强制實施管理制度？

在解釋强制管理制度首先以新大厦爲實施對象的理由時，黎保德指出，在情況良好的大厦實施强制管理制度，比較在一幢情況惡劣而無人理會的大厦內實施，較易收效。但黎氏指出在適當時期亦應將此制度推廣到現有的大厦。

港督麥理浩爵士步行出席立法局會議時，還未知到有人虛報會議室內有炸彈。（本報記者呂智明攝）

警方據報政府合署立法局會議室有炸彈，大批軍裝及便裝警員在現場進行搜查。（本報記者呂國榮攝）

黎氏透露，根據多層大厦（業主法團）條例登記的委員會共超過六百個，此外，尚有業主及住客聯會及建屋合作社設立的委員會六百五十個，另有由地產公司或地產代理商設立的委員會約四百個，即此類委員會合共一千六百個以上。

至於尚未成立管理委員會的大厦數目，黎氏表示因爲缺乏詳細資料難以答覆。但他指出發生嚴重管理問題的大厦，一般以六層高以上的住宅大厦爲主，尤以有升降機設備及公用地方較多者爲然。他表示如照此情形估計，則至少有二千幢多層住宅大厦未有成立任何管理委員會。

另一方面，房屋司黎保德昨日表示，房屋委員會目前並無計劃使公營房屋的租戶可購買其居住的單位。

他是在立法局會議上回答李福和議員的問題時，作以上談話。

李福和議員問：關於公營房屋居民購買公營房屋之問題進展如何？

黎保德說：從資金流動的觀點而言，此舉固然具有吸引力，但房屋委員會認定今後數年間公營房屋的缺乏與及低收入居民對房屋的大量需求，將使這計劃在可預見的將來不能開始。

黎保德補充說，房屋委員會對於售屋計劃將不會在這一兩年間考慮，但並非表示永遠不考慮。

黎保德最後表示：他已經注意到如實現售賣公營房屋計劃，當然可增强住戶之歸屬感，但目前情形並不許可此計劃之實施。

世界盃最後消息

WM 74

西德勝波蘭
（一比零）

（詳情請閱體育版）

另三場巴西對荷蘭，阿根庭對東德，南斯拉夫對瑞典，均在香港時間今晨三時半開始，詳情請閱今日「工商晚報」

「港美貿易特刊」今天隨報附送

A. S. Watson & Co., Limited
屈臣氏有限公司

股東週年大會通告

本公司定於一九七四年七月三十一日（星期三）下午五時假香港太子行廿一樓召開第八十五屆股東週年大會，討論下列議案：

一. 省覽本公司由一九七三年一月一日至十二月卅一日止之賬目及董事會與核數師報告。
二. 通過派發末期股息。
三. 選舉董事。
四. 聘請核數師。
五. 討論及通過下列議案：
通過下列議案爲普通議案
本公司法定資本由港幣一億一千萬元增至港幣壹億五仟萬元，即增加捌佰萬股面值港幣五元之股票，此項股票享有權益照本公司章程規定與已發出之股票相同。
六. 本公司其他事項。

有資格出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司定於一九七四年七月十八日至一九七四年七月三十一日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書布倫

香港一九七四年七月三日

董事會主席報告

股東們將會留意到本公司爲了與現代會計策略一致公司的賬目已予合併。截至一九七三年十二月三十一日止之財政年度決算，計除稅前合併盈利凡一千四百九十萬零二千七百一十九元，一九七二年計一千一百八十五萬二千二百九十八元，於扣除合併盈利稅準備金二百五十五萬八千五百二十八元，少數股權利益一百一十八萬四千三百八十八元及保留在附屬公司之盈利餘額計一百一十一萬四千三百八十九元，可分配之盈利計一千零四萬五千四百一十四元。上年度盈餘滾存計三百零七萬三千零七十五元，減去年度稅項意外的增加凡三十七萬八千八百八十九元，則可資分配之盈餘總額合共爲一千二百七十三萬九千六百元。股東們亦注意到一九七三年度截至十二月三十一日之盈利稅準備金佔公司合併盈利百分之十七，主要原因是由於新組公司首年利潤需繳雙重稅次，出售由組成和記地產有限公司時所換得之股票之盈利稅及新產品在發展初期所引至之虧損。

上述之數目全部在賬目中作出準備，同時仍繼續與稅務局商議有關上述之稅務事宜。

去年十二月宣佈之中期息爲每股二角五仙，當時本人曾預測末期息爲每股三角，董事會認爲由於稅務之問題和股市之反覆現象應作適當的準備賬項。

固此本人現在建議末期息爲每股二角五仙，加上同額之中期股息，全年共派五角，即與去年相同總分配額爲港幣一千零八十二萬六千一百七十一元，餘額爲港幣一百九十一萬三千四百二十九元，將撥入下年度計算。

本人相信股東們已經留意到公司在零售方面之成長，自七二年底收購百佳超級市場後，力求革新現有之分店，在七三年，公司迅速擴展，新店遍佈港九，同年二月，公司零售業務與偉業有限公司合併。本港之零售模式正在蛻變中，公司計劃繼續在這方面發展之前端。

正如其他同業在其報告中所述，七三年夏季天氣十分惡劣，但汽水部之營業額仍有百份之五之增加。由於製造和經營費用，特別是原糖，容器價格之劇漲和工資之提高，都不利地影響這部門的利潤，在七四年四月整個汽水工業的加價，會對不斷提高的成本有所幫助。

"雪山雪糕"乃公司商標之雪糕和牛奶製品，在七三年四月中推出，一直都有超紀錄之營業額，這類的產品與汽水一樣非常倚賴良好天氣。冷藏食品之展望樂觀，公司計劃繼續在此方面發展。西藥部的進展頗佳，在荃灣新設立之聯營公司屈臣信誠製藥廠已在去年十月開業，在代理業務方面，最近與和記洋行之西藥部合併。海外業務之發展，包括收購在星加坡，馬來西亞及印尼之麥克連華申公司，及購買在檳城之地產以發展購物中心。爲配合公司之合理化政策，於一九七三年將泰和洋行及旗昌洋行之股權分別售予和記洋行及和記國際有限公司。亦於一九七四年將登華洋行之股權售予後者。本公司與法國人頭馬出產商合組一新公司屈臣洋酒行以求更進一步之發展，洋酒部之營業額及利潤再次創紀錄，本人藉此恭賀狄臣先生及仝人在一九七三年之出色表現，同時亦多謝他們過去之忠誠服務並預祝其業務成功。

來年公司之業務將會有感困難，吾等雖對遠景充滿信心，但股東們不應以爲來年利潤必然增加。

李達思先生在一九七三年八月三十一日退出董事局，李先生在一九六六年加入董事局，並曾任執行董事及副主席，本人謹代表股東們和董事局同人對李先生給公司之貢獻深表謝意。

主席　祈德尊
一九七四年七月三日

大地旅運社　中環萬宜大厦120—124室
電話 H233260　H233257　H238643　H227471
免費協辦　廉價機票　個別申請　假期辦公

東京七天大阪 日韓七天 日台七天 鹿兒島七天
7月7.16.21.27日 8月5.17.24日

菲律賓 住希爾頓酒店 食宿一流 遊百勝灘・宿務勝地 豪華六天遊
7月19.26日 8月17.24日 9月21日

台灣 環島九天遊 五天假日遊 住圓山大飯店 豪華遊覽
7月13.27日 8月3.10.24日 9月14.21日 10月19日

曼谷芭他耶 超級豪華遊五天
7月 12 17 18 27日 8月 3 10 24日 9月 7 21日
東南亞權威遊覽團

泰馬星 特級豪華十天
7月 18 27日 8月 11 18 25日 9月 1 19日

美加 歡迎舊雨新知參加 西岸十七天 環遊廿四天 行程任選 洪崔雙人領隊 豪華酒店・安枕無憂 自己編排導遊
7月16日 5日截止 8月3.（加班）18日 9月1日入校佳期

囍
我倆同意合井雙方家長同意謹訂一九七四年七月四日旅行結婚敬告諸親友
黃瑞聲 黃美玲 同啓

招租
東英大厦尖沙咀彌敦道旅遊商業中心
（一）寫字樓680呎及1860呎
（二）時裝及樣品陳列室及寫字樓兩用1360呎
（三）地下商場旺舖530呎。
住宅位管理完善交通方便
（一）旺角荔枝角道東興大厦610呎門前鄰道巴士總站直達中環；（二）灣仔芬城街近中環承業大厦520呎
請電三三一六七三二九一 三三一六七三二九三 生記洽

葵景大厦
葵涌和塘咀街KCTL223
預　售
首期一萬　餘分20年
柚木地板　顏色潔具
獨立水電　梗房間格
華懋置業有限公司 5-258255

道家靜坐法面授（氣功）
凡久病纏綿對藥物失去信心者，修煉道家靜坐法，經本師面授可在七天內打通任督二脈，治病不用藥物，全憑靈氣之施，有不可思議之神效。丹鼎派道師何霖儀，寓：九龍彌敦道新雅酒店五樓507室候教

如蒙惠刊本報廣告請電二八〇七〇八

尼布會議結束發表聯合公報
美俄簽訂十年協定 限制攻擊性核武器

【莫斯科三日美聯社電】尼克遜總統經過舉行第三次美俄高峯會議及簽訂限制核武器的協定後，星期三日乘搭「空軍一號」飛機返回美國。

【莫斯科三日美聯社電】尼克遜總統及布里什紐夫經過高峯會議後，於星期三日發表一項公報，雙方同意致力謀求一項限制攻擊性核武器的十年條約—但放棄尋求一項「永久的」協定。尼克遜在出席一項國宴之前，在電台及電視上發表演說時邀請布里什紐夫於一九七五年前往華盛頓，舉行第四次高峯會議。

尼克遜總統說：「我們在謀求對戰略性核武器達到全面控制方面有許多困難尚待克服，但在談判進展方面，每一步都使我們更密切及建立信心。」

尼克遜總統說：上述武器協定，加上在他訪問期間較早時宣佈的那些關於房屋、能源、醫藥以及商業的協定「一起使美俄關係有十分意義重大的進展。」

【莫斯科三日合衆國際社電】尼克遜總統與蘇俄領袖布里什紐夫，今日已結束他們舉行歷時一週的高峯會談，此次會談雖未能達成一項限制核子武器競賽的全面性協議，但導致多項局部協定準備簽署。

布里什紐夫於星期二晚在尼克遜所設的一次美式宴會中透露：該等新協定是具建設性的，及有助於世界和平。他說：該等新協定將會限制美、俄雙方的防衞性飛彈及地下核試，及包括限制戰略性核武器及「若干其他措施」的「新努力」。

兩名領袖以美國加州美酒互賀，兩人均強調他們在就裁軍問題而舉行的六日會談中所遇到的歧見。但他們誓言繼續試圖於明年在美國舉行另一項高峯會議。

尼克遜於今日較早時，在發表一項全國性電視演說時曾列舉在邁向裁軍的途徑上，「有甚多的歧見仍有待克服」。他說：「我們的目標是不可能在一次會議，或兩次會議甚至三次會議即能達成的。」

布里什紐夫甚至更率直的說：「此整套計劃可能涉及的問題更為廣泛，但在此時所達成的，已具體加強及加深和緩國際緊張局勢及有助於全世界的和平。」布氏說：他希望政府可能贏得國會的批准此類協定，及在上次高峯會議中所達成但仍未獲得承認的協定。布氏此語是尼克遜作文雅的諷刺。布氏的互賀，最後是向國會致敬。

尼布簽協定：俄共總書記布里什紐夫簽署他與尼克遜總統在歷時七天的高峯會議擬定的數份協定之一，而尼克遜則在一名助手協助下，找尋正確的簽頁，克姆林宮領袖及美國總統助手在旁注視，簽字儀式在克姆林宮舉行，尼氏背後為國務卿基辛格，布氏之後為蘇俄主席波德哥尼、總理柯錫金以及外長葛羅米柯。（合衆國際社）

禁止大型地下核試
祇准設立一反彈道飛彈系統

【莫斯科三日路透社電】尼克遜總統與俄共領袖布里什紐夫今日簽署各項協定，限制反飛彈及地下核試，並已決定目的為達成一項由明年開始，限制戰略性武器條約十年協定。

世界兩超級強國的領袖，在他們舉行為期一週的高峯會議的最後一日，已同意每方祇能有一個反彈道飛彈系統。

他們並同意在一九七六年三月三十一日以來，禁止舉行威力超過一百五十千噸黃色炸藥的核試。

一如所料，兩名領袖未能簽署一項替代一九七二年限制戰略性武器的臨時協定的新條約，但他們已決定採取一項新的接觸途徑，目的是為能及早達成一項協定。

尼克遜與布里什紐夫在一項聯合公報中已同意，歐洲安全會議的最後階段應儘早舉行，及應締結另一項高峯會議，他們在互相削減勢力平衡會談中，並無提供跡象顯示在中歐進行裁減平衡一事方面有任何進展，但他們已同意就永久解決中東問題而在日內瓦舉行的會議，應及早復會，他們並無提供復會日期。

尼、布兩人並已決定考慮在日內瓦裁軍會議上，提出一項聯合建議，以圍一項禁止「最危險、致命的化學戰爭」的公約。在克姆林宮舉行簽署儀式之前，尼克遜曾與布里什紐夫舉行最後的非官方會談，及有他們參與的雙方全體會議。

尼氏並在前沙皇的行宮與外交團體成員會晤，及參加在聖喬治堂舉行的宴會。

尼氏於今晚返抵美國緬因州羅寧空軍基地時，將會向美國人民發表一項電視演說，然後飛抵其在基比斯開尼的佛羅里達別墅，他將在該處歡度週末。

在限制反彈道飛彈系統協定的規定下，美、俄兩國僅允許對方在首都週圍或在他們的其中一個防衞性飛彈發射場設立一個反彈道飛彈系統。他們並僅允許對方每五年變動一次，美國現對設在北達科塔州格蘭福克斯，及蘇俄設在莫斯科附近的系統。

日一建築公司總裁
涉嫌是北韓諜首
已遭日警方拘捕

【東京三日法新社電】在警方稱為一項擒獲一名重要間諜的行動中，位於東京外面千葉市的一間建築公司總裁，已被警方以北韓首要間諜的身份拘捕。

東京和千葉市警廳查明此人是化名為三村，他四十七歲的高容孫，他是建築東京郊外新成國際機場的一間合同承辦建築公司的總裁。

向三村提出的控訴，包括指控他違反護照法律，即是使用假護照離開和進入日本境。

他同時因為不依照正常手續登記為一名外國移民，而被指控違反移民法律。

警方稱：他們在三村的公司和私邸內發現一大批間諜設佈，類如一本密碼簿和一張號碼數目複雜的表格。

警方懷疑三村曾經有接聽所謂A—三訊號（北韓一月廣播一次的一連串五位數字密碼）。這顯然是指揮三村在此間從事活動的密碼。

三村在一九五二年曾一度被捕，被捕的原因乃是他屬於反對在東京外面建設一個電力水壩的日本共黨破壞組織分子，並且在同年曾參預一宗投擲瓶裝手榴彈的破壞活動。

但在五年監禁的期間內，他於一九五七年獲得保釋出獄時，這名間諜卻秘密隱匿起來，可能是以假冒的身份出現。

防共黨滲透入境
泰棉邊界泰海軍
已進入永久戒備

【曼谷三日法新社電】泰國海軍邊防部隊司令部在此間宣佈，守衛泰國和高棉間的邊界地區的泰國海軍艦隻，已進入永久戒備狀態，防止共黨的滲透。

司令部說，這項措施是在高棉共軍與高棉政府軍在該區邊界附近衝突後所採取的。

自現在起，邊界交通將受嚴密的管制，以便於進行檢查，持別在考公島附近地區自這次戰鬥逃亡的大批高棉難民。

基辛格向記者透露
未能全面限制核武
主要障礙來自軍方

【莫斯科三日法新社電】美國國務卿基辛格今日在此間說，美國和蘇俄未能達成全面和永久性的限制攻擊性戰略核子武器的協議，致結在於不能說服「雙方的軍事機構，同意限制的好處。」

基辛格是在尼克遜總統前往蘇俄與蘇俄領袖布里什紐夫舉行高峯會議的最後一天的記者會中作以上的表示。

基辛格說，他承認「在形式上」，結束核子武器競賽的談判曾遭受挫折。

【布魯塞爾三日路透社電】美國國務卿基辛格在今晚抵達此間（格林威治時間晚上十時左右），前往九國「歐洲共同市場」和十五國「北大西洋公約組織」的總部作旋風式的訪問。

基氏此次訪問的主要動機是向北約盟國扼述尼克遜總統和蘇俄共黨領袖布里什紐夫舉行莫斯科高峯會談的過程，但基氏將同時利用此行和「歐洲共同市場」執行委員會主席奧圖里舉行會談，該執行委員會乃是歐洲共同市場提供政策給歐市成員國考慮的機構。

雖然基氏和奧圖里主席舉行的會談不够一小時，但歐市官員稱，他們會談議程的主要題目可能是歐市和阿剌伯石油出產國家展開合作談判的單方面決定。

這項在三月四日作出的決定，大為觸怒基氏和尼克遜總統，因他們曾呼籲工業國家以一致的行動對付阿剌伯。

錫金修訂新憲
國王有名無實
大權操於印度

【德里三日美聯社電】印度外交部宣稱：錫金國王已於今日同意通過一項新憲法，此舉將使他永久成為這個喜瑪拉雅山國的有名無實的領袖。

據印度外交部稱：當錫金國王南格雅通知印度駐在錫金的政治官員稱，他願意正式批准該項憲法後，遂使錫金這兩星期來的憲法問題危機得以打破。

這項憲法文件是由印度的法學專家所草擬的，並經過錫金人民大會所通過，這項憲法將使現年五十一歲的錫金國王南格雅變成了名義上的統治者。

根據該項憲法，所有有效的權力將會集中在一位由印度指派的主政官一人身上，這位主政官同時成為錫金人民大會的主席和議長，而錫金國王則祇保留對新立法批准的權力而已。

社論
要求恢復死刑的民意不可違抗

香港應不應恢復死刑？根據絕大多數居民的主張，無不全力要求應予恢復；但是，為甚麼居民的主張一直受到漠視呢？因為香港是英國殖民地，凡百措施，必須聽命於倫敦。英國從一九六六年開始，廢除死刑。香港雖未明文廢止死刑，但作為一個殖民地，重要法典的實施，必須獲得統治國家的准許。英國不贊成香港恢復死刑，後者也祇有不顧地方民意，曲意追隨。這是此一問題的關鍵所在。因此，恢復死刑這一問題，以香港絕大多數居民而言，已無爭辯的餘地，殺人償命，已成為一致的要求；但英國卻持異議，始終反對，力言不可。如此極端相反的主張繼續存在一天，這一問題可能如同港督麥理浩爵士新近自英倫歸來時所說的一句話：非一朝一夕所能解決。

英國是一個「老大帝國」，它的殖民地曾遍佈地球每一角落，但經過第二次世界大戰後，「老大帝國」已成歷史陳跡，走向沒落之途。這一結局雖然是因時代巨輪的推進而無法抗阻，但英國統治殖民地的一貫政策，不能否認也是因素之一。英國對殖民地的政策，傳統上是以英國管治本土的方式，原封不動的搬到殖民地來運用，對殖民地的思想傳統和生活型態，置諸不顧，結果造成衆怒難犯的局面。時至今日，英國對香港恢復死刑問題，似仍沿襲舊日的政策，一切以倫敦是從。平心而論，這不是高瞻遠矚的政策，頑固的違抗殖民地民意所趨，未來的得失現時已可預卜。我們曾在不久之前，為文指出英國的一切措施，不可能俱足適用於香港。英國國內今日之亂與窮，任何政黨執政，俱有無能為力扭轉困局之嘆。如英國希望這一碩果僅存的亞洲殖民地步英後塵，亂與窮交加，則另當別論；否則就必須俯順香港的民意，同意恢復死刑，不應再固執下去。

我們在此仍欲指出另一項事實：凡是主張恢復死刑的香港居民，其出發點不但絕無破壞英國的利益，而且是為了英國的利益而提出這項要求。此一理由非常簡單，一個殖民地的社會治安如不能維持，則大亂必繼至，一旦不幸而陷於無法無天的危境時，這一殖民地的前途也就朝不保夕了。

新近膺命出任行政、立法兩局議員的沙雅、方心讓、羅德承三位先生，前天接受本報記者訪問時，都認為居民如堅決實成恢復死刑，則當局應對此重加慎重考慮。他們雖未表明個人對此問題的立場，但強調民意趨向，證明他們長期以來目睹香港居民對恢復死刑的強烈要求，亦深知民意主流的方向何在，接納民意，纔是賢明睿智的政策。

要求恢復死刑和要求立法制訂死刑，原則上是截然兩件事。英國廢除死刑是經過立法程序的，死刑的定讞在法律上已無根據。香港並未廢除死刑，法律明文載定，但自一九六六年十一月六日一名罪犯綴首後，死刑即未執行。八年來，判處死刑而獲赦免的，超過三十人。換句話說，香港居民所要求的，祇是執行法律，恢復死刑條例的履行。這種要求是非常合法、合理之舉，根本不能與已廢除死刑的英國混為一談。對香港社會所知無多的英國議員，對香港居民的要求，頗多存有一種先入為主觀念，以為香港居民缺乏人道仁慈精神，以極刑報復犯法歹徒。這種觀念的產生，完全是因為他們對近年來香港的治安敗壞程度，毫無所知。他們如果稍稍留意香港近五年來的兇殺案統計數字，就不會發生如此荒謬的想法了。一九七零年的兇殺案是七十一宗；七一年是九十八宗；七二年是一百一十五宗；七三年是一百一十宗。至於今年，至目前為止已有四十六宗。這些觸目驚心的數字，證明這一社會裡失去人性的歹徒，無時無地不在想置人於死地，如果對這班罪大惡極的歹徒不治以重典，是不是助長殺人者的橫行無忌？對已判處死刑者的不斷加以赦免，殺人者聞判而仍面露笑容，不但無足詫異，且是對神聖法律的一種莫大侮辱！

人心不可抗，衆意不可違，希望英國朝野對香港居民要求恢復死刑的呼聲，加以應有的重視。每個人的生命是最珍貴的，但殺人償命也是最公平的懲罰，談不到甚麼仁慈或不仁慈！

赴美渡假／留學／移民人仕
機會難得不容錯過

董氏航業集團（屬下）用作海上大學的巨輪「宇宙學府」號，於今夏乘暑假之便，將抵港作每年一次的訪問，更破例開放給本港赴美人仕，提供一次旅遊服務，赴美學生及移民並有優待票價，每位更可帶行李350磅。

「宇宙學府」號定於八月十日啓碇，先訪高雄，關島及夏威夷，再直航洛杉磯，全船空氣調節，設備豪華，有寬敞的雙人套房，巧手佳饌，精選電影，音樂舞會，游泳池，桌球室及圖書室等等。

「宇宙學府」號並設海空雙程服務，票價特廉，船票：香港／高雄單程港幣 332 元起，香港／夏威夷單程港幣 2,677 元起，香港／洛杉磯單程港幣 3,927 元起，客位有限，請即向東方海外客運有限公司或各大旅行社接洽訂位。

總代理：東方海外客運有限公司
九龍尖沙咀海運大厦地下120C室
電話：3-679147—0（4線）

家長們請常備
可怕的腸虫是兒童健康大敵！
桑蟲常服
瘦弱轉肥壯
永保健康
港九各地藥店均售

天主教聖嘉諾英文書院（英文中學英專夜校）招生
級別：英中一至英中三各級男女學生
報名：即日開始接受申請星期日照常辦公
開課：英文中學一九七四年九月三日
英專夜學一九七四年八月一日
考試日期：報名時通知
校址：九龍紅磡蕪湖街四六至五六號A
（遠道學生特備校車接送）
校監 楊勵賢

大字報似已近尾聲
一夜間過半被撕掉
圍觀羣衆寥落與日來有天淵之別

【北平三日路透社電】北平街頭的大字報，包括一些指摘警察殘暴和幹部貪汚情形的抗議大字報，大半已於晚間被撕去。

外國的觀察家相信此種行動是北平當局所爲，因他們覺得這項爲時三個星期的「街頭民主」實驗已變了質，成爲一個聳人聽聞的個人發表議論場所。

兩旁樹蔭的長安街原是大字報的集中地，但到今早貼在街道兩邊牆壁上的大字報過半已被撕去，祇餘下大約二十張大字報貼在牆上。

今日祇有少數人聚在該處閱讀遺留下來的大字報，比早兩日的熱鬧情形相差甚遠。

據外國觀察家表示，如果說中共已完全取消此項所謂「街頭民主」實驗的話亦是爲時尚早。

他們表示，再過數日便可知道這項運動是否會再復甦，或就此消除。

不過，這主要在於視乎北平當局能夠對目前局勢的控制程度而定，因中共當局容許大字報出現早有先例。

今日仍有一組新的大字報出現，它們的內容是控訴某人在四年無意間發表了一些政治異端的事。

中共欲插手中東
傳周恩來將訪叙
提供政經援助挑撥以阿仇敵

【阿布達比三日法新社電】「獨立報」今天在此間報導：中共「總理」周恩來將於「未來數週內」訪問大馬士革。

該報說：預料在九月三日阿刺伯高峯會議舉行之前成行的上述訪問，將在於「檢討雙方之間的合作，特別是中共在叙利亞抵抗猶太復國主義敵人鬥爭方面提供叙利亞政治及經濟的支持問題。」

該報並沒有引述消息來源，它說：預料周恩來在此次訪問期間將會晤巴勒斯坦解放組織主席阿拉發。

【東京三日美聯社電】中共「總理」周恩來已沒有公開露面一個多月，而不可避免的引起謠言——他病重或死亡。

這項臆測正如過去關於毛澤東的謠傳一樣，北平仍然不作任何正式的表示。目前的謠言已在東南亞流傳。

中共永不宣佈其領袖患病，或因爲這項原因，八億人口中任何人發生問題也不宣佈。

當中共領袖死亡，新聞通常在四、五天後始發表。

七十六歲的周恩來承認他患病最後的一次露面是於五月三十一日馬來西亞總理拉薩訪問中共時。

五月中旬時獲悉周恩來微感不適。當時他未能設宴招待來訪的國家元首，他稍後說，他因爲年老而患病。於五月二十八日見到周恩來的記者說，他行走時敏捷，但明顯的露出他年老了。周恩來在英國前首相希斯訪問中共時對一名英國記者說，他的健康已「不及以前了」。

自此以後，周恩來已將他的若干職責交給「副總理」鄧小平和李先念。

「新華社」於六月十日報導，周恩來致函給非洲團結組織，而於六月十二日祝賀澳洲總理惠特蘭在選舉中獲勝。

但這兩件事都是例行公事性質，而可能是「外交部」發出的。

周恩來以前最長的一次沒有公開露面是在一九七三年，當時他沒有露面兩星期。過去的失踪，正如目前的一樣，中共都沒有作出解釋。

在美國國慶前夕
泰學生發動反美
促所有美軍撤退

【曼谷三日路透社電】泰國學生在美國國慶前夕發動反美運動，他們今日要求所有美國軍事人員立即自泰國撤退。

十六個學生組織會發表一項聯合公報，指摘「美帝國主義」使泰國人民互相對抗，及支持泰國的前軍事政府。他們並指摘美國通過中央情報局及美國駐泰國的空軍部隊，繼續干涉泰國內政。

在泰國的六個主要美軍基地中，估計現時仍有三萬三千名美軍留泰國。

南韓出動飛機軍艦
擊沉北韓一間諜船
一架軍機回防時墮毀

【漢城三日美聯社電】南韓國防部星三日說：一艘南韓海軍巡邏艇星期二日與一艘相信是北韓的間諜艇交戰，結果將它擊沉。

國防部說，一名南韓船員在槍戰中喪生，另有三人受傷，但並無提及對方的傷亡人數。

他說：該艘不明國籍的船隻最初於星期二日當地時間下午八時十分，在釜山海浴場海外發現。該聲明說，當南韓海軍船隻上前盤查時，該小船向南韓巡邏艇開火，遂造成此次傷亡，聲明中並說該船約三噸，看來像是一艘漁船。

又說，然後南韓的船隻追逐該艘逃遁的船艇，約於一小時後在釜山以南二十英哩處將它擊沉。

金永奢少將在聲明中說：檢驗沉船開火的子彈，顯示爲北韓製七點六二公厘機槍的子彈。

此次釜山港外的衝突因六月二十八日一艘南韓警察巡邏艇被三艘北韓軍艦在東海岸擊沉而更形緊張。

【漢城三日法新社電】此間一名軍事發言人今日說，一架南韓空軍C—四十六型飛機在南部海岸的晉原（譯音）港——由於支援與一艘相信爲北韓間諜船交火的海戰而墮毀。

在一項簡短聲明中，此位軍事發言人說：此架空軍飛機於星期二午夜稍後在一次飛行任務返回基地途中，撞向一處山坡。

他說：機上六人全部罹難。在一項欠詳細的報導中，若干人士說此架召入韓戰時的運輸機可能是被戰船炮火擊中。按C—四十六通常用作在晚間任務中投擲照明彈。

美立場可能改變
國務院特使訪古
與加斯特羅會晤

【夏灣拿三日法新社電】古巴總理加斯特羅昨晚說，如果美國對古巴解除貿易禁制，他即願意與美國國務卿基辛格舉行談判。

加斯持羅透露他將與美國參院外委會特使何爾持會晤，何氏獲國務院委任前來古巴。

在拜會阿根庭大使館時，加斯特羅向「法新社」發表評論說，國務院同意何爾特的訪問可能表示美國政策有「若干改變」。

中共留英學生
在英投奔自由

【倫敦三日路透社電】英國內政部一名發言人今日說：一名在英國讀書的二十四歲中共學生，已經背叛中共，投奔自由。

研讀英語的閔萃言於五月五日向警方要求庇護，五月二十九日，一名內政部官員允許他在英國工作。

「前衛報」一篇文章今日說：閔氏在倫敦西部伊齡工學院的一年課程結束時，背叛中共。

該報又說，該校的學生及職員對閔萃言變節的消息，受到官方的封鎖，並被警告不准談及。

閔氏是一百二十名中（共）英交換學生的一名。本週較早時有消息透露中共政府已取消今夏與英國交換學生的計劃，不過此等中共學生可以繼續他們的課程。

外交界人士說：此項取消是由於中共內部政治情勢的關係。

涉嫌從事顛覆活動
前菲律賓小姐
高美斯被拘捕

【馬尼剌三日法新社電】可靠人士今天說：一位前菲律賓小姐及世界小姐競選者，因據指涉嫌從事顛覆活動已被菲律賓政府拘捕。

據這些人士說：這位前佳麗之后瑪嘉烈蒂·高美斯，於上星期在菲律賓北部碧山避暑勝地碧瑤市被捕，她現時被囚於一個軍營內。

她是在最近數月來被戒嚴令當局拘捕的第二名菲律賓佳麗。

前一九七一年「太平洋皇后」妮莉亞·桑祖，同時於去年底因涉嫌發表反政府聲明被當局拘捕，經過短暫的扣留時期後方獲釋。

無巧不成話，高美斯小姐的被捕事件發生之時，距離馬尼剌舉行一個世界選美大會，即計劃於本年七月廿一日舉行一九七四年環球小姐盛會之時不足一個月。

這位身段窈窕美麗深邃的高美斯小姐，現已結婚，生有一子，曾代表菲律賓於一九六七年參加在倫敦舉行的世界小姐盛會。

這些人士說：高美斯小姐起初被扣於碧瑤的尊希軍營，稍後，轉解距離馬尼剌以北約四十五哩邦板岸省奧利華斯營的軍方羈留所。

這些人士除了說：她的被拘是由於據指參與「反對國家的顛覆活動」之外，便無可奉告。

高美斯小姐一度成爲菲律賓其中一名出色的時裝模特兒及受人歡迎的電視節目女郎，她一度是被譽爲「亞洲時裝沙皇」的菲律賓時裝設計師墨托·摩達諾的「服裝模特兒」。

高美斯小姐同時是一九六八年澳洲頒贈給模特兒的獎學金得主。

西班牙一炸藥廠
廿年來三度爆炸
死十五人傷數百

【西班牙加大卡諾三日美聯社電】西班牙一間炸藥工廠昨日發生廿年來的第三次爆炸，有十五名工人遭炸斃，並有數百名工人受傷。

死者中有半數當時正在工廠內工作，傷者中有十五名傷勢十分嚴重，另有七十名因爲看鬥牛而提早下班的工人卻倖免於難。

政府當局表示，有數百名傷者是因爆炸引致窗門玻璃破碎而被玻璃片割傷。

他們傷勢大部很輕微，並已接受治理，此次爆炸力之巨，使半徑達七里內的房屋玻璃很多都被震破。

官方尚未找出爆炸原因，但據專家認爲可能是由於三十度攝氏（華氏九十六度）的高溫天氣所引致的。官方表示爆炸不可能是由破壞的行動所致。

此兩次的爆炸，一次發生於一九五四年，有十人死亡，第二次於一九六二年，亦有七人死亡。

中美貿易日益擴大
本年可達卅五億元

【台北三日合衆國際社電】嚴家淦副總統於星期三日說：中華民國本年與美國的貿易將達卅五億美元，約爲中華民國總貿易目標的三分之一。

嚴副總統預言：美國在台灣的投資本年底將超過四億美元，佔此間所有外國投資的一半。

嚴副總統在美國大學俱樂部發表演詞時說：中美兩國之間的關係一直密切及友好。

他舉例說：在最近數年，中華民國在美國設立六個新的領事館，以及美國委任一名卓越的外交家安克志爲駐台北新大使。

嚴家淦說：雙方一直作出努力，進一步加強現有的密切關係。他說：舉例來說，中華民國長期以來鼓勵購買美國物品，以便縮窄兩國之間的貿易差別。

美國統計一九七三年與中華民國的廿六億美元貿易額方面，出現七億二千五百萬美元的赤字。

捐贈文件不能獲退稅
美稅局翻查舊帳
韓福瑞亦有麻煩

【紐約二日合衆國際社電】美國哥倫比亞廣播電台，於昨日在新聞報導中稱：參議員韓福瑞也曾與尼克遜一樣，以捐出私人文件爲理由，要求美政府稅局退稅十九萬美元，自從尼氏被控瞞稅後，這個方法自該次後已被取消。

該電台報導稱，韓福瑞參議員在紐約的辦事處人員已証實韓福瑞獲退稅一事目前正受到美國國內稅收部重新檢討。

韓福瑞在接受哥倫比亞電台的訪問時稱「如果政府決定追還退稅，他準備如數繳足。」

該台稱韓福瑞以捐出他從一九六九年至一九七二年其副總統任期內的私人文件給明尼蘇達歷史學會爲由，而要求上述的退稅。

據哥倫比亞電台記者施塔爾報導，韓福瑞是早於一九六九年七月二十五日這項退稅方法會因新立法而失效前便已提出申請退稅的要求。

在加投奔自由蘇男芭蕾舞星
係獲美少女所助
三年前兩人在倫敦相識

【渥太華三日路透社電】蘇俄芭蕾舞星巴利帝高夫今日証實與一名美國少女在一起，而蘇俄大使館官員說巴氏被「誘拐」。

此名二十六歲的列寧格勒基洛夫芭蕾舞團的首席舞星，於星期六日從莫斯科大劇院巡迴表演中失踪，現已獲正式准許在加拿大停留至少六個月。

前蘇斯持報團總裁之子伯林証實他的妹妹姬斯汀娜與此位蘇俄舞星在一起。

三年前當巴利帝高夫在倫敦首次登台時，與姬斯汀娜初次會面。

渥太華蘇俄大使館新聞顧問米基耶夫說：「巴利帝高夫在蘇俄時是一名窮孩子，我肯定誘拐他的人答應他，他將在私人企業中賺得更多金錢，我們已經獲悉他計劃在紐約與加拿大芭蕾舞團合演。」

環遊美加（廿三天）8月17日 9月21日 10月19日

萬里歐遊

泰馬星（十二天）8月3日

台灣環島（九天）8月17日 9月21日 10月19日

菲律賓碧瑤（五天）8月17日 9月21日 10月19日

由最有信譽之

均輝公司

主辦

詳情請詢：

總行：九龍漆咸道九號均輝大廈

電話：3-670021（10線）

分行：香港聯邦大廈低層　電話：5-247709

5-242423　5-241256

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司

尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

DAHLBERG WILLCO

隱形耳聾機

清晰無比

德明中英文中學 招生

即日接受入學申請

日校

中文部：中一至中六級及中五重讀生

英文部：中一至中六級及中五重讀生

小學部：小F1至小F5級

考試日期：報名時通知

註：凡投考中一（F1）級新生，持有升中試証者，准免考試。

校址：九龍旺角山東街十八號（舊旺角碼頭海傍）

例假照常報名

夜校

㈠中學部—中一至中五。（中五重讀生及報考中一而持有升中准考證或原縣業學校函送者，均免筆試）

㈡小學部—小一至小六級

考試日期：報名時通知

電話：三—三〇二三二五—七

校長：鄭潤才

小便閉塞　尿一通　獨有秘方　一服見效

京都太極堂藥廠

免施手術　肝膽治　獨有秘方　一服見效

京都太極堂藥廠

傾盆大雨場地泥濘不堪影响演出
神射手梅拿一箭定天山
西德勇挫波蘭得決賽權
湯馬蘇斯基救出十二碼球亦徒勞無功

【法蘭克福三日綜合外電報導】西德星期三日成爲本屆世運盃第一支晉入決賽的隊伍，他們在華特大球場六萬多西德球迷面前，憑神射手梅拿射入一球而以一比零擊敗波蘭。西德將於本週日晉軍慕尼黑，與巴西或荷蘭爭奪本屆錦標。波蘭遇挫失敗後，祇能在星期六作季軍爭奪戰。

由於賽前下了一場傾盆大雨，令法蘭克福華特大球場四分之一草地被水浸，球証視察場地後，向全場六萬二千觀衆宣佈將開賽時間押後三十分鐘，消防員奉命到場協助，用抽水機將場地積水抽去，至格林威治時間十五時三十三分，比賽終於開始，與原定時間延遲三十三分鐘。

波蘭因前鋒主將沙麥大腿受傷不能上陣，由都馬斯基代替，其餘位置並無變動。西德則由格保士基替荷索。格保士基在上仗對瑞典時在下半場替入荷索，有出色表現，因而再獲正選資格，其他位置與上仗無異。

波蘭因爲在得失球方面稍爲吃虧，因此在這場比賽中必需獲勝才可以獲得決賽權，賽前很多人預料波蘭必會搶攻，果然波蘭在接戰後馬上展開攻勢，企圖趁西德陣腳未定先取一球，但西德踢力抵抗，大部份球員返防協助抵禦波蘭的進攻，所以波蘭在狂攻之下，上半場仍交白卷。

由於場地濕滑，雙方踢起來倍爲辛苦，推進亦較緩慢，波蘭雖在開賽後已佔上風，但埋門機會不多，祇在二十分鐘時得到第一次有威脅的攻門，左翼嘉都查二十五碼外施放冷箭，但被身手敏捷的西德門將美耶扦出底綫。

西德雖處於被動，但亦有多次反擊十分有威脅，可惜多次攻門皆失諸交臂，雙方在上半場以零比零暫成平手。

換邊再戰後西德已漸漸扭轉劣勢，波蘭又如過去五場比賽一樣，在下半場處於被動，形勢上對西德極之有利。在下半場七分鐘，西德應可先開紀錄，但賀尼斯射十二碼竟然衰客。

這一隻罰球因晉千在禁區內勾跌賀辛賓而被奧國球証吹罰十二碼極刑，西德由賀尼斯主踢，但被波蘭門將湯馬蘇斯基撲出，波蘭倖免不失，此爲湯馬蘇斯基第二次撲出十二碼罰球。

西德越踢越勇，波蘭祇有招架之功而無還擊之力，與上半場狂攻西德時判若兩隊，至三十分鐘，西德終於首開紀錄，史賀夫欲將球入禁區被一名波蘭守衛將球撞去，但皮球滾至右方距離龍門十二碼處被梅拿截得，梅拿馬上以右腳抽射，將球射入湯馬蘇斯基右方網窩。

波蘭落後一球後又策動反攻，以九名球員在前綫圍攻西德，但西德已勝券在握，終於堅守至完場，以一球擊敗波蘭，獲得世界盃決賽權。

雙方在開賽時之陣容如下：

（西德）美耶、福特士，碧根鮑華、史華仙璧，白烈拿、賀辛賓、賀尼斯、格保士基、奧華里夫、梅拿、衰賀夫。

（波蘭）湯馬蘇斯基、施馬奴斯基、晉千、史蔑打、米士奧、卡斯巴祿、丹雅、馬斯殺克、拉度，都馬斯基、嘉都查。

勇救十二碼罰球的波蘭門將湯馬蘇斯基（左），正接受軍醫治療手傷。中爲波蘭隊長丹雅。

荷蘭鋒力凌厲無比
巴西極有信心應付

【法蘭克福三日路透社電】卓越的巴西守衛，今晚在多特蒙德球場中，遇到有「荷蘭飛人」之稱的荷蘭前鋒，而且很可能被告魯夫等一班出色的前鋒蹂躪一番。

已比賽了卅二場的世界盃賽事，在過去三天中沒有任何事件可以轉變人們的意見，就是第十屆的世界盃決賽的隊伍將是荷蘭與西德。

巴西組薛格盧確有一手，他把一支很平凡的隊伍保留到現在仍可以有希望染指本屆的冠軍，他的表現實在不俗，無怪有人提議要替薛格盧建一座紀念牌，而昨晚薛格盧已分佈出對抗荷蘭的陣容與上仗勝阿根庭的無異。

今日在多特蒙德球場上陣的巴西隊，有一點是不及荷蘭的，就是荷蘭有三萬名擁躉進場替荷蘭打氣，而巴西擁躉的數量則極少。可是甚有幽默感的薛格盧則謂：「我們有一百萬名球迷在巴西支持我們，因此我們不見得如何輸蝕。」

與此同時，與巴西對敵的荷蘭個隊米高士，否認他的隊員太過自信，而且重覆的表示他們對巴西是不敢輕視的。

荷蘭與巴西均以全力上陣，較早時間傳出巴西的F．馬連奴及荷蘭的尼斯堅均告因傷不能上陣，但現在雙方的軍醫均表示這兩位球員可以上陣。

巴西的薛格盧宣稱：「荷蘭祇是靠球員的速度來顯示他們的實力，而且這是很容易應付，我們已知道如何去適應他們的踢法。他們今仗是遭遇到本屆世界盃最鞏固的防綫的隊伍，但我們卻可能面對一支鋒力最強橫的代表隊，我們是不會失敗的，而且希望以最大的力量來爭取勝利。」

沒有人敢低估巴西的實力，米高士更不敢祈望這是一場很輕鬆的賽事。他表示：「巴西的踢法是有歐洲足球的味道，而今仗他們會作背城借一的踢法來在我們身上全取兩分，我們已經嚴陣以待。」

世界盃足球賽小統計

△三百多名高手中，最先在正式賽中踢一腳的是巴西球員李雲奈，不過，這位鋒將及後因傷退出戰團。

△參戰的十六支球隊中，最窮的要算智利了，爲了旅費，絞盡不少腦汁，還要向國際足協告貸。

△最先出外作熱身賽的是扎伊爾，早在五月就駐兵瑞士，使球員適應歐洲氣候及與歐陸球隊作賽。

△最先抵達德國的亦是扎伊爾，六月二日已飛抵法蘭克福，並反駁人們譏他們爲「砲灰」。

△最遲才拔隊到德國的是荷蘭隊，因爲球員要解決獎金問題，一度鬧得不甚愉快，開賽前才抵達西德。

△年紀最細的球員是東德隊的賀富文，今年只有十八歲職司前鋒，身手敏捷而有腳頭。

△年紀最大的球員是義大利的布力治，目前已達三十五歲，他原是國際米蘭的著名「清道伕」，參加過許多次國際比賽，並且得過許多榮譽。

△頭髮最長的球員是阿根庭射手阿耶拿，他的頭髮長達十八寸，這位廿三歲的球員，現隸屬西班牙馬德里體育會，射術一流，但體育精神第九流。

△最矮的球員是何氏文，他只有五尺高，是現年阿根庭的鋒將，以他這般五短身裁，如非球技出衆，實難入選爲國家隊員。

△最先舉行的一場比賽是南斯拉夫對巴西，這亦是最先打成和局的賽事。

△最先獲勝的是西德，他們在開幕第二天對智利的比賽中，以一比〇旗開得勝。

△在世界盃賽中最先射球入網的是西德後衛白烈奈，他在開賽後十四分鐘，於三十五碼外勁射入網，至今仍爲人津津樂道。

△最早被球証記名警告的是拿奴素，這位智利球員，是被土耳其籍球証巴巴根「抄牌」的。

△第一個「中空賽」射入不算的是智利球員基士梨，他在對西德的一場比賽中三十分鐘時抽射入網，但球証鳴笛不算。

△第一個被逐離場的球員亦是智利之基士梨，這位踢法飄忽的中鋒，在分組初賽第一仗時，因踢西德守衛和特士，被黑衣判官逐出場外，成爲世界盃賽第一個坐波監之人。

△最早出局的球隊是澳洲，十八日便被淘汰，雖然扎伊爾亦在同一日被擯出局，但卻較澳洲遲三個半鐘頭。另一弱旅海地，則被澳洲遲一天才淘汰。

△第一個擺烏龍射入自己龍門的是澳洲球員居倫，他在對東德一役時，救球心切而鑄成大錯，當時是下半場十八分鐘，雙方仍是零比零未分高下的。

△第一個被罰十二碼的是保加利亞隊，在對荷蘭的一場初賽中，開波僅五分鐘，即被判罰十二碼球，由荷蘭射手尼斯堅一蹴入網，他又是第一個在一場比賽中射入兩個十二碼罰球的人。

△第一個從未踢過足球而在世界盃賽中担任球證的是烏拉圭籍的伊華露斯。而且是擔任極受世人重視的東德對西德的一場比賽的球證。三十八歲的伊華露斯本來是一位業餘絲師，在未轉行做球證之前，曾目睹一位球證被球迷襲擊，故有轉行做球證的念頭，以便教訓那些滋事的球迷。

△第一個向球迷道歉的，是西德隊隊長碧根鮑華，他在對澳洲一場比賽時，受不住球迷稱他們爲「西德豬」的侮辱，故向球迷吐口水洩憤，被內政部長責誡，要他公開道歉。

△第一次救到十二碼罰球的是波蘭門將，湯瑪蘇斯基，他在複賽對瑞典一役時，飛身撲去瑞典翼鋒塔巴主射的十二碼罰球，使波蘭能以一比〇取勝。

△第一個盤過對方門將射球入網的球員，是荷蘭之告魯夫，他在複賽第一仗開波十分鐘，即盤球深入，扭過阿根庭門將從容射球入網。

△賀電最多的是蘇格蘭隊，他們在出賽巴西之前，收到的賀電達五百封之多，可惜他們因得球太少而無法晉入八強。

△第一位收拾行裝返國的是海地球員珍祖，他因服食興奮劑被賽會驗出處罰停賽，只打了兩場波便被領隊提前遣返海地去，並要接受廿二歲的海地總統追查。

△第一個因射波而得獎的球員是山倫，這位廿二歲之海地鋒將，首仗出戰義大利時，打破了義大利門將索夫連續在十二場國際比賽中未失一球的紀錄，山倫返回太子港後，獲得車行送給他一輛名貴跑車。

△最少觀衆的一場比賽是智利對澳洲的分組初賽，能坐八萬三千多人的柏林運動場僅得一千六百名觀衆，顯得冷冷清清，加上兩隊都無入球，觀衆都覺悶極。

△最先包袱返國的是義大利隊，初賽無法入圍後，即垂頭喪氣的離開西德，返抵國門時受到軍警嚴密保護，以防球迷傷害他們。

△比賽進行中要暫停的第一場賽事，是智利對澳洲，因爲突然有一羣長髮青年持橫額闖入場內，向智利隊示威之故。

△第一個被球員戲弄的記者是格拉夫，荷蘭球員認爲這位荷蘭記者報導新聞過於辛辣，當他再來採訪新聞時，被球員擲入泳池之內，荷蘭的教練認爲他不應該刺激他的球員不安與不和。

△第一個在世界盃賽期內投奔自由的是東德球迷，他是參加一個旅行團到西德的諾漢威，參觀巴西對東德的一場比賽，在球賽當中乘機溜出場外，向西德警方要求政治庇護。

△第一個被賽會調查與被輿論抨擊的球証，是巴西籍的麥克士，他在西德對南斯拉夫的第一場複賽中，被認爲執法太寬，沒有判罰南斯拉夫十二碼球。

△第一個因輸波而辭職之人，是烏拉圭領隊播達，他在烏拉圭負於瑞典〇比三而無法出綫之後，已引咎辭職。

△第一個因睇波而暴斃的人，是荷蘭籍球迷，他在參觀荷蘭對東德的一場比賽時（荷蘭以二比〇獲勝）緊張過度而心臟病突發，卒之返魂無術。

△第一個趕錯球員出場的是南斯拉夫對扎伊爾比賽的球証，他把十三號的第義趕出場，其實是二號球員梅培在背後省球証波餅。

西班牙愛斯賓奴會
有意羅致荷蘭綏比
願付轉會費一百九十萬港元

【西德希爾持納二日路透社電】荷蘭球星綏比今日說，他相信他的球會阿積斯，現正與西班牙愛斯賓奴球會接洽，就他轉會的問題展開討論，轉會費計約十三萬五千英鎊（約一百九十萬港元）。

綏比稱：他對轉會愛斯賓奴甚感興趣。

當提及他會與告魯夫並頭時，他說：「那最好不過了，我不會感到孤獨。」

綏比是一個速度快，，富於進攻的守衛，明日出戰巴西，將爲其卅一次代表國家隊。

決賽日座上貴賓多
專家討論保安措施
擁躉兩人發生衝突
西德球迷被毆斃命

△荷蘭的尼臣璧，星期三正是他的廿七歲生辰，現在正擬擊敗或打和巴西來作其生日禮物。但是他想渴望從衞冕的巴西手中得到任何禮物，是一件非常困難的事。

尼臣璧的個人戰爭將爲巴西的施馬利亞，他被巴西人稱爲「長城」，形容他防守的堅固，在西德的五場盃賽中，祇失去一球。

尼臣璧說：「我祇從電視中看過巴西的演出，我相信他們很難擊敗我們。」

尼臣璧最渴望的禮物，就是能回到荷蘭球會，他曾於比利時的球會打了五年足球，去年與布魯塞爾的安德烈治球會簽了七年的合約。

他說：「當然我是十分渴望返回荷蘭的，但安德烈治球會不肯讓我回去，他們說我對他們很主要，他們出更多的錢要我留下。」他又說：「照常理來說，一個荷蘭球會可以買下我的合約，但實際上，我想我會留下的。」

△阿根庭旅遊協會星期三日宣佈：取消星期五在勞溫啤酒廠舉行的阿根庭惡賽會，因爲阿根庭總統培隆逝世的關係，而這次所預算的經費將撥入一九七八年世界盃籌備小組經費內。

△警方今日宣佈一位西德球迷在與一位瑞典擁躉互毆之後死亡，原因這位西德球迷被那位瑞典擁躉用一個喇叭打破了頭，事後該肇事者逃去無踪。

△西德一班保安專家已集合一起來討論決賽日對各位貴賓的保安措施，決賽的日子中，被邀請的貴賓有：荷蘭王子保勒，摩納哥王子雷尼亞及公主姬蓮，美國國務卿基辛格，西德總理舒密特及西德總統施爾。

總統施爾在星期一才開始他的工作，而這次是他首次以西德總統的身份在公衆場所露臉，他將會把國際足協世界盃發給冠軍隊。

△波蘭共黨第一書記傑政治局委員吉爾勒克將波蘭足球隊在世界盃的表現予以讚揚。一封由吉爾勒克發出的電報說：「你們已經爲你們的國家及波蘭體育爭取甚多榮譽。」

△西德電視台報道謂：法蘭克福的工廠工人星期三休假數字大增。西德將與波蘭在當日爭奪決賽權。

△波蘭鋒將沙麥日前因比賽扭傷左大腿，現正由按摩師替他施以針灸療治。

波蘭圍攻西德

西德以一比零擊敗波蘭奪得世界盃決賽權，在上半場波蘭進攻西德時，波蘭球員晉千跳高爭球，西德隊長碧根鮑華及史華仙璧（白衫）在旁監視，在右方的是另一員波蘭鋒將拉度。（合衆國際社）

．李奧接受訪問．巴西門將李奧，正由美國的傳譯員珍娜根小組協助下，接受記者訪問。（合衆國際社無綫電傳眞）

捷克及巴西球隊
均有意來港賀歲
保地花高包賬甚昂
十萬美元比賽三場

【本報訊】曾在一九七〇年農曆新年來港賀歲作三場表演賽之捷克布拉斯拉華足球隊，有意在今年農曆新年來港賀歲，但他們未有提出條件及擬比賽幾場。

那枝捷克布拉斯拉華隊，在當年來港比賽三場獲全勝，戰果是一比〇，六比二及六比一。

除了捷克布拉斯拉華隊擬在農曆新年來港賀歲外，還有兩枝巴西球隊亦擬在農曆新年期間訪港，那兩枝巴西球隊爲保地高隊與達加馬隊。保地花高條件爲十萬美元打三場，達加馬隊則較廉宜，七萬五千美元踢三場。

以上三枝擬來港賀歲的外隊，有待下年度足總之執委會決定是否接納。

又前往西德出席國際足協大會的本港三名代表，鍾逸傑、陳炳桑及胡法光，其中胡法光已先後返抵本港二歸來，將主持本星期五執委會議。

胡法光在西德曾與西德足球總會接觸過，談及有關西德世界盃代表隊擬訪港之事，據說目前日本足總還未決定是否邀請西德國家隊到訪，因此本港是否接納西德隊來港獻技，還未決定，胡法光將在執委會上作詳細報告。

華人聯賽火藥味濃
東方昨日僅勝卜公
今續有三仗旺角場舉行

【本報訊】華人足球聯賽今日繼續在旺角球場上演三場。首仗下午五時十五分，球字組青漁對黃大仙，次仗六時四十分，華字組中饒對漢英，尾場八時正：華字組大田對航誠。

又：昨日舉行的三場比賽，首仗龍門與駒騰勢均力敵，鏖戰七十分鐘皆未能攻入球，以零比零握和。次場大業實力較優，以二比一挫九巴。第三場卜公與東方爭奪人字組出綫權，戰況激烈，飛砂劈石不少埋牙鏡頭，先後有東方曾永康、卜公曾廷輝、駱顯祥被黃牌警告，幸而未有更不愉快事件發生。比賽結果，東方以二比一獲勝。

亞洲分齡游泳賽
我國得十四金牌

【馬尼剌一日中央社航訊】第五屆亞洲少年分齡游泳錦標賽，在馬尼剌李查游泳池連續舉行三天後，已圓滿閉幕。中華民國代表隊收穫豐碩，團體總成績在與賽十三個國家中，居第二位僅次於日本。

中華隊計得金牌十四面，銀牌十四面，銅牌三面。

中華隊廿三位選手，在此次泳賽中表現特別突出的是李讚楨、許玉雲、江文瑛與周明杰。李讚楨與許玉雲各得五面金牌，江文瑛三面，周明杰一面。

球國風雲雜誌 五十三期出版

「球國風雲」五十三期經已出版，彩色封底爲南華榮膺聯賽冠軍之全體彩照，彩色大頁插圖有蟬聯本屆銀牌冠軍精工全隊雄師，本期繼續刊載神秘球星有獎競猜遊戲，獎品名貴豐富，仍售一元五角。

華南洋紙會
週日舉行
海灘集會

香港華南洋紙商會，在赤柱自建游泳棚一所，頗具規模，每年均舉行集泳遊樂大會。該會理事會馮錦聰，以現當游泳季節，特函邀各會員同業携眷親友等，於本月七日在赤柱該會泳棚海灘集泳，備設午餐招待，加設抽獎節目助興。

國際羽球總會年會通過
否決排我納毛提案
維護我國合法地位

【台北三日中央社電】中華民國羽球協會昨天在倫敦舉行的國際羽球總會年會中，又粉碎了排我納毛的陰謀提案，維護中華民國在國際羽球總會中合法地位。

據來自倫敦的消息說，國際羽球總會昨天召開第三十六屆年會，經過六小時激烈辯論，一百多次的發言，終以四十二票對六票，決定擱置中共申請入會，及排除中華民國的提案，這一提案是由巴基斯坦、日本、香港、伊朗、斯里蘭卡等單位提出的。

七月三日戰果

西德勝波蘭　一比零

【本報訊】無綫電視翡翠台今晚十時卅五分播映的一場世界盃賽事，是一場第二週B組的比賽，由西德對瑞典，本報爲使觀衆對這場比賽欣賞得更透澈，特別提供下列資料以供考。

（一）比賽結果：西德勝瑞典四比二。

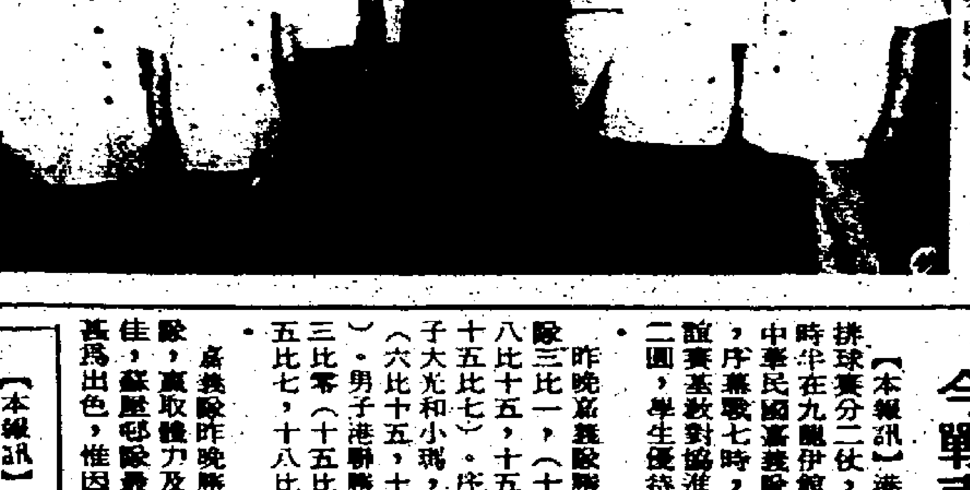
（二）西德隊：黑衫，白褲。隊員：美耶（一號），福特士（二號），白烈拿（三號），史華仙璧（四），碧根鮑華（五），賀辛賓（十六號），賀尼斯（十四號），奧華里夫（十七號），衰賀夫（十二號），梅拿（十三號），荷索（十八號）。

（三）瑞典隊：黃衫，藍褲。隊員：希爾士頓（一號），奧臣（二號），柯吉臣（十八號），卡爾遜（三號），諾德維斯（四號），B卡臣（七號），托登臣（八號），塔巴（十四號），艾士頓（十號），格蘭（六號），岑堡（十一號）。

㈣入球時間：上半場廿六分鐘瑞典岑堡右翼傳中，艾斯頓接應以左腳勁射入網。下半場四分鐘梅拿傳球給近門的奧華里夫，他乘着瑞典門將希爾士頓出救之際將球送入空門。下半場五分鐘，衰賀夫近射中柱彈入網。一分鐘後，艾士頓妙傳給岑堡在狹窄的角度下抽射中鵠。卅三分，西德的格堡士基（九號）接應賀辛賓有意漏踢的來球而射球入網。完場前一分鐘，瑞典的塔巴在禁區內踢梅拿，西德獲十二碼罰球，賀尼斯主射破網。

㈤最精彩的鏡頭：瑞典與西德在下半場四分鐘至六分鐘這段時間內，雙方共入三球，實在是全場最可觀的三分鐘。此外，瑞典首開紀錄的一球，艾斯頓是射得非常美妙，而岑堡追成二比二的一球，與告魯夫在對阿根庭射入最後的一球有異曲同工之妙。

㈥最值得注意的地方：這一仗是本屆世界盃到目前爲止最精彩的一場比賽，雙方均採取快速的搶攻踢法，所以[illegible]亦不容錯過。



．嘉義排球隊訪問本報．中華民國嘉義中學教師排球隊昨日訪問本報，由社長潘仁昌接待客隊領隊何文琳致送錦旗後合照留念。圖中左起嘉義隊管理江宏成，秘書何昭仁，港九排球聯會主席石振達，工商日報社長潘仁昌，嘉義隊領隊何文琳，教練周金滿。（本報記者呂智明攝）

嘉義排球隊
勝蘇屋村
今戰南華

【本報訊】港台男子排球賽分二仗，今夕八時半在九龍伊館舉行。中華民國嘉義隊對南華，序幕戰七時，男子友誼賽基教對協進，門券二圓，學生優待券一圓。

昨晚嘉義隊勝蘇屋邨隊三比一，（十五比九，八比十五，十五比二，十五比七）。序幕戰女子大光和小瑪，一比一（六比十五，十五比三）。男子港聯勝港選，三比零（十五比七，十五比七，十八比十六）。

嘉義隊昨晚勝蘇屋邨隊，贏取體力及後勁較佳，蘇屋邨隊最初兩局甚爲出色，惟因「放盡」以致氣力不繼而力不從心，因而受挫，今夕南華守第二關，已佔以逸場地之利，將迫使嘉義隊演出較佳技術，倘今仗南華演出水準，乃不失爲「五五波」。

港遊樂場協會
辦籃球訓練班

香港遊樂場協會定本月下旬開始舉辦爲期一個月之青少年男女子籃球訓練班，全部在伊館室內及室外球場舉行。男女子祇限各一百名，年齡由十五歲至廿一歲，全期收費五元，報名由即日開始至本月十日（星期三）止截。報名時應携備相片兩張及報名費前往九龍旺角染布房街伊館青年中心報名。

該訓練班由林華聰、黃國揚、梁桂榮等爲總教練，一班亞洲盃選手之現役球員爲教練。

利息提高人心虛弱 股市跌二二·八八

每日股市

【本報訊】國際市場利息不斷提高，本港存放利息，亦於前（二）日公佈，由今日起提高一厘，正常走勢向淡之股市，再加上此一新刺激，賣盤壓力更強，行情全面下降，成交總值爲七千九百四十二萬元。恒生香港指數報三六九·八三，跌二二·八八；遠東指數報一七五四·〇一跌一一九·二一；金銀綜合指數報三二·三〇，跌一·九四；金指數報三二·一二，跌一·九〇；銀指數報三三五·二八跌二一·二三。

昨市走勢，直綫下降，一般收市價多比前市爲低，計：滙豐收二〇·五元，（英倫登記）二〇·一元，電話收二四·四元，九倉收十六元，港燈收三·八五元，九倉收一六·四元，隆地收七·一元，大生收一·九三元，合和收二·一元，新鴻基收二·七五元，新世界收二·三七五元，大昌收一·四三元，怡和收二五·一元，和記收五·五五元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類一八九八·九一跌八三·三七，公用類一〇一五·一〇跌五七·五三，地產建築類二三三〇·六六跌一九三·一三，工商企業類一三二二·二八跌二三·七一·九，倉塢類二六〇七·〇九跌一三二·七二，酒店類一〇一〇·三五跌三〇·二七，紡織類一五六七·六三跌〇·四八，投資類二三〇九·八四跌一八三·八二，橡膠類一〇二〇·一九。

在成交總值七千九百四十二萬元中，計香港交易所佔一千六百五十五萬元，遠東交易所佔三千四百一十九萬元，金銀交易所佔二千二百四十七萬元，九龍交易所佔六百二十一萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	二〇·五〇	二〇·九〇	二〇·三〇
（英倫登記）	二〇·一〇	二〇·八〇	二〇·〇〇
恒生銀行	一〇一·〇〇	一〇一·〇〇	一〇一·〇〇
海外信託銀行	二·九〇	三·〇〇	二·九〇
友聯銀行	三·六〇	三·六〇	三·六〇
（公用類）			
香港電燈	三·八五	四·〇〇	三·七七五
九龍電燈	一六·〇〇	一六·六〇	一六·〇〇
電話公司	二四·四〇	二四·六〇	二四·四〇
九龍巴士	五·二五	五·六〇	五·一〇
（倉塢類）			
九龍倉	一六·四〇	一七·四〇	一六·一〇
安全貨倉	一·一〇	一·一〇	一·一〇
（航業類）			
亞洲航業	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇
會德豐船務（A）	三·五五	三·六〇	三·五五
會德豐船務（B）	〇·三五	〇·三六	〇·三五
萬邦航業	三·五〇	三·五〇	三·五〇
保榮航業	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇
信德船務	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
港九海運	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
寶福發展	〇·四二	〇·四二	〇·四二
東方貨櫃	二·二五	二·三〇	二·一五
新海康	一·五〇	一·五〇	一·五〇
（建築類）			
金門	一四·八〇	一五·三〇	一四·五〇
保華	二·〇五	二·二〇	二·二〇
大新（公和）	一·九二	二·〇〇	一·九二
海港工程	一·一五	一·一八	一·一五
青洲英坭	六七·〇〇	六九·〇〇	六七·〇〇
（投資類）			
國泰股份	二·七〇	二·七〇	二·七〇
怡和証券	六·八〇	七·一〇	六·七〇
東方財務	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
萬衆財務	〇·二三	〇·二三	〇·二三
亞洲保險	六·六〇	六·六〇	六·六〇
（地產類）			
置地公司	七·一〇	七·五〇	七·〇五
置地債券	一一六〇·〇〇	一二三〇·〇〇	一一六〇·〇〇
僑漢置地	〇·四八	〇·四八	〇·四八
大元置業	一·一八	一·一八	一·一八
惠泰置業	〇·四五	〇·四五	〇·四五
新安置業	〇·三八	〇·三八	〇·三八
偉益置業	〇·六二	〇·六二	〇·六二
銓利基業	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
昌生興業	〇·四〇	〇·四〇	〇·四〇
永泰建築	一·二〇	一·二〇	一·二〇
廣聯企業	〇·五五	〇·五五	〇·五五
安寧企業	一·〇五	一·〇五	一·〇五
偉華企業	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
新星企業	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
捷聯企業	〇·七四	〇·七七	〇·七四
美漢企業	〇·八八	〇·九一	〇·八八
長江實業	四·四〇	四·七五	四·三五
財務地產	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
金山地產	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
大昌地產	一·四三	一·五七	一·四二
嘉年地產	五·一五	五·三〇	五·一五
和記地產	三·三〇	三·四〇	三·三〇
寓邦地產	二·六〇	二·六〇	二·六〇
城都地產	三·二五	三·四〇	三·二五
孝廉地產	〇·四三	〇·四三	〇·四三
四海地產	一·一二	一·一六	一·一二
由生地產	一·九三	二·〇五	一·九三
內實地產	〇·三五	〇·三五	〇·三五
華光地產	〇·七四	〇·七八	〇·七二
合和地產	二·一〇	二·三〇	二·〇五
新鴻基地產	二·七五	二·九五	二·七五
恒隆地產	三·一〇	三·二〇	三·一〇
建煌新記	〇·九三	〇·九五	〇·九〇
南太平洋	一·六三	一·六七	一·五五
建屋貸款	一·一〇	一·一〇	一·一〇
信託公司（A）	一二·一五	一二·一五	一二·一五
協成行	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
夏利來置業	〇·四五	〇·四五	〇·四五
廖創興	一·〇八	一·一二	一·〇八
輝百美	〇·七二	〇·七二	〇·七二
自由發展	〇·三四	〇·三四	〇·三四
利興發展	〇·九二	〇·九九	〇·九〇
泰盛發展	一·八五	一·八五	一·八〇
海南發展	一·三五	一·三六	一·三五
新世界發展	二·三七五	二·六〇	二·三五
聯興盛發展	〇·九〇	〇·九二	〇·九〇
太古昌發展	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇
香江物業投資	〇·三六	〇·三六	〇·三六
好世界投資	〇·四六	〇·四七	〇·四五
（工商類）			
怡和公司	二五·一〇	二六·二〇	二四·八〇
和記企業	五·五〇	五·八五	五·四五
太古洋行（A）	六·六〇	六·七〇	六·四〇
太古洋行（B）	一·二〇	一·二六	一·二〇
太古實業（A）	一〇·〇〇	一〇·〇〇	九·八〇
太古實業（B）	一·八二	一·八三	一·八二
會德豐（A）	四·五〇	四·九五	四·四〇
港機工程	一九·〇〇	一九·三〇	一九·〇〇
容文企業	〇·二八	〇·二八	〇·二八
正德企業	〇·三〇	〇·三〇	〇·三〇
中華娛樂	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇
橡膠信託	一·七〇	一·八〇	一·七〇
國際酒樓	〇·五六	〇·五六	〇·五五
紅寶石	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
菲立斯	〇·三三	〇·三三	〇·三三
周生生	〇·六五	〇·六五	〇·六五
屈臣氏	四·九〇	四·九〇	四·九〇
和寶	二·八〇	二·九〇	二·八〇
立興	四·六五	四·六五	四·六五
寶光	四·三〇	四·六〇	四·三〇
（百貨類）			
永安公司	二·八五	二·九〇	二·八五
連卡佛（A）	一六·〇〇	一六·〇〇	一五·六〇
（紡織類）			
會德豐紗廠	四·九五	四·九五	四·九〇
南豐紗廠	三·五〇	三·五〇	三·五〇
麗新製衣	一·一〇	一·一〇	一·一〇
新馬製衣	九·一〇	九·一〇	九·一〇
建生	二·六〇	二·六〇	二·六〇
（酒店類）			
大酒店	七·一〇	七·五〇	七·一〇
海港公司	九·五〇	九·五〇	九·五〇
凱聯酒店	一·二〇	一·二三	一·二〇
山帝國酒店	〇·五〇	〇·五二	〇·五〇

（上表行情，係以各証券交易所當日成盤爲據。）

工商界

外圍行情續急降 港金下跌十三元
走勢先軟後硬尾盤成八四二

【本報訊】週二外圍行情，金價方面：倫敦報一三七·〇美元（跌六美元），瑞士入價報一三七·〇美元，出價報一三九·〇美元（跌四美元），巴黎金價報一三八·六三美元（跌六元三角兩仙）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·三九八〇美元（漲一分一錢五厘），美國告老士報二·三九九〇美元（漲九錢五厘）。

本港金市，昨日上午開市報八三五·〇，最高報八三八·三，最低報八三五·〇，收市價八三八·一；息價訂去息兩元正，上牌現貨交收共五百兩，公價定八三七·五〇。

下午開市報八三八·〇，最高報八四二·〇，最低報八三八·〇，收市價八四二·〇；整日波幅爲七元，前市尾盤爲八五五·〇，與昨收市價比較跌幅爲十三元。昨日歐洲金價雖軟弱，但尾市見轉定，港金市人心則見好，跌幅並不大。由於美國衆議院通過人民可自由買賣黃金，港市尾市走勢轉硬，以高價收市。歐洲金價急降係受利息高昂影响，自由市場人心虛弱，實盤壓力強。

金舖飾金牌價昨日掛低二十元，前市每兩掛牌爲八百八十元改掛八百六十元。白金牌價則無變，每兩仍爲一千四百五十元。

美鈔仍穩，大鈔報五·〇四二，普鈔報五·〇三八；美電最高五·〇五五，最低報五·〇五一；通天單最高報五·〇五〇，最低報五·〇四五。

日元報順，大紙報一七五·〇，細紙報一七四·〇；台幣報一三五·五；西德馬克報一九七·〇；法國法郎報一〇二·五〇；瑞士法郎報一六八·〇；坡紙報二·〇三五。

銀行利息今起提高 工商業有不良影響
同業拆息刺激繼續上昇 由八厘二五冒昇至九厘

【本報訊】本港銀行存款及存款利息，由今日起調整提高，雖然可以阻止資金外流，但對於工商業則有不良的影响。

據銀行界人士消息：銀行劃一存款利息提高，是由今日開始生效，一級至五級銀行，七天通知的存款利息全部八厘二五，一個月期存款利息全部八厘七五。至於三個月期、六個月期、一年期存款利息，一級至五級銀行個別不同，一級銀行對於三個月、六個月、一年期存款利息均爲九厘，二級銀行對於三個月個、六個月、一年期存款利息均爲九厘二五，三級銀行對於三個月、六個月、一年期存款利息均爲九厘半，四級銀行對於三個月、六個月、一年期存款利息均爲九厘七五，五級銀行對於三個月、六個月、一年期存款均爲一分。

關於放款利息，除了滙豐及渣打銀行對於優惠放款利息由九厘七五調升爲一分〇七五元外，其他銀行亦提高一厘，以月息計算的，有些由一分〇五提高至一分一厘半，亦有些由一分一厘提高至一分二厘，視乎個別客戶而定。

銀行界人士指稱：今次銀行劃一存款利息提高，主要原因除了適應國際利息提高之外，另一作用是爲了阻止資金外流。至於放款利息亦跟存款利息而提高，對於本港工商業雖然有不良的影響，但亦是無可奈何之事。

昨（三）日銀行同業拆息刺激上升，先以八厘二五開做，旋即升上八厘半至九厘。

亞洲美元及歐洲美元利息亦續繼上升，亞洲美元一個月期利息一分三厘八一二五，兩個月期利息一分三厘八七五。歐洲美元一個月期利息一分三厘半，兩個月至三個月期利息一分三厘五六二五。

美英德加法滙 牌價昨均掛高

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、西德馬克及法國法郎均見掛高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨已下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一二·一二〇港元改爲一二·一八五港元，買入價由一二·〇二〇港元改爲一二·〇八五港元，即每英鎊均較前多兌〇·〇六五港元。

美元電滙賣出價由五〇六·五〇港元改爲五〇七·二五港元，買入價由五〇三·〇〇港元改爲五〇三·七五港元，即每百美元均較前多兌〇·七五港元。

加拿大元電滙賣出價由五二五·九〇港元改爲五二六·一〇港元，即每百加元較前多兌〇·二〇港元，買入價由五一六·九五港元改爲五一七·一〇港元，即每百加元較前多兌〇·一五港元。

西德馬克電滙賣出價由二〇〇·八五港元改爲二〇二·九五港元，即每百馬克較前多兌二·一〇港元，買入價由一九六·〇〇港元改爲一九八·〇〇港元，即每百馬克較前多兌二·〇〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇七·二五港元改爲一〇七·八五港元，每百法郎較前多兌〇·六〇港元，買入價由一〇三·八〇港元改爲一〇四·六五港元，即每百法郎較前多兌〇·八五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三八六五美元改爲二·三九八〇美元，買入價由二·三八七五美元改爲二·三九九〇美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇一一五美元。

美股今晨開市 走勢閃縮向下

【今日凌晨電】紐約股市星期三日開市時，杜瓊斯工業指數平均跌零點五六爲七九零點三六，下降股與上升股爲八對五之比。

美股交投疏靜 下跌十五點多

【紐約二日美聯社電】星期二紐約股市，由於寶麗萊公司股票劇跌，其他大型公司股票亦跟隨下跌。

杜鐘斯卅種工業平均指數在收市前半小時跌越過十四點，紐約証券交易所的下跌股與上升股是三分一，全日交投淡靜，早市跌幅較少，午間稍告急劇。

據資深人士分析，股市劇跌，主要是由於寶麗萊股的跌幅頗巨，但交投相當活躍，週二日內股價跌了三分之一。又說，週二收市後該公司宣佈第二季度的盈利顯著減少，故慼人士對之失去信心，其他股票亦在活躍的交投中，節節下挫。

杜鐘斯卅種工業平均指數跌一五·五六，收七九〇·六八，自去年十二月五日以來的低紀錄。

紐約証券交易所的一千五百股普通股綜合指數跌〇·九四，收四三·九二，是四年來的創新低點。

紐約証券交易所的一千七百九十二種股票中，下跌股佔一千一百卅八種，上升股佔二百九十八種，成交總額爲一千三百四十六種。

紐約証券交易所成交最活躍股票，寶麗萊，交……二四·二五，威士丁屋電氣，一二·〇〇，丹業企業，九·六二五，UAL工業，二一·一二五，維基尼亞電氣，一九·六二五，華地產，三八·八七五，控制資料，廿一·〇〇，國民石膏，一一·五〇，德士古石油，二四·八七五，斯洛，一〇八·七五〇。

米糧交投 較前略增

【本報訊】昨日米糧行市，交投略爲增加，因入口商自動降價，買家補充漸多。

據米糧貿易商指稱：現在本港存倉食米過多，入口商繼續自動降價，是爲了迅速疏導存米，因爲今後兩個月，國際米價仍有續跌之勢，如果不能及早將存食米推出，虧蝕可能較大。好在去年至今年首季米入口商獲利甚豐，即使米價回降，亦不會使入口商受到很大損失。

昨日開盤沽出食米二千包，天字絲苗每担二百一十元，華南粘每担一百九十六元，美三元舊米碎每担九十五元，中包袋鼠絲苗每担一百八十元，藍金鐘大米每担一百八十五元，青松竹三號米每担一百七

元。

本港金鈔外幣行情表

七月三日（星期三）

（九九K金）	
開市	835.0
收市	842.0
最高	842.0
最低	835.0
（美鈔）	
大鈔	5.042
普鈔	5.038
（美電）	
最高	5.055
最低	5.051
（通天單）	
最高	5.050
最低	5.045
（日元）	
大紙（萬計）	175.0
細紙（萬計）	174.0

（雜幣）	
正鎊	12.20
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.43
加單	5.18
加元（大）	5.27
加元（小）	5.26
非幣（大）	0.715
非幣（小）	0.710
大坡紙	2.035
細坡紙	2.025
新勞碑（百計）	55.00
葡幣（每元）	0.95
西德馬克（百計）	197.00
法國新法郎（百計）	102.50
瑞士新法郎（百計）	168.00
泰幣（百計）	24.60
台幣（千計）	135.50
新金邊（千計）	8.50
仰光（百計）	35.00
西貢紙（千計）	8.20

倫敦金價跌五角

【最後消息】倫敦金價頭盤報一三八·五零美元；尾盤報一三六·五零美元（價與前市尾盤比較跌零·五零美元）。

又：瑞士金價頭盤（入）報一四零·零零美元，（出）報一四二·零零美元，價比前市尾盤昇三·零零美元。

市場漫步

亨文

外滙銀行公會宣佈今日起將利息全面提高，計：七日通知存款利率定爲八厘二五，一月定期存款利率爲八厘七五，三個月，六個月及十二個月定期存款利率均爲九厘，與此同時，優惠利率由九厘七五提升至一分零七五，創下本港優惠利率之最高峯。

此次優惠利率之提高醞釀已久，原因是外圍利率太高，如英鎊利率周息爲一分七厘，美元爲一分三厘，歐洲貨幣一般利率亦高於一分，均較本港利率爲高，爲求套取較高之利息，本港游資大量外流，特別是通貨膨脹以來，使本港銀根益見緊絀。據銀行業人士稱：倘本港不追隨外圍行情提高利率，則無法繼續吸引各類資金，同時亦希望此舉對壓抑通貨膨脹有所裨益。

利率提高後，本港利息與外圍雖尚有相當距離，在利息提高後，對本港股市及工商業均有不良之連鎖反應。以股市而論，昨日此消息傳出後，更使圈中人如驚弓之鳥，賣盤驟增，恒生指數降爲三六九·八三，跌去二十二·八八；遠東指數則降爲一七五四·〇一，跌去一一九·二一。

查利息提高對股市當有相當之影響，預料近市頹勢會持續一段時期，但利息之不斷提高，目標顯示係壓抑通貨膨脹，還不過係治標之法而已，如果沒有治本辦法的話，世界通貨膨脹是會更惡化的，這一來，貨幣低跌，大家又會再憧憬股市的。

壓抑通貨膨脹提高利息
係治標辦法遠景當可慮

美國美林證券公司
免費提供生財之道

每個人都希望能自由自在，從心所欲去享受人生；有足夠的金錢使子女能受良好教育；退休後又能安享晚年。

但以上一切，都是非財不行。美林證券公司樂意免費提供生財之道，使一切美好的願望，變成事實。

二十九種投資方法

美林證券公司，了解到每個人的投資目標並不相同，所以設有二十九種不同的投資方法，協助閣下達到預期之目的。

營業代表，服務至誠

美林證券公司所有的營業代表，均經嚴格訓練，（每位訓練費用超過美金$15,000），隨時樂意爲閣下解決一切有關投資的問題。

美林證券公司，經驗豐富，每年爲客戶處理數以億萬美元之各類固定收入證券——政府債券、公司債券及歐洲美元債券等等。

美林證券公司，比其他美國同類機構，擁有更多股票分析專材，足以深入研究及比較各行業的動向，美林證券公司，更經營全世界最大之商品期貨買賣。

投資者應注意的事項

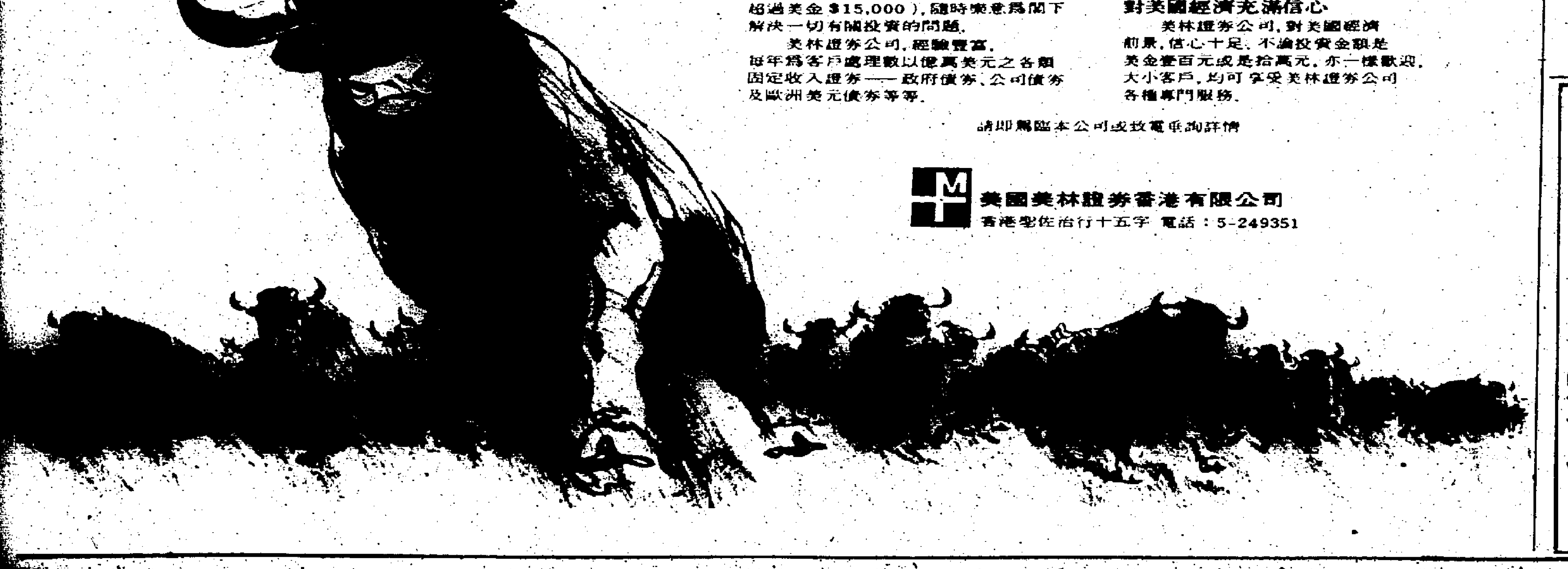
投資者往往因爲要繳交聯邦稅而感頭痛，美林證券公司在這方面，可以爲你提供寶貴的意見，例如購買折扣政府債券，就可免付（美國）聯邦利息稅，以票面價值八折買入，期到時，可以照票面價值十足收回，而稅收則以資本收益，而非普通入息計算。

其他投資辦法，包括免稅債券，及特別爲退休而設的稅務儲蓄計劃等等。

對美國經濟充滿信心

美林證券公司，對美國經濟前景，信心十足，不論投資金額是美金壹百元或是拾萬元，亦一樣歡迎，大小客戶，均可享受美林證券公司各種專門服務。

請即駕臨本公司或致電垂詢詳情



美國美林證券香港有限公司
香港聖佐治行十五字 電話：5-249351

哥林比亞無綫電學校

科目：
無綫電及電視工程全科——學校設器材同家實驗實習
無綫電及電視實物函授——學費20元適合業餘及課餘學習
船舶電台電訊科——電訊機構人士任教由學校介紹出路
校址：九龍深水埗保安道20至26號（新寶台戲院後面）
索章請電：K 862483 K 789115 K 864689 即免費寄上歡迎到校參觀

基督教卓英書院日校夜校擴班招生

校址：荃灣大河道51－55號海壩街103號二樓。電話：12－四二三壹二四
日校：F1－F3（選升至會考班）中文小學各班（參加升中）暨幼稚園高初班。
夜校：F1－P4（拼音會話班）暨小學中、英、數專科。
考試：七月六日（星期六）上午十時
名譽校董：彭後得牧師　陳浦芳太平紳士　楊晉培總理　林輝會長
監督：林自富

仁德有限公司
Industrial Engineers Ltd.

KOHLER　發電機
CRUISAIR　船舶用冷氣機
MAGNAKOLD　船舶用冰箱
CLARDY　汽車冷氣機
MEIERLINE　汽車冷氣機
NORDIC　汽車冷氣機
CAPITOL GEARS　船用變速箱
SINCLAIR & VALENTINE　印刷油墨
MOROHOSHI INK　印刷油墨
TURCO　工業化學原料
YANKEE WALTER　飛機場用滅火車
WORLD WIDE WILCOX　航空用雷達
JACOBSEN　剪草機
香港進莎大廈311室電話H二三九九一三

三十年經驗
梁藻衡
風濕

本港成衣去銷美國 去年值逾廿一億元

雖較前年增加百分之五點三

製衣界指實際數量則見減少

近三四年來，棉紡業的對美國貿易，都有着相當大的變動。無疑的，本港的棉織工業產品的外銷，美國仍是主要的第一大市場，如輸美的棉織品布疋，在最近的四年來，除前年的增長率較小外，每年都有大幅度的增加，尤以去年的增長率最大，另一方面，變動最大的就是從國輸入的棉花為甚。

本港棉紡工業的棉花來源，最主要的是美國、東非、巴西、巴基斯坦等四個地區國家，以一九七零年來說，棉花的來途以東非為最多，其次是巴西、巴基斯坦及美國，但到了七一年，美國棉花輸入突比七零年增加三倍多，而躍居首位，其次是巴基斯坦、東非、巴西、直七二年美國棉花輸入的數量，卻又大幅低跌下來，由首位跌下第三位，反而巴基斯坦的棉花輸入大大的增加，躍上了首位，其次是東非、美國及巴西，及至去年（一九七三），棉花來源的情勢又大為變動，美棉的輸入數又突然較前年增加幾及五倍之多，再度回躍上首位，東非仍守着第二位，而巴棉的輸卻又大幅的減縮，跌落第三位，巴西棉花輸入雖亦增加一倍，但仍是名列第四。

去年美國棉花大幅增長，為歷年所未有過，主要的原因是棉紡業廠商減少購買巴基斯坦棉花，而轉為採購美棉所致，這是由於巴棉商人自毁訂貨所造成的因素。

從美國輸入本港的棉紡織產品，大部分是紡織工業的原料，且也是以棉花為最大宗，此外還有人造纖維，棉布，人造纖維紗，人造纖維布等，人造纖維的輸港，僅次於日本，其餘棉布、人造纖維紗及人造纖維布的來途，所佔入口量的百分比雖然是很小，但是在最近四年來各種產品輸港的數量，都是每年在增長中。

下面是一九七零至七四年美國各種紡織產品的輸港統計：

棉花——一九七零年廿五萬八千CWT
一九七一年九十萬零五千CWT
一九七二年廿二萬四千CWT
一九七三年一百一十萬CWT

人造纖維——一九七零年五百二十萬磅
一九七一年八百五十萬磅
一九七二年七百五十萬磅
一九七三年一千一百七十萬磅

棉布——一九七零年五百三十萬方碼
一九七一年八百一十萬方碼
一九七二年九百三十萬方碼
一九七三年八百四十萬方碼

人造纖維紗——一九七零年二十萬磅
一九七一年三百七十萬磅
一九七二年一百六十萬磅
一九七三年二百四十萬磅

人造纖維布——一九七零年五百六十萬方碼
一九七一年四百八十萬方碼
一九七二年一千零六十萬方碼
一九七三年一千三百三十萬方碼

至於本港紡織工業產品外銷美國市場，包括有棉紗、棉布、人造纖維紗及人造纖維布四種，以棉紗的銷量最微不足道，而且去年連這微不足道的數字也消失了，棉布則是除成衣外輸美最大宗的紡織品，並在最近的四年來已有大幅度的增加；人造纖維紗及人造纖維布兩種產品，外銷美場的數量亦很小，尤以人造纖維紗，在最近三年來是每年在減少，且是逐年倍減；人造纖維布輸美則在前三年有大幅增長，但至去年卻比前年亦已減縮了五倍多的數量。

下面是一九七零年至一九七三年外銷美國的四種紡織品統計數字：

棉紗——一九七零年五十萬磅
一九七一年十萬磅
一九七二年十萬磅
一九七三年無

棉布——一九七零年一億六千五百萬方碼
一九七一年一億九千四百三十萬碼
一九七二年一億九千六百二十萬方碼
一九七三年二億一千二百一十萬方碼

人造纖維紗——一九七零年無
一九七一年一百六十萬磅
一九七二年八十萬磅
一九七三年四十萬磅

人造纖維布——一九七零年十萬方碼
一九七一年八十萬方碼
一九七二年一百六十萬方碼
一九七三年三十萬方碼

此外，由本港轉口輸往美國市場的紡織品，則祇有棉布及人造纖維布兩種，而且輸往的數量並不多。棉布轉口輸美，在近四年間前三年均有數倍的增長量，而至去年轉變有減縮，這種貨品在本港的轉口往世界各地市場中，祇名列第三、四位，而另一種人造纖維布的轉口往美國，數量卻比棉布少很多。

下面是一九七零年至一九七三年棉布及人造纖維布兩種紡織品轉口輸往美國與加拿大的統計數字：

棉布——一九七零年九十萬方碼
一九七一年二百二十萬方碼
一九七二年八百八十萬方碼
一九七三年六百三十萬方碼

人造纖維布——一九七零年無
一九七一年四十萬方碼
一九七二年二百八十萬方碼
一九七三年二百九十萬方碼

今年的紡織品對美貿易，由於受到世界性的通貨膨脹及市場不景影響，在金額上會因產品價格的高漲而有增加，但是在實質上卻是減縮，尤其是本港紡織品外銷美國市場，以及紡織品的轉口貿易，今年以來都已顯得減縮許多，雖然從今年一至四的出口及轉口統計貨值數字上仍有增長，這是因貨值的提高所致。（平）

美市場仍然不景 紡織品去銷遞減

受石油問題及通貨膨脹影響

本港紡織品外銷美國市場，在最近幾年來是有着很好的發展，但是自從去年底發生石油危機後，形成原料缺乏與價格的暴漲，繼使世界性的通貨膨脹更為嚴重，影響購買力大為減弱，市場普遍疲滯不景，致使紡織品在今年的上半年中的外銷大受減縮。

紡織界人士認為，今年紡織工業的處境，可說得是有史以來最壞的一年，目前紡織業已陷於產銷日益減縮的困境中，尤以紡紗工業為甚，主要因然是因織造業的不景，另一重大因素，是受到外棉紗與人造纖維紗低價推銷的嚴重影響，致使本港紡紗工業更為不利，現在還看不出有轉機的跡象。

他表示，今年以來，紡品接獲輸美國市場的訂單，已顯得大告減少，這是由於受世界性石油危機及通貨日益膨脹所影，而形成市場的普遍不景，最近曾有位紡織業廠商前往美國及歐洲各地考察歸來，他們都認為美國市場仍處於不景氣中，雖說目前石油危機已告緩和，但是高油價仍使通貨膨脹難以獲得改善，因此之故，購買力仍然低落，貨品銷售還是疲滯難振，加以銀行仍在收縮信貸，而且利息高，以致影響客商盡量減少訂購新貨品。

以往，外客在習慣上，要有一定數量的存貨，但是由於市場銷售乏力，加上銀行的收縮信貸，並且客商減少訂貨少冒風險，客商自要藉減少存貨，以免使資金被積壓與付出高利息，縱然存貨已減少亦不補充訂入新貨品。

他指出外商新訂貨減少的另一主要原因，是由於外商給予貨價偏低，自從棉紗價格大為高漲後，影響貨價增高，現在原料價已從高峯回落，廠商雖已將產品價格降低，但客商給價卻更低至廠商無法接受的程度，形成接獲新單更見減少。同時，有許多客商都存着觀望心理，認為貨仍會下跌，因而給價偏低致使新訂貨生意難以談得攏。

這位紡織業人士表示：美國是本港紡織品外銷的第一大市場，主要去銷的是製衣及棉質布疋，而布疋則是以布胚的扣布為最大宗，屬於低價貨品，去年輸美的棉布，根據統計，就有二億一千三百一十萬方碼，比前年的一億九千六百二十萬方碼，增加一千六百九十萬方碼之多，為多年來增長率最大的一年，而提紡布去銷的數量卻極少數。至於去年各種紡織品（不包括衣服）外銷美國總值達四億三千九百九十六萬九千元。

他又表示：因今年以來紡織品外銷美國的訂單大減，一個月前布廠生產已減少三四成，頃至最近生產又一再減縮，普遍祇能維持五成工率而已，在過去一段時間，許多廠商都以為一若往年六月會獲轉機，但在目前實際情況看來，這希望無法達到，這對於下半年的展望仍是難以樂觀，因為至今還沒有一點好轉的跡象之故。而其他指出今年外銷美國市場的紡織品貨值，勢必比去年為減少，雖然輸出的貨價是增加了，這是因貨價已比去年高漲的關係。

不過這位紡織界人士並透露：今年美國棉花的輸入本港，肯定會有增加，原因是去年巴基斯坦的棉花商人不信用交貨，以致本港許多紗廠都減少再向巴商訂購，而改採購美棉，因而導致美國棉花的輸入量大幅度增加。（平）

本港棉織工業產品 美國仍為主要市場

歷年美棉供港反覆不定

人造纖維輸美逐年減少

本港的製衣工業產品，去年的外銷美國總值達二十二億六千四百八十七萬三千港元，而比七二年的二十一億四千五百萬零四千元，增加一億一千九百八十六萬九千元，而增加率不過是僅有百分之五點三弱而已。

香港製衣業總商會會長林根成指出：根據上述製衣外銷美國的統計數字，便可以顯示出去年的增長這不過是輸出貨值的增加，而輸出的數量實際上已大為減縮，因為貨品的價值確較增長大得許多。

他並表示，根據今年一至四月的製衣品輸美統計數字，為六億五千四百一十九萬二千元，比七三年同期的六億千四百零五萬三千元，更顯得今年一至四月的製衣品外銷美國市場的數量，更是進一步的減少。

林氏說：去年製衣工業品的外銷大減縮，最主要的因素，是由於去年下半年發生製衣原料短缺及價格暴漲的嚴重情形所致。而本港的製衣工業原料主要來源，計有本港、日本、台灣及大陸四方面，以本港的供應最多，佔整個製衣行業所需原料的半數。

至於造成製衣原料的缺少與價格的暴漲，致影響製衣工業的產銷減縮的主要原因，他認為是因原料在通貨膨脹中過份追求暴利之故，不特主要原料的布疋為然，就是那些供應附屬原料的，同樣是乘機追求着暴利，因此而形成製衣產品在外銷市場的競爭力，受到削弱。

他又說：第二個原因是南韓、台灣的工資比本港為低，輸美的人造纖維限額的基數大過本港，而且人造纖維原料可以自行生產，不若本港的工業所需主要原料，都得依賴外地的供應，在這情況影響下，亦使本港製衣品在外銷市場的競爭力不如人。第三個原因是美國本身的人造纖維原料生產充足，其製衣工廠不致受到原料供應缺少的影響，而本港製衣產品去銷，倘價格不能廉宜過當地工廠製品，自不會獲客商訂購。此外，就是由於世界性的通貨膨脹影響，美國市場購買力亦大為減弱，基於上述多方面的因素，是以導致今年以來的製衣品輸美數量的大大減縮。

但林氏卻透露：近期間棉質部份的製衣，因最近美國客商開來新訂單較為蓬勃，而已顯有轉機，尤其是那些配額基數少的種類的棉質製衣，如恤衣及西褲等，近來的銷美訂貨生意已稍好，但可惜這些種類的製衣產品的配額基數太少，不能多做生意。

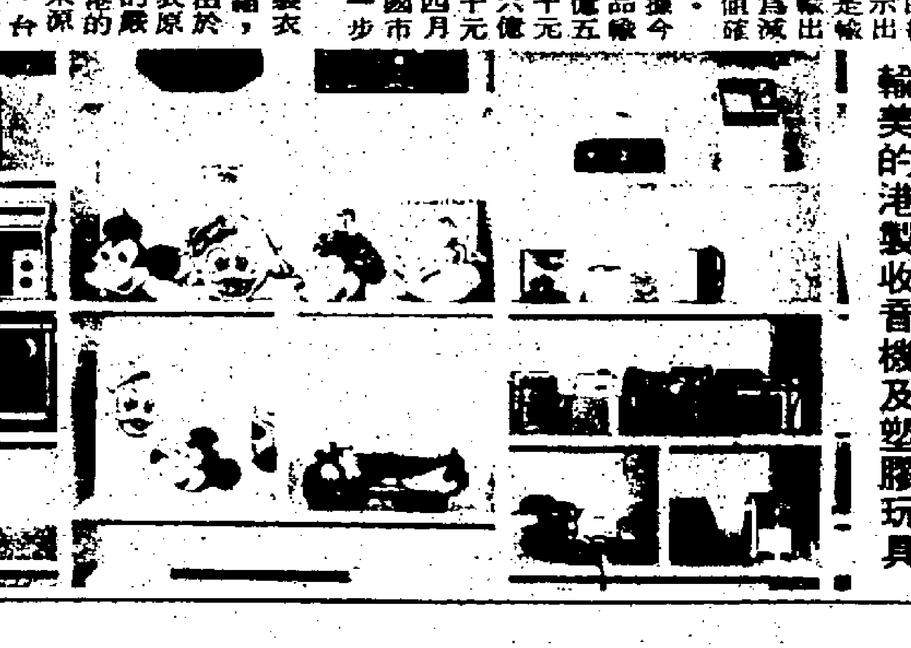
他又指出：雖然外銷美國的製衣產品已有點新訂單生意，可是各廠因今年以來外銷生意大為平淡，是以導致互相競爭的情況出現，造成利潤更為減薄。同時，他並相信今年外銷往美國的製衣產品的數量，勢必會減少，而減少的程度有多少，那就要看今後兩三個月的接單情形而定。

林氏更表示他希望美國的經濟今後能獲得好轉，使購買力能回增，且也亦認為本港製衣業廠商，更需要製作出適應時代的高級新產品，以應付外市場的需求，因近數年來人們的生活水準已不斷提高，需要那些高品質的產品，廠商必須跟上潮流趨勢，才能在國際市場上競爭生意落行。

展望製衣業前景 需拓展外銷市場

對於本港製衣工業的展望，他表示未來的前途仍有，在外銷市場的拓展方面，東歐地區最近已獲得開展，日本的展望甚好，中東地區亦可發展。此外，本港內部的推進國際市場貿易人員，更是具有優越的貢獻，而且銀行方面的局部協助工業產品爭取出口，亦較之東南亞地區的銀行服務為佳，還有出口信託保險方面，更能對工業產品的輸出提供協助，以增強在外銷市場的競爭力。這些都是本港工業發展具有的有利條件。

林氏又表示：貿易發展局不遺餘力的協助工業界擴展海外市場，經常參加世界各地展覽會，藉以加強本港工業產品的外銷，這對本港工業產品出口貿易大有幫助。他預料今年下半年的製衣產品輸美，會比上半年為好轉，但外銷的數量卻會較上年度為遜色。至於其他外銷市場的情況，從最近的接入訂單看來，歐洲各國除美國稍差外，其他各國市場都多已獲得轉機。（平）



輸美的港製收音機及塑膠玩具

七三年美元貶值後對港貿易獲轉機
美電子零件農產品 本港需求數量最多
穀類產品銷額達三千五百萬美元

一九七三年美國貿易的轉機可以從其在本港市場上的表現反映出來。美國出口的增長，以港幣計算爲百分之四十三，以美元計，則是百分之五十六。預期已久的美元貶值的影響，在該年年底已被克服（大約百分之卅五的美國出口是在最後三個月著陸），而美國商品眼目的不斷，是近年來，首次的減少。實際上，自一九六七年以來，不斷之數每年增加約一億美元。

雖然在一九七三年，電子零件和冷氣機的銷路很好，但銷量幅度增加最大的（在實際數量與百分率上升方面）爲農業產品。穀類產品的銷量增加了三千五百萬美元，而棉花的銷量約四千萬美元。鑽石的銷量增加了百分之一，而塑膠原料的上升到三千八百萬美元，在棉花與塑膠方面，美國的銷量是受到傳統供應國（分別爲巴基斯坦與日本）供應的短缺而激增。有人說香港的貿易商記憶力最差，並會依照價錢的合意而轉換供應國，一九七三年原料的短缺正可說明可靠供應國的好處，美國的賣家由於貨品價格的穩定與有規律的運載，因此能夠在本港市場上，佔着頗重要的地位。

一九七三年十月推行的「美國雙週」，對宣傳美國消費者商品方面，有非常成功的積效，它在推行期間，增加了一千萬美元的銷量，而其後所增加的銷量亦達頗高的水準。它恢復了市民對美國商品的信心，包括家庭用品及時裝服飾，這兩種貨品一向被認爲不符合普通中國家庭經濟的預算。「美國雙週」喚起了很多美國出口商對本港市場的興趣。

在來年裏，美國貨品在銷量方面，有良好展望的包括有：紡織業機器，印刷與美術器材，建築業用品與裝備，食物製作與包裝器具，收音機與電視機裝備，紙類製品，酒店用品及處理器材所用的原料。目前港府正大力推行公務計劃，這將給予美國商行提供服務的好機會，特別是工程及設計方面。

由於勞工的昂貴，本港的經濟必須趨向金費更龐大的生產，才可以繼續與其他地區競爭。有見及此，港府對中等及高度科技工業的投資已顯示了更大的渴望，尤其是那些有豐富生產與管理知識的投資。雖然香港的資金與企業家已有過剩的現象，但對高度技術生產有豐富知識的經理人材，仍是缺乏的。因此，當局將轉向外貿方面，以彌補這個缺隙。實際上，本港對投資者有若干吸引的地方——地點、航運與交通設施——沒有關稅，稅率低與當局盡量減少干預商業政策的措施。但本港高昂的地價，卻對工業投資形成一個主要的障碍。

在一九七三年度裏，香港政府開始改變出售土地與重工業的政策。它開始減低工業地域的投標標金，四月時，美國伊利諾州「和基根船用機器公司」便是在這政策下投標成功，獲得青衣島上一塊空地作建廠之用。同年十二月，港府更宣佈將會超越投標的制度，直接與有意在港興建某種本港需要的工廠的投資者，簽訂「私自合約」，「陶氏化學太平洋有限公司」便是在這安排下，宣佈將青衣島設立塑膠原料製造廠。一九七四年四月，港府並考慮在新界發展工業用地及在「富有吸引力的價格下」，出租工廠用地。一般人都相信美國工業投資者將會被這些措施吸引，紛紛來港設廠，尤其是那些生產供應東南亞市場的廠家。

在香港設立之美國商行超過五百家，投資共五億元，成爲本港外資實力最龐大的國家。大部份美國商行均作地區性的銷售或爲行政總部，但超過一百家是從事製作業，佔着外國在本港的工業投資戶分之四十以上。在近年來，一部份小型的美國商行離港遷往外地發展，但代替它們來港投資的卻是規模更大的商行。隨着本港商業與住宅樓宇租金漸趨穩定，更多美國投資者將會陸續來港發展。

劉美梅

推廣美消費品在港銷場
多次辦美國雙週 俱獲得理想成果
上屆藉銷售千萬元商品

美國消費品在港市場中，經「美國雙週」得到空前的成功，貨品銷售因此激增，共達一千萬元後，終超越日本與西歐商品雄霸市場之勢，而再次奠定領導性的地位。

「美國雙週」是由美國總領事、美國總商會及美國商業農業部所主辦，這個全港性的貿易促進活動所獲空前的成功，將使有關方面以後繼續舉辦更多的雙週活動。在雙週期內，共有一百四十家公司參加促進美國商品與服務，最惹人注目的節目爲一九七三年美國小姐訪港，美國第七艦隊海軍樂隊演奏及其他表演與展覽會等。

這個促進港美貿易的，美國雙週，可獲得的成果，包括：

㈠全港性的「美國雙週」是一項充滿活力，多姿多采的貿易促進活動，獲得全港市民的注意力，並大力促進了美國貨品的銷售和地位的提高。雙週響美國消費產品帶來一千萬元的銷量，這包括展覽會中所得的四百萬，百貨公司銷售的三百萬和超級市場的三百萬。

㈡雙週得到百貨公司的鼎力合作，各公司花費了大量金錢在宣傳和櫥窗設計上，並陳列着由雙週委員會所供應的雙週標誌。一九七三年美國小姐被邀請前往參觀公司內所展出的美國商品，部份百貨公司更舉行各種比賽來吸引顧客。

㈢美國雙週委員會向本港超過八十間商號出售參加雙週的合約，每間港幣九百元。其他參加的機構和超級市場亦購買了宣傳品，點綴着雙週的標誌，使美國雙週的旗幟在市面上四處可見。

㈣由十月廿三日至廿八日在富麗華酒店大禮堂舉行的展覽會，共有四十個攤位參展，這些攤位均用雙週委員會出售參加的合約，每個商號便繳交港幣五千九百元並負責支付展覽會的開支。整個展覽會非常吸引人並獲得到商業上的功效，入場觀衆超過二萬人，而各商號估計自從雙週開始後，他們的營業增加了百分之三十至六十不等，全部銷售超過四百萬美元。例如，航空器材有限公司共賣出了兩架直升機，每架價值五十萬元。紅礬星公司在出售防火設備上，亦作了一百萬元的生意，並將於未來十二個月內收欵。其偉亞洲有限公司更售予本港美心餐廳特權，使本港這最大系列的餐廳能售賣其公司著名的油炸餅。此外，還有很多其他例子，證明美國雙週帶來大益生意，替美國商號在未來數年內，增加可觀的收入。

㈤美國雙週主要的目的是促進美國產品及服務，而事實上，所有美國商品及美國本身給人的形象，亦因是次活動而獲益不少。爲了達到這目的，有關方面推出了一連串建立良好形象的節目來吸引市民。

㈠舉行了四次公開音樂演奏會，共超過二萬五千人參加，主要人物包括有美國領事，總商會主席、和路迪斯尼塑造的人物、獅子舞蹈員、民歌手及一九七三年美國小姐。大衆的反應非常熱烈，而報界方面的採訪亦頗詳盡。

㈡兩個有關雙週的特輯分別在本港兩個中文電視台播放，共有二百萬名市民收看。在特輯中出現的有美領事、總商會主席、貿易商、時裝模特兒、歌星、舞蹈員及演員，場面非常熱鬧，觀衆的反應亦十分熱烈，很多中國觀衆紛紛致電美領事館人員，充份顯示他們對節目的讚許與欣賞。

㈢美領事在長達三十分鐘的電視節目「每週論壇」上接受訪問，介紹美國貿易及雙週。

㈣雙週全部節目共有六十五項，每一項均異常成功。除了上述外，還包括有四個藝術展覽，廿五個時裝表演，數個海軍樂隊演奏、早餐會、午餐會、晚餐會、電影會、一次捐血運動及其他以吸引買家爲目的的活動。

㈤本港各電台、電視與報界等大衆媒介，對美國雙週皆作出全面性的報導，全部次數超過八百次，每一項節目均在報章上刊出，同時，多份中文與英文報刊亦增設附刊，內容全部介紹雙週。這些附刊的資料由雙週委員會及美國新聞處供應，廣告則由刊物出售。該等刊物銷路龐大，深入全港市民，中文版的「讀者文摘」銷路達一百萬份，時代週刊則有三萬份，此外，由美國新聞處出版的「今日世界」更將雙週的消息傳送到亞洲其他地區約十萬名華人讀者。

㈥美國雙週獲得本地美國人士的全力支持，特別是美國商業農業部、美國新聞處、美國總商會主席及貿易擴展委員會等，其他還包括美國婦女會、香港國際學校、美國俱樂部、香港貿易發展局、香港旅遊協會、富麗華酒店、恰東酒店及西北航空公司等等。

㈦香港工商署對美國雙週的推行，亦曾給予大力支持，例如出借展覽會所用的攤位，提供一九七三年美國小姐運輸工具及其他宣傳工作等，深爲美國總商會及美國商業農業部所激賞。

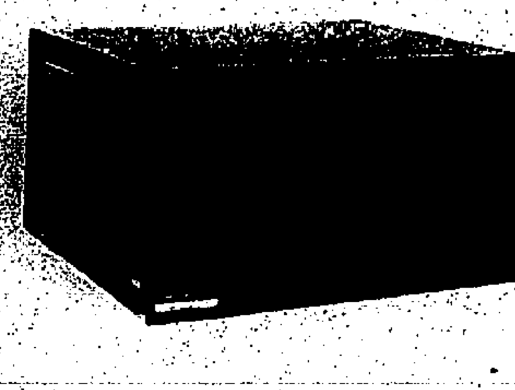
劉美梅

全港銷數最多之… WEATHERITE Westinghouse

Super Quiet AIR-CONDITIONER

美國威士汀廠特約製造

惠風牌 超靜型—冷氣機



1 H.P. 8000 BTU/HR 起

$1,075.

最適合本港樓宇睡房用

特爲本港電流200V 50CY設計

節省電力‥十足効能

[illegible]

MODEL 型式	馬力 H.P.	BTU/hr	價格	分期辦法 D/P 首付	12 Monthly Installments 每月	適用面積
AE-80	1	8,000	$1075.00	$325.00	$70.00	100-150
AE-100	1	9,500	1,235.00	375.00	80.00	150-200
AE-120	1	11,000	1,345.00	405.00	88.00	180-230
AE-140	1½	14,000	1,565.00	475.00	100.00	230-300
AE-180	2	17,000	1,750.00	560.00	110.00	300-350
AE-230	2½	20,000	2,050.00	600.00	135.00	350-400
AF-350	3½	30,000	2,865.00	865.00	185.00	400-600

中國冷氣有限公司

香港 中環德付道中37號 電話：5-229025
北角英皇道4號 電話：5-704410

九龍 尖沙咀漆咸道29號 電話：3-677744
旺角洗衣街107號 電話：3-948517

美化辦公室，促進工作效能。請用

美國老牌

SCM SMITH-CORONA

250型15吋全自動

- 只要手指輕輕按下，字鍵便可輕快跳動
- 因由電控制關係，每個字墨均勻，字體清晰
- 存底可疊打至十張之多
- 價格特平，與手打機價錢無異

[illegible]

請撥電話：5-239433 5-227582

總代理：永通打字機行

香港中環砵典乍街四號地下

開利公司廿五週年紀念

Carrier

空前大特價

至七月廿日止

節省金錢大好機會

本公司開業以來，轉眼二十五週年，向荷隆情，時加惠顧，業務得以蒸蒸日上，爲此謹向閣下，敬致謝忱。

爲酬謝顧客多年來雅意，凡**現金**購買**開利**一匹51 S E 009型窗口冷氣機，特價發售售完即止，各界人仕，參觀選購。

開利冷氣機，一匹51 S E 009型窗口冷氣機通風系統及底盤，全部用玻璃纖維製造，係全界獨一無二的永不生銹冷氣機，絕對防銹防潮。

原價 ~~$1,750.—~~

特價 $1,350.—

歡迎分期付欵		
特價期間	十三月	十九月
首期全免	$140.00	$96.—

冷氣机……

美觀·堅固·夠凍·慳電·寧靜、

爲世界冷氣機之王

壓縮機保用五年·一年免費服務

- 一九七四年最新出品
- 全部在美國製造
- 眞正五十週率
- 最適宜用於二百平方呎以下之廳房

開利冷氣機之冷氣單位，電壓及電量單位皆由美國家庭電器用品協會證明準確無訛。

開利另有由5匹至1,000匹以上之各種櫃機及巨型中央冷氣系統。

詳情請詢下列各特約經銷商：

中環
安德有限公司 威靈頓街27號 5-243898
有餘電業有限公司 德輔道中129號 5-458572
泰儀電器行 域多利皇后街七號 5-468783

筲箕灣
遠東半價市場一機構 筲箕灣道228號 3-255102至5
怡豐電業公司 筲箕灣道338號A 5-606247
香島電業公司 筲箕灣道394號 5-605980
英昌雪櫃電視公司 筲箕灣道191號 5-603119
國際電器行 筲箕灣道195號 5-691610
時代電器行 筲箕灣道73號 5-690595
筲箕灣平價市場 筲箕灣道237號 5-600680

北角
信用電器行 春秧街93號 5-703242
明星無線電器行 英皇道466號 5-631575

鰂魚涌
馬來亞電器行 5-766266
耀興電業公司 5-766506
香港雪櫃有限公司 5-770181
利安貿易公司 電器道68號 5-707836

灣仔
新新電業行 莊士敦道212號 5-723732
新華雪櫃冷氣公司 莊士敦道131號 5-739346
香港環球冷氣公司 灣仔道223號 5-728780

遠東半價市場 軒尼詩道326號 5-720802
益新電業公司 皇后大道東97號 5-272604
利林電業公司 莊士敦道48號 5-282686
永昌電器行 軒尼詩道328號 5-742814
英昌電器行 軒尼詩道365號 5-750428
香港雪櫃電業公司 軒尼詩道343號 5-720010
好極洋行 莊士敦道205號 5-729475
美興電器行 灣仔道141號 5-744323
華藝電器行 軒尼詩道292號 5-722688
合發電器行 軒尼詩道385號 5-749748
趙林昌無線電器行 告士打道310號 5-728695
實用電業中心 皇后大道東30號 5-273965
有餘電業有限公司 軒尼詩道384號 5-745475

西環
凱旋電業公司 皇后大道西554號 5-469106
華儀電器行 皇后大道西480號 5-468783
星威公司 136號 5-459484
虹橋洋行 406號D 5-459300
標準無線電器行 正街36號 5-484015
青島電業公司 135號 5-464881
捷利電器行 5-458421

香港仔
美樂無線電器行 28號 5-529078
周生生金行電器部 大道185號 5-526660

尖沙咀
振輝電業行 金巴利道71號 3-683161
通用燈飾有限公司 柯士甸道18號A 3-6[illegible]225
宏聲電器行 金巴利道64號 3-678873
德華行 金巴利道57號 3-635367

油麻地
快樂無線電器行 彌敦道475號 3-853614
星晶無線電器行 上海街328號 3-313410
通用燈飾有限公司 彌敦道524號F 3-847802
藝華洋行 西貢街31號 3-305579
廣基電器有限公司 南京街1號M 3-851504
成興無線電器行 彌敦道545號 3-887412
有餘電業有限公司 佐敦道49號 3-306876
有餘電業有限公司 彌敦道552號 3-317794
美寶有限公司 彌敦道322號 3-889211
培信工程公司 白加士街123號 3-853828
順利貿易公司 金峯大廈602室C 3-665531
新高電業行 上海街3號 3-675535
東興電器公司 彌敦道562號A 3-840424
華藝電視電器公司 上海街380號 3-884414
美歌電業公司 3-312361
安全電器行 上海街373號 3-849995
有餘電業公司 彌敦道515號 3-306619
旺角雪櫃市場 彌敦道576號A 855530
怡麗電子貿易公司 上海街183號 3-311835

遠東半價市場一機構 彌敦道568號 3-315486
東芝電器行 上海街408號 3-305321
大華電業公司 上海街417號 3-859107
香港雪櫃電業公司 彌敦道575號 3-853124

旺角
五洲公司 219號 3-813652
遠東半價市場一機構 旺角道29號 3-255102至5
通用有限公司 亞皆老街98號A 3-041311
明興無線電器行 亞皆老街35號 3-949573
東芝電業行 通菜街69號 3-300794
永光公司 51號 3-962923
恆豐電業公司 上海街441號 3-851736
有餘電業有限公司 彌敦道751號A 3-803528
好運電業公司 3-309583
永和電業公司 花園街199號 3-814874
金利電器行 亞皆老街116號 3-844320
世界電業行 亞皆老街92號 3-961232
一流音響電器行 上海街566號 3-960520
香港雪櫃電業公司 42號 3-318006
富藝燈飾電器公司 亞皆老街50號 3-958855
施樂洋行 花園街146號 3-940929

大角咀
中堅電業公司 大角咀道233號 3-939188
明興南記電器 福全街 號 3-921872

官塘
恆豐電業公司 協和街65號 3-45422[illegible]
永利電業公司 物華街75號 3-89744[illegible]
天寶電業公司 物華街3號 3-413552
有餘電業有限公司 物華街36號 3-456729
官塘雪櫃電視公司 物華街63號 3-894062

新蒲崗
遠東半價市場一機構 彩虹道102號 3-255102至5
九龍石油汽有限公司 11號 3-209424
世界半價市場 彩虹道20號 3-226246
雪櫃平價市場 新蒲崗49號 3-207462
國際電器行 彩虹道90號 3-227946
怡美電器行 彩虹道52號 3-211605
統一雪櫃電業公司 彩虹道68號 3-230654
明明無線電器行 新蒲崗5號 3-207594

紅磡
一元雪櫃冷氣公司 土瓜灣道11號 3-637618
高力工程公司 3-620025
大洋電器行 18號 3-647221
遠東半價市場一機構 馬頭涌道101號 3-255102至5
永豐無線電器行 177號 3-649776
華強電器公司 185號 3-639268
永來電器行 73號 3-657057

九龍城
陳榮記電器行 40號 3-823808

深水埗
新昌無線電器行 長沙灣道154號 3-792565
協勝昌電業行 基隆街175號 3-931650
時昌電視雪櫃中心 長沙灣道156號B 3-878981
三興電業公司 大埔道70號A 3-807401
大昌電業公司 基隆街149號 3-933558
永和電業公司 黃竹街2號C 3-928225
好誠電器行 大埔道63號 3-795246
永東電器行 青山道267號 3-863944
東源無線電器行 青山道149號 3-869543
明興電器行 青山道197號 3-794939
名牌雪櫃冷氣公司 青山道228號 3-786523
仔寶電器市場 青山道319號 3-864068
好城電器貿易行 青山道293號 3-706477
順利電業公司 長沙灣道54號C 3-800882
永行電器行 荔枝角道310號 3-873976

[illegible]
標準電器行 155號 3-781011

美孚新邨
美光無線電器行 吉利徑15號A 3-720721
祥光電視服務公司 百老匯街9號A 3-[illegible]3667
美富燈飾電器行 5BCD座 3-725969

葵涌
協興電業公司 12-230391
源新雪櫃電器公司 12號 12-230391
海聲電業公司 12-204016

荃灣
遠東半價市場一機構 眾安街93號 3-255102至5
第一冷氣半價 眾安街109號 12-424342
富興電器行 川龍街30號B 12-424551
荃興半價市場 眾安街13號 12-424048
友邦電器行 沙咀道281號 12-422316
德興行 青山道499號 12-406479
聯邦公司 沙咀道236號 12-425513
北極洋行 眾安街55號D 12-423567
好誠電器行 沙咀道275號 12-400381
有誠電器行 沙咀道253號

元朗
永宇公司 9號 12-774111至4

上水
知行電器行 新豐路107號 12-904571
合成電器行 新成路12號 12-906274

大埔墟
金興無線電器行 C座 12-662751

青山墟
永宇公司 大馬路15號 12-818390
炳記行 7AG/F 12-814602

總代理 開利有限公司 陳列室：於仁行一樓商場108室 寫字樓：南昌行808—810室 電話：5-242265、5-231007

香港三育中學招生

校址：跑馬地璞地利道17號A電話H七六二叁〇八H七六〇一七四（港島一號，五號A，十九號巴士及跑馬地電車直達）

班級：中文中學——中一至中四

英文中學——F.1至F.3

中英文小學——小二至小六 P.5至P.6

中學全日制 小學上午班

報名：即日開始，每日上午九時至下午五時（星期六休息星期日照常）

試期：七月十四日（星期日）

監督朱天明 校長鄧宗煊

申請歸化英籍啟事

本人劉炳堅住九龍衙前圍道四十五號四樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啟。

和路迪斯尼最新卡通長片
WALT DISNEY PRODUCTIONS' WILD NEW CARTOON FEATURE
Robin Hood
鬼馬羅賓漢
暑假最佳影片 密切注意映期地點

京華 CAPITOL 豪華 HOOVER 文華 REX 快樂 LIBERTY 金門 GOLDEN GATE 寶聲 BONDS
開映以來 場場滿座 大片所望 五場請早
預售三天 火速定座
STEVE McQUEEN 史提夫麥昆
DUSTIN HOFFMAN 德斯汀荷夫曼
PAPILLON 巴比龍
片長 注意時間

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲為利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館 台北市 敦化北路一六六號
統一大飯店 台北市 德惠街九號
華國大飯店 台北市 林森北路六〇〇號
美琪大飯店 台北市 民權東路二號
台灣大飯店 台北市 長春路二八號
中央大飯店 台北市 中山北路二段一二三號
奧林匹克大飯店 台北市 中山北路二段一四五號
國王大飯店 台北市 南京東路一段一一八號
阿士都大飯店 台北市 林森北路九八號
中國大飯店 台北市 館前路一四號
希爾頓大飯店 台北市 忠孝西路一段三八號
大福客棧 台北市 長春路一六八號
華王飯店 高雄市 五福四路

鎖來福
ABLOY HIGH SECURITY
福來高度安全防盜鎖
芬蘭業務出品
＊鎖匙王束手無策！
＊百合匙甘拜下風！
遠東總代理：應揚貿易（遠東）有限公司
九龍廣東道五十八號帝國大廈十三樓(14字)E座
大元公司・港九先施公司及五金行均售

LITTLE GODFATHER FROM HONG KONG
越映越旺 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太安 龍華 光華 澳門 麗都
新華今明特別午夜場・恒生出品
各報輿論齊讚美 梁小龍功夫威水 論製作比美西片
國際販罪史上一篇人事件・兒童不宜

明珠・倫敦
高踞首席 票房紀錄唯我獨尊
明珠 荷李活 特別加映・放映時間
明珠 12.00 2.30 5.00 7.20 9.40 11.30
倫敦 12.30 2.30 5.10 7.20 9.30
午夜場 正邪法門 前所未見
預售戲票

・闔府統請・
導演 孫仲
翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 福星 觀塘
後天五金龍全線獻映
鬼馬小孖女製造大笑料！
預售三天戲票
特別介紹 孖生姊妹花 金慧芝 金寶芝
李凌 菁雯 陳田 萍青 領銜主演
最妙男女之最趣兒童的有心理
父母大人要攜同子女來看

本屆金像獎 佐治來希路
實至各歸 囊括巨獎 影評盛讚 觀眾拍掌
集騙術之奇觀！盡刺激之能事！
老千計狀元才不愧金像片
老千計娛樂性豐 騙局新計中有計
THE STING
注意時間
越映越旺昂然挺進
第二週 每天五場 後晚加開午夜場！
保羅紐曼 勞拔烈福 羅拔蕭 三大巨星合演

後天聯映五場
寶聲 皇后 皇都 永華 麗聲 金門 聯邦 國寶 寶聲 油麻地 國際 華都 美麗宮 南灣 同時聯映
野男人野性未馴 野性大發野女郎 歌舞娛妙 審擒凶計
雄奇外景 心曠神怡
兒童不宜觀看
WHIPLASH
GH
奇招一例

羅維 最新編導 許冠傑
排山倒海 笑料如潮
週末午夜場 明天特別推荐場
NAUGHTY! NAUGHTY!
GH

今天獻映 一天方夜譚中最精彩一段
哥倫比亞公司出品
最合全家欣賞
大戰巨獸神奇 火龍怪物 活骷髏 勇門大力士
7th Voyage of Sinbad
基蘭馬修斯 主演

預售三天
今天獻映
SUPER COPS
刺激緊張 火爆動作
兒童不宜

李小龍與丁珮
THE LAST DAYS OF BRUCE LEE
金光萬丈 豪氣沖天
去週兩度午夜場・觀眾一片熱烈歡呼 影迷鼓噪急切期待 各院催映電話不停 密切注意映期・地點

天才的天才・諧星泰斗
CITY LIGHTS

捐血救人

請到夏慤道香港紅十字會總部，二十五人以上參加，可派流動隊前往辦理，電話：二八二〇二壹、

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 每天四元（大字四個 小字卅四個）上期不收 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

（一）中區辦事處東源利街八號地下 電話：二二式五四九五・二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七三九七零・二八零七零八
（三）彌敦道壹零零號英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街壹九號老實公司
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二一一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道廿七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

租售

香港中環永樂街61號 旺盛商業樓宇 分層出售 洽購處：天地置業有限公司 電話：5-253962

荃灣旺樓 荃灣安樂街 和樓大單邊兩房一廳 百餘呎 ⑫四二五二八○ 售

洋樓出售 荃灣市街 六○呎單邊向東南 實價拾萬 合請電⑫400870黃

西環吉樓 西環山市街12號四樓 出售 有意請電 四面單邊 交通方便 管理處洽

唐樓租售 常山道四號 千呎 交通方便 有意請電 三樓 陳洽 電話約

洋樓別墅 廉價出售 南丫島榕樹灣 一流設計 四面單邊 交通方便 每座七百呎 新建月餘 實價 電K特兩呎東便

吉樓平售 荃灣德華街61號 宏大 厦B座 古道 約佰餘萬 ⑫204254 馬呎

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H 255391

石室平售 近荃灣石圍角 一間貨倉 廠 K七八○一九門一○ 有地 電話

特大唐樓 福華街九○號 街口單邊 千呎 六萬 洽電 814047

筲箕灣道 高層 六百餘呎 地點 交通 三二四號 年期長 洽電H六○二六八二 平售

唐樓租售 旺角 街 九號 五樓 單邊 通光猛 售 租 何洽 面積800呎 電③九五七九四九

高息樓售 荃灣 三和樓 二樓 商用五房 廳 售價九萬 租金有 約先到得 電⑫422314

木屋出售 石鼓壟 近山厠 廚 好水電 二百餘呎 售三萬 餘元 電話 洽

新蒲崗 崇齡大廈 四樓 B座 郎東方 時佰呎 面單邊 洽 電話

洋樓平售 新鳳凰郵 三房一廳 分期付款 伙N年 電話

元朗唐樓 出售 保定 三樓 實用面積 每月 電T762281

(香港) 高尚洋樓 灣仔洛克道46號 承業大廈 全層 出租 水電 全新裝修 交通 方便 電話 H271273 或 H279749

灣仔大寫字樓 本港灣仔 獨一無二 寫字樓 冷氣 電梯 每層約三千五百呎 洽電話H2739 749

招租

東頭村道 三十二號 崇義樓 後座 出租 二樓 佰餘呎 電話K

西醫診所 茱萸街 西醫 診所分租 電③ 685503

工廠招租 葵涌 和宜合道158號 華貴大廈 電話

大單邊平租 旺角 光街33號 月租360元起 電話K八○二二七六

燕湖街吉舖 湖 街26號 美孚新邨 正門 沙田 洽電話

旺舖連閣 新 界 荃灣 工業 大 街 電話

九龍塘區 太子道 倚雅 樓 雅 樓 三房 電K

街市旺舖 招頂 寶其街 生財 合 電③

工廠出租 荃灣 全層 電 廠 上 工

廠房招租 旺角 仟尾 道62號 地下 電K

自由閣樓 面積八百呎 每月租 四六○ 電⑫

離島別墅 大嶼山 環境幽靜 交通方便 電話 H223747

工廠平租 長沙灣 九龍瓏 七樓 電話719859

元朗旺舖 大馬路 巴士站 電話⑫

有利工業貨倉大廈（九龍）

葵涌打磚坪街16—24號

每層面積16000呎 月租$12,000.00

優點：交通便利 工源充足 儲貨方便 四面單邊

葵涌置業有限公司電話⑫226114唐 ⑫226115何

商業地王 三百平呎 洋服 寫字樓 尼詩道 電H 770221 一號二樓

中區舖位 孖沙街1至3號 七佰呎 請電H三三二六一五 梅洽 五夜

聘請

聘請教師 荃灣區 女 多名 經驗 及能註冊 元朗 25至50歲 陳取錄 電⑫四九三

聘女文員 中文打字 書寫 能流暢 以下 電話 刻名

廉頂 午所髮型 新 時 裝修 電話 十三時

茶水部 學校 出租 電話 657172

狗皇金利 十一項冠軍 英國 大賽 狗 電話K○一三五五九

出讓

中文打字 成新 大陸 五有 電話

中藥行讓 深水埗 主 行 電話

農場頂讓 鄉地 千萬 七呎 有 電話K

旺舖招頂 村主 電話 15號 生 財

農場廉頂 鶏豬 四萬 漁塘 耕地 電話

所急頂 招待 旺角 全部 豪華 電話K 941853 林先生

衣車平讓 奇牌 全新 油 三十五元 電話⑫

飯店出讓 荃灣 街46號 東主 生財 電話⑫

葵龍大廈 石梨 大 街 一樓 H座 電話K 920621

電視機讓 德律風根 全套 無綫電 二十四時 電話⑫902129

肉食櫃 大小 氣 雪櫃 百餘元 電話⑫908213

大房廉租 深水埗 大 近 碼頭 電K 367171

吉樓招租 馬頭圍道 八百呎 約 合 住宅 電話K

待聘

精補數英 5生 升中英數 小學及中一二級 補 F萃 電話

帳稅 港九 服務 電話 H438171 劉君

補習各科 小學生 三至四一中 五七 電話

數理升中 經驗 電話K 八三九一六八

翻譯歐文 公司 法文 德文 電話H

報稅理帳 各 會計 經驗 電話

稅帳 各業 公司 專理報稅 C0 月按 電話K

社團書記 某社團 徵聘 書記 請寄

誠聘女傭 朝 八時 旺角 老街83號 311室 六五四五

教會中學 公開 招聘 教師 中英 文科 電話

徵求

收買酸枝 高價 古玩 請電 四五八 電話

誠徵伴侶 小商人 身世 男 女 請 50歲 九合號

中文文摘 內容 豐 推銷 時宜

遺失

遺失證件 入境證 皮書 中華 二號 電話

啟事

催收租金 業主 黃玉新 請來九龍 通州街 280號 二樓16室

僑港禺番同鄉會通告 本會 第九八六號 會員 林 不幸 於 中華民國 六十三年 十月份 遊 仙逝 外 希 通告

商業

特點：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀

特快簽証 特平機票 往星馬或台北 面談可以最平

往星馬泰台北西貢東京馬尼拉印尼美國加拿大英國歐洲南美等機票更平專辦世界各國特快簽證升學手續銀行證明

航通旅行社 香港中環遮打東銀行大廈五樓H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

修洗衣機 專科 自動 洗 各 國 全 自動 衣機 八 三 四 一牛 中南行

學生課本 高價 收買 中英文 課本 電話K 八 二 四 ○

鷄眼夾園 附 手 機 新 英國 製 曲 直 電話

修理打字機 新舊 買賣 電話 五 九四

買賣修理 打字機 收銀機 計數機 機字打邦友 H236495日 H510873夜

傢俬古玩 專 買 九龍 大埔道 電話 九三○ 五大八 利○一 行七

酸枝 彫刻 塑膠 五金 花 仔 英 文 德 工 精 大 陳 仙 竹 通 港 國 電話

人人服務 公司 余 新 福 親 合 利 金 加 入

鳴謝僑港禺番同鄉會 先賢 二 港 幸 香 番 會 謝 鳴 中 華 民 國 63年 七 月 一 日

承頂聲明 出 讓人 照 德 人 李 承讓人 李 俊 謹

幸運週期 數字 博 彩 香港 郵 箱 1123號

台灣啤酒

全港最平 消暑潤喉

大小批發 特價優待

東英咖啡屋有售 每支仍售 $1.90

本公司總代理

灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈） 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈） 北角分店：英皇道三五至壹四三號 台灣民生物產有限公司總店：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈）

漏水 天工 石棉 美國 瓦 台 經 工 港 老 防 九 洋 水 電K 669359

遊河 遊艇 最大 大小 俱 備 明 公 司 H779098 下午 H229975

20元修電視 包括換胆及零件 電K806379 明輝行

修理電視 價府天機收 廉修錄安錄 理到裝音 電K886229 洽紀胡

專寄外埠行李 快捷費廉 旅遊移民探親 平價機票 成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈1106室 歡迎詢問：5-440550·448271

特價機票		特價機票	
台北	$ 510	曼谷	$ 687
西貢	$ 830	東京	$ 667
星馬檳	1430	台日	$ 1400
三藩市	1799	英國	$ 1420
溫哥華	1950	歐洲	$ 1679
包機更平		紐約	$ 2350
赫威街3A		多倫多	2350
威靈頓大廈		雪梨	$3680

302室⑤224611⑤254733

台灣泰國特快簽証 各地特平機票 泰馬星豪華遊 電話：3—693175，3—671635 捷威旅運公司 九龍彌敦道241—243號金峯大廈904室

特快 美加歐洲簽證 本公司專代辦赴星馬泰日台澳洲美加旅遊簽證 辅導學生往海外升學世界各地平價機票指導一切手續去年經辦理成行者逾數千人12年經驗歡迎查詢及委託萬豐旅運有限公司中環德輔道中173號 先施大廈1211—1212室H445027-9

特價機票 香港至三藩市$1450 雪梨$2190 東京$667 曼谷$340 星加坡$899 溫哥華$1650 倫敦$1390 紐約$1900 四季旅遊公司 H—254272 H—254276

台泰簽證 大通社 彌敦道九〇二號B室 各地金峰大廈 旅運 電話K 684095 679578

灣仔日文 今日開課 中日男女老幼學日語 英文 就業 人學 費用 三十 可 留學 電話 七四 九三 三百 四號 零 電話

德輔道中2號 2樓 3H 225 號 大廈 **小提琴 廣告 製作 國畫 美術 舞蹈 書法 設計班 土風舞** 七月新班 **YMCA**

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 電報及無綫電工程科 七月六日開課 天后廟道11號僑興大廈 電話：700263·719796

招生

福來搬運公司 香港H-630725·632007 九龍K-331685·332081

主膳客搬屋 港：772756 九：848810 773544 885280

搬運

中華裝店 折 十 條 亦 可 電H 512895

香港商業書院 立案 安德烈博士主理 堪稱為規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（荣美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

打字全科—全部新機・ 英語拼音——月速成 速成全科——學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、德文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔 出入口文員班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 微積全科 各業會計

彩色黑白電視無線電晶體管電報 夜班招日夜新生・插班生・7月5日開課 **無綫電與電視實物函授** 首創速成專題講座實驗多教教大學費20元發零件 **彩色電視35元** 地址油麻地上海街211至215二樓電話K845672

學廚 數宴室興國有專 迎智部銀經意心 參保佳行手出教 觀證厨大國授 電成師 話功素十科生 旺七旺求保 給社厨角職證 指三廖者成 件示號創有功 **康注**

香港工科學校☆七月五日新班開課☆ 彌敦道601號3樓深水埗大埔道92號 軒尼詩道274號二樓西環大道西501號 **工科工藝 語言商科**

ADD.MATH. 暑期速成班 八號開課數學博士主講 **勤精數專** 各級數學理化暑期速成 彌敦道碧街交角寶寧大廈C座 華冠酒樓樓上

英人會話 個別小組 不論程度 彌敦道五四號二樓

強身術 內地 旺角 電話 27號 大旺 加 效 快 功

地址：鶴景樓 電話：K481506 **慕德中英文 小學招寄宿 生走讀生**

電子工業 彩色黑白電視科 無綫電科 晶體管科日夜新班7月5日開課 周末技術科 週末上課學費20元 發零件原理實驗並重 彌敦道564號四樓A-E 電K845360 冷氣開放

英男國女 尖沙咀 別英國會話 K670272

人英仕美 實用會話 個別教 K 080808

中文商業學校 成人電話 K-663376 商業 英文 打字 會計 拼音

香港標準商科外文學校 教育司署立案 招七月份新生 七月四日、五日開課 校址：北角英皇道425——431二、三樓全座電話：H611601 英英日文文 成本 珠 件 出 別 商 數 高 商 打內 英文 速記 會計 全科 打字 會話 拼音 班

丹頂玄功 授傳 公 任 體 十 暢 缺 詳 街 43號 電話

太極拳 京 都 强 身 健 病 長 紅 治 心 根 氣 功 平 安 大 厦 號

香港工科學校 彌敦道601號創興銀行3樓3-305075★西環皇后大道西501號5-485447 灣仔軒尼詩道274號二樓H753341★深水埗大埔道92號3-953774 ◁商科語言▷ 工藝 ◁工科▷ 七月五日開課

各級英專 英語會話 英語拼音 英語初學 國語 速記 英文外文 洋行實務 會計全科 簿記全科 攝影 電器 廣告打字 機械工程 建築工程 室內設計 時裝設計 數學專科 工商管理 電視電腦 航海電報 無綫電 冷氣工程 電機工程

德誠烹飪學院 大廚專家用實物教保證速成適合出國 粵豆點燒西麵油打西 菜腐心烤餅包器麵餐 旺角彌敦道554號 12樓近救世軍對面 電K849248詳章歡迎電索即寄

元朗婦女裁縫專科 日夜校裁縫科七月三日開課 附設：會計、編織、鋼琴、美容・ 元朗警署對面鴻業樓二樓

丹瘡痕 專治 全身 瘡 電話

專科 皮膚 李家輝 旺角 細設 廣東 醫生 新 施 道 號

婦科 朱玉華 女醫 留日 實學 醫 專 一 門 流產 月經 三 不 止 電 號

婦科 葉友芳 中國 實學 旺角 彌敦道 五 號

惡疾 理專 切一 不日見 藥 包

外皮 朱約翰 改精

醫藥

致富工藝 成 動 定 保 證 日 來 見 未 百 H 多 四 活 五 九 生 想 一 八 安

遊艇班 實 用 每 會 所 年 打 K 8 8 一 詢 悠 久 歷 史

授舞 包 實 用 58 美 教 大 樂 50 元 期 五 時

中國家政函授學校 美容 縫紉 烹飪 插花 本事免費通信教學 歡迎海外人士報名

痔瘡 河血 脫肛 苗樂天 醫精 ※立止痛※ 無痛新法 (意滿證保・到獨法醫)

婦科 張麗芬 醫 女 專 醫

王玉芬婦科 留日女醫 經驗豐富 通經最快

王玉萍婦科 留日女醫 經驗豐富 通經最快

神經衰弱 湯漢中 電 話

何林竹氏 老牌 中國 醫 一 電

李惠玲婦科 中國 醫師 (操國語粵潮客話)

幸福寶 聖藥 月月

喉 吳景雲 專科中醫 嘯 喉 症 喉

喉鼻耳 以下 各症 專 科 醫

岑國良 祖傳四代中醫 古方專醫

喉耳鼻 蔡德芬 七代 祖 傳 四 十 年 經驗 醫 專

大腸胃丸

痔 女醫黃東條 新法 無痛 脫痔

李冰研 科

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（郵票支票） 請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

一九 年 月 日 啓

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去，寄來支票，則將「郵票」二字劃去

每段不超過「大字四個」「細字卅四個」 壹天四元三天十二元為單位 不得超過四段

緝私人員在港九新界掃毒
先後拘捕七十一人
城砦搜獲26萬元毒品

【本報訊】緝私處人員昨日的四十八小時內，在港九新界各地展開的反毒搜查行動中，先後拘捕七十一人，並根據毒品條例開列的各項罪名落案；在搜查行動中先後搜獲近五十磅生鴉片及一批吸毒用具等，其中以在九龍城砦內搜出的四十五磅約值二十六萬元的毒品，最為大宗。

緝私處人員於昨晨六時四十五分接獲線報，稱在九龍城砦一所樓宇內藏有大量毒品後，由助理監督周國垣率領兩隊軍裝警員及十八名緝私組人員，於上午十一時許前往九龍城砦龍津道六號二樓搜查，當場拘捕十三名在上址一房間內涉嫌吸毒的男子，年齡均在四十餘歲左右，其中有一名為廿餘者。又從上址尾房內拘捕一名欲逃離現場的男子，並從他身上搜出的鎖匙，開啟上址三樓的一個房間，搜出四十五磅鴉片包括有十三磅生鴉片、十八磅熟鴉片、十磅鴉片煙渣、四枝煙槍及十個煙斗。搜出鴉片的零售價值約為二十六萬元。

另外，緝私人員在過去四十八小時內，分別前往九龍黃大仙、大坑西、油麻地、牛頭角、港島西區、筲箕灣、新界沙田及荃灣等處搜查毒品，結果搜出四磅半鴉片，二百二十四盎鴉片，廿枝煙槍及一批吸毒用具等。

昨日的四十八小時搜毒行動中，總共有七十一人被捕，並根據毒品條例開列的各項罪名予以落案。

北角北景街離奇車禍
汽車被人推下斜坡
四女子被撞傷其中有兩孕婦

【本報訊】一輛停泊於北角北景街近建華街附近之私家車，昨晨懷疑遭人推下，沿北景街斜坡衝下堡壘街，撞傷四名女途人，其中兩名為孕婦。

該宗離奇車禍發生於昨晨九時左右，肇事車輛編號AK四一三一，原停泊於北景街近建華街，但不知如何，竟會於上述時間沿北景街之傾斜路面向堡壘街一方面直瀉，撞上行人道，停於北景街與堡壘街交界之丹麥餅店門前。

在該事件中，四名女子因走避不及，被該車撞倒，其中兩人為懷孕之女子，一名被撞入車底之女子，經路人將車抬起，始被救出，送院留醫。其餘三人，於敷藥後，已無礙出院。留醫女子名黃妙霞，四十三歲，住北角民康街廿三號A十二樓。

據報這輛無人駕駛之私家車，是由數名身份不明之男子推下。任何人士如目睹該宗交通意外事件，或能協助警方調查者，請撥電五—二五二三四五內綫四十七與港島交通意外調查組聯絡，或向任何警署報告。

颱風潔黛
直吹琉球

【本報訊】風姐「潔黛」昨已加强為一股具有破壞性之颱風，並且推進至沖繩島以南約二百餘浬之太平洋上空，箭頭指向西北，直吹琉球羣島，如該颱風移動途徑繼續不變，將會吹過琉球羣島後進入東海，台灣可望減少威脅，至於本港天氣，今日會有局部地區性驟雨，天色大致晴朗炎熱。

據天文台昨午報導：中午十二時，颱風「潔黛」集結在沖繩島東南偏南約二百九十浬之太平洋，向西北移動，時速八浬直吹琉球羣島，一度低壓槽伸展橫過華南。

本港地區昨吹輕微至和緩西南風，除部份時間密雲及有局部地區性驟雨外，天色大致晴朗，下午室外氣溫升達攝氏三十度，大部份時間之濕度在百分之七十至九十之間，由前日中午至昨日中午，天文台錄得雨量四點二公厘。

華南沿岸各區，昨普遍吹四級西南風，西部區域有局部地區性雷暴，天文台午間展望廿四小時後天氣，變化甚微。

西貢一艘漁船上
女童被雷電擊傷

【本報訊】新界西貢海面一艘漁船上，昨午發生一宗雷電擊人意外，一名女童因此受傷。附近一艘水警輪聞訊到場協助援救，並將該名女童載往西貢碼頭，由救護車送院救治。

該受傷女童名鄧細娟，九歲。昨午十二時卅分左右，該名女童正在一艘編號M六〇四三七AE，停泊於西貢火石洲對開海面的漁船艙面上玩耍，當時那處天空烏雲密佈，突然一陣閃電，該名女童不幸被擊中，身體受傷。其家人睹狀，立即向附近船隻求救。一艘水警輪聞訊趕到現場，將該女童送到西貢碼頭，隨即由救護車載往伊利沙伯醫院救治，該女童仍在醫院中接受治療。

四匪佯稱訪友小童開門揖盜
綑綁一男三婦孺
掠財物約七千元

【本報訊】四名匪徒昨晨冒稱訪友而闖入港島北角一住戶，將屋內各人綑綁，掠去財物約七千元後逃去。

劫案現場為北角英皇道三七五號八樓，上址共住有三伙人，昨晨十時卅分左右，上址住客均已上班，只剩下三名婦孺及一名男住客留在屋內，突然有人按響門鈴，聲稱到來訪友，屋內住客不虞有詐，讓一名年約十二歲的小童去啓門，結果「開門揖盜」，四名匪徒乘機衝入屋內，拔出利刀要脅各人不許聲張，並加以綑綁及用布塞口，然後翻箱倒篋，大肆搜掠，切去現款三千餘元、手錶四隻、金頸鍊一條及戒指兩隻後，逃去無踪。

其中一名事主係該樓字的黃姓女房東，她事後掙脫綑綁，立刻報警。警方聞訊後派員到現場調查，並在各主要通道兜截匪徒，但一無所獲。警方現正通緝四名年約廿三至廿五歲的匪徒歸案。

南洋僑領朱匯民
訪問朱氏宗親會

【本報訊】南洋僑領朱匯民，偕同公子家積、美花等蒞港，昨訪問朱氏宗親總會，該會首長朱朝欽、鑑照、家灝、北生等盛大歡迎，由副董事長鑑照致詞，以匯民宗彥一向致力僑務，與宗親教育及社會公益，熱心備極稱譽，即席與朱氏留念。繼由朱匯民致謝詞，並捐助該會港幣五千五百元，另捐朱氏宗親子弟獎學金二千元，作為倡導助學之善舉。

張有興議員建議
市局提供新界設施
應與市區服務看齊

【本報訊】張有興議員昨在立法局辯論一九七四年差餉（修訂）（第二號）法案時說：政府現時應對新界居民作出保證，將來從新界收得之差餉數額中，不少於五分之二將用於提供與市政局在市區之相等服務，及在發展市區同類形之重要計劃時能得到財政支助，例如大會堂及屠場等。

他又說，此項保證在原則上是需要的，因為在徵收差餉之新市鎮中之居民尚未完全清楚他們繳交之款項如何用於清潔街道，環境衛生，及文娛活動。

他並建議，市政事務處在新界徵收差餉區需要進行的清潔服務，應就其主要因人力或機械不足而作出的表現等情形，予以優先的重新檢討。

他指出，新界居民若能見到他們所附出之款項是物有所值，將不在乎繳交差餉。

他說，財政司在今年財政預算案中建議新界地區之差餉將由百分之十一增至百分之十五，而最近方開始徵收差餉的新界地區在最初四年間每年應繳差餉仍為百分之十一。

代替定額罰款法案
新法案週五發表

【本報訊】律政司何百勵昨日在立法局會議宣佈撤銷一九七四年定額罰款（刑事訴訟）法案，由另一項新法案代替。

何百勵稱：該新法案是經聽取市民在這方面的意見，及經與各立法局非官守議員詳細討論後訂出。新法案獲得各非官守議員的支持，並將於本星期在憲報發表。

讀者意見

對包伙食問題一意孤行
証明當局無視民意
治安急務不理豈非倒行逆施

編輯先生：

早期市政局以不合衛生為藉口，擬實行立例管制和決定取締現行之包伙食，惟此事一經宣佈，隨即引起輿論上和廣大市民所反對，當中經過，電視「針鋒相對」曾出現激烈辯論和出席市民反對，繼之報章上亦指出政府當局不應出此擾民政策。市政議員楊勵賢乃出面主持公道，但不意今晚電視新聞報告，竟傳來楊議員提議竟被否決。至此，不禁使人感到當局竟然現出不恤人言，無視民意有如是者，此政府當局之不斷口口聲聲甚麼尊重民意，聽從民意，接納輿情，此不正是欺人之談，而自打其咀臉嗎？夫為政之道以不煩民擾民為本，但如今政府竟然要做「捨本逐末」，其「倒行逆施」，今後如何叫市民對政府信任？其所作所為，實皆適足以引起民怨、民憤耳。

其實，自去年夏間開始，本港工商業不景與蕭條，在廣大市民而言，早已不勝其苦，物價高漲奔不出辦法平抑，獵價遲遲控不好，市民早有怨言，惜乎政府視若無視，聽若罔聞為可憾耳。其實，如果是一個賢明的政府，早該致力於扶助工商業，務使能夠早日復甦以解民困。此外還須致力搞好治安，用以安定人心，并消除外商恐怖不安心理，君不見今天報載，本港近期竟出現爆竊電子零件匪黨嗎？如今外商已引為極度不安矣，如果治安還沒法搞好，終有一天外資便會撤離本港，屆時本港工商經濟之萎縮，自是不言可喻也。

如今擺在吾人眼前衆多首要急務政府却不加處理，反之還在加緊去做煩民擾民之事，此非「倒行逆施」而何？

此祝

編安

工商報讀者庶民手上

偷龍轉鳳替學生取得駕車牌
教車師傅加囚四月
因律政司認為原判太輕要求覆判

【本報訊】一名教車師傅，以偷龍轉鳳手法，替其學生考取駕駛牌照，被控以兩項假冒文件罪名，解由中央裁判署審訊，結果法官判被告罰款三千元或入獄四個月，律政司認為所判太輕，昨上訴高院合議庭。要求覆判，結果合議庭法官改判被告入獄八個月，三千元罰款退還與被告。

合議庭法官在判處時指出：此案應予嚴辦，給予一阻嚇性之判處，以儆效尤，故必須判被告入獄。

此案被告男子林彬浩（又名林浩），五十歲，教車師傅，原被控於去年十月，假冒文件（即駕駛牌照），罪名兩項，被告由史柏勤大律師代表，副檢察處長陸嘉士代表控方出庭。

案情透露，被告利用一精通駕駛技術之男子冒名替其學生前往考取駕駛牌照，當考獲及格後領取車牌時，才換上其學生之相片，此種偷龍轉鳳手法果然有效，但最後一次，引起考牌官之疑惑，暗中在其考驗及格時所貼上之照片後面簽了名，不料領取牌照時，發現是另有其人，因而揭發，當堂將領取牌照之姓徐學生及陪同前往之另一姓洪教車師傅拘捕，結果姓洪之教車師傅已被判入獄十八個月，姓徐之學生亦判入獄三個月。

簡平自辯昨供述
有關銀行戶口
款項提存情形

【本報訊】退休考牌官簡平被控案，昨續在維多利亞地方法院審訊，仍由被告簡平自辯，並供述關於其幾個銀行戶口款項之提存入情形，重作詮釋，因尚未完畢，押候今晨續訊。

被告簡平，五十四歲，退休考牌官，被控身為政府公務員，於本年二月廿三日在其控制下之財產與其現在過去之正式薪酬不相稱，違反防止賄賂條例。被告由石柱城大律師代辯，否認控罪。檢察官黃振權主控。案由維多利亞地方法院法官廖子明聆訊。

因涉及毒案被美政府引渡
美籍華僑向高院
申請人身保護令

【本報訊】一美籍華僑於一九七二年涉嫌在美與一宗毒品案有關，後逃來港，美國政府乃通知港方將其拘捕，準備引渡返美歸案。

該男子昨日下午再向高院合議庭申請人身保障自由令，合議庭法官聆聽雙方理由後，諭押候宣判。

申請人男子惲貴生，五十歲，美籍華僑，延艾迪士大律師代表，控方由律政主任麥道高出庭，合議庭法官由正按察司貝理士爵士，副按察司麥蔣年聆訊。

代表申請人大律師向庭陳述指出：是次警方可能認錯人，同時根據引渡條例，如無充份証供，不能拘押超過六十天，被告於一九七二年十月九日首次被拘捕，隨於本年三月廿二日再度被拘押，為時凡兩年半，故警方之拘押，並不遵照引渡條例執行，而第一拘押與第二次拘押，是根據同一証供，並沒有新的証供。

控方解釋：雖然不能超過六十天期限，但可以再發另一拘捕令，再行拘押，這便不成問題，如裁判司認為証據充足，發出引渡令，合議庭亦無權干涉。

申請人被捕後於去年十二月解由中央裁判署法官尚嘉聆訊時，認為美國政府呈交法庭証據仍有不足，拒絕簽發引渡令，申請人當庭獲釋，但在本年三月廿二日該男子再被本港警方拘捕，由於美國政府已有進一步之証供，此案於去月十九日在中央裁判署轉由法官畢利聆訊，卒簽發引渡令，將申請人引渡返美，但申請人不服，乃上訴高院合議庭，申請人身保障自由令。

英美煙草董事
洛克訪港兩天

英美煙草公司歐洲及國際出口部董事洛克，日昨抵港，訪問兩天，考察英美煙草公司在本港的業務狀況，並專程訪問香港大學[illegible]。

洛克家族與香港的淵源可追溯至第一次世界大戰時期；洛氏的祖父查理洛克爵士於一九一四年至一八年任香港輔政司，是被視為精通中國語言系的名英國學者，能說五種中國方言。

英美煙草公司歐洲及國際出口部董事洛克

"CHAUVIN, HECTOR FREDERIC GEORGE, on 30 June 1974. The funeral service will be held at St John's Cathedral on Friday, 5 July 1974 at 2.15 p.m. followed by cremation at Cape Collinson."

香港大舞台

最後今天　時間：十二點四、兩點半、三點五、七點半、九點八　登峯造極世界聲譽性愛藝術巨構　明天盛大獻映　虎辮子　鄭佩佩最新傑作

讚不絕口！！　天王巨星　保羅紐曼　羅拔烈福　盛況空前越映越旺！

今天全綫五場續映　恒生出品世界水準的國語電影　梁小龍　倉田保昭　香港小教父　天堂

今天映　雙雄勇探　沙胆歹徒　城多利今早十點半：鬼鳳吹

電話H二七二七六七　灣仔大道東　大舞台　大革新　新裝備　新視覺　上演中西粵劇歌舞新專映　裝修工程將注意開幕日期

港九影院聯合廣告

高踞首席　正邪門法・前所未見　明珠　驅魔人

最後兩天　朋友　驅魔人

爆滿！今五場盛大聯映　史提夫麥昆　德斯汀荷夫曼　耗資最大巨作！　紀錄輝煌

今天五場盛大獻映　鐵牛傳　The Brave One　真情流露！動人肺腑！入木三分！

今天映　基榮馬遼

今天獻映　香港小教父

最後五場　潮州大兄　明天　虎辮子

今天聯映　史提夫麥昆　德斯汀荷夫曼　巴比龍

盛況空前　保羅紐曼　羅拔烈福　海運　龍虎羣英

今天早請　伊莉莎白泰萊　李察波頓　埃及妖后　新華　新聲

只今天映五場　火燒天城記

仍今天五場映　香港小教父

只今天映四場　龍虎殺手門

簽發銀行牌照政策 報告書將呈行政局

財司表示內容暫不透露

財務公司應由協會自行訂定規則

【本報訊】財政司夏鼎基昨日在立法局透露，他已於四月安排兩名人員檢討簽發銀行牌照的政策，有關的報告將提交行政局審議。

財政司夏鼎基昨日透露與銀行業務諮詢委員會及與金融界各方舉行各項討論的最新進展時，作上述表示。

財政司是就利國偉議員的詢問，而在立法局致詞。利國偉議員問：鑒於本年三月財政司在預算辯論時提到管制收取及非收取存款之財務公司及可能更改銀行發牌政策引起廣泛性注意。政府可否就其意向發表聲明？

財政司說，他所提及的討論範圍，主要有三：他說：「第一，是保障較小存款人。我在預算案演詞中，已表示我贊成確定財務公司可以向公眾接受的最低限度存款額。與此有關的，是自願設立一個或多個財務公司協會，由協會擬定會員規則和行爲標準。但我亦提及曾有人力說，較佳的方法是登記及管制接受存款的公司，因而我可能要延遲提出保障投資者法案。

「第二個討論範圍是香港發展爲財政中心有關對某些財務公司的活動實施管制措施的程度問題。

「第三個討論範圍關乎我們現行銀行發牌政策的管理困難，或可能產生不理想效果的問題。事實上是，這種政策真的妨礙了某些最有令譽的國際銀行參加我們的銀行系統，和制止任何新的本地銀行出現。我在預算案演詞中已表示須要對我們現行政策重新考慮。

「在銀行業務諮詢委員會對所有這些問題作一般討論之後，我已於四月安排兩名人員——銀行業務管理專員和輔政司署內我的某一位屬員——檢討與發給銀行牌照有關的政策。爲此，如他們認爲必要時，與金融界各方舉行此種商討。顯然，此一檢討的結果，對於保障存款人法案和對我們已考慮中的對銀行條例的至少一項修訂，可能有錯綜複雜的意見。因此，我在不大願意的情形下決定，鑒於可能需要有一整批的若干互有關連的措施，因此，上述的措施將須予以擱置。兩位人員的報告，現已交到我手上，但我今日不能透露其內容，或表示我的反應，因爲這些問題是須要向港督會同行政局諮詢的。

「同時，銀行業務監理專員在我同意之下，已鼓勵各財務公司成立一個自願性的協會，儘可能廣泛地延攬本地與海外公司加入，銀行業務監理專員是最適合做這件事的人員，任何一間財務公司在這方面採取主動是很難的，因爲財務公司規模大小和交易種類相差甚大，銀行業務監理專員的主動，純然是爲了使到各公司的代表叙在一起，並促動他的傾談，正如我已經說過我歡迎財務公司協會的存在，此一協會可爲其會員擬定原則，和把意見向政府提出。但我們對於協會的形式甚擬定意見向政府提出的方法，並無試圖提出我們硬要施行的主意，我們不願意這樣做。」

加重懲處毒犯 法案昨提二讀

最高可判終身監禁罰款百萬

【本報訊】保安司戴宏志昨日在立法局會議動議二讀危險藥物（修訂）法案及體罰（修訂）法案，加重販賣毒品的最高罰款及刑罰。

危險藥物（修訂）法案建議如有販毒、製毒、藏有供偷運用的毒品及開設烟格等人士，經起訴定罪者，其最高罰款增加十倍，例如運毒總最高處罰由終身監禁及罰款十萬元提高爲終身監禁及罰款一百萬元。

法案其中一款規定，經起訴的罪惡任令樓宇作爲開設烟格，或作爲在其中進行非法服毒，或作爲製毒或貯存毒品機關之用者，其最高處罰由監禁十年兼罰款五萬元提高爲監禁十五年，兼罰款一百萬元。

至於毒品條例第三十八款（四）罰款額由一萬元提高爲五十萬元。此罰款額適用於負責管理一間屋宇的人士或公司，經接獲書面通知，指出其屋宇被人利用在其中進行屬於毒品條例第四、第六、第七、第三十五或第三十七款內的犯罪行爲，但仍於接獲通知後的十二個月內明知而犯准許其屋宇再度被人利用在其中進行上述任何一項犯罪行爲者。

毒品條例第六款的修訂辦法係在其中訂立一項新罪名——即在製造毒品的工作中準備參與任何行動或正在參與任何行動的罪名。

戴志宏指出：一九七四年體罰（修訂）法案乃用以輔助危險藥物法案，規定通常因圖利而犯嚴重毒品罪名並被判有罪的男被告人，得受體罰條例規定的處罰。又如由監獄署長羈押的男性犯人，如因藏毒、吸毒或注射毒品或藏有可作上述行爲的用具而判有罪者，可施以笞刑作爲懲罰，此法案押後辯論。

偷車行劫油站 意圖謀殺警員

四疑匪及油站工人 分別落網被控押候

【本報訊】西環域多利道高富油站，前晚遭四匪行刧，匪徒先乘一輛藍色私家車挾持油站負責人陳煥康收市返家時，即挾持陳返回油站，車抵油站後，一匪留在車內，另外三匪押陳下車，命他取匙開啓油站大門，三匪一湧而入，先將陳捆綁，然後大肆搜掠，刼得現款三千四百四十五元，正當匪徒得手後欲逃去，適有一輛警方巡邏車駛至，車上警員見油站內有幾名男子，形迹可疑，門口又停有一輛汽車，於是下車上前查詢，車內匪徒突然開動汽車，幾乎撞倒站在車前之警員，該警員及時閃避，並拔出警槍，向車內疑匪連開兩槍，另一名警員亦開槍一响，車內疑匪被擊傷，警察立即上前將他逮捕，扣上手扣，隨即搜查油站，發現站內其餘的三匪及被綑綁之站長。

警方並在疑匪身上搜回在油站被刼去的現款三千四百四十五元以及從站長身上刼去的現款一百元，於是連同受傷之疑匪共四人帶返警署，警方進一步調查後，再拘捕一名油站工人，上述五名男子並解上西區裁判署提訊，控方申請將案押候至本月九日，以待續查。

被告男子（一）陳祥，廿五歲，無職；（二）黃錦成，廿四歲，送貨員；（三）謝漢祥，廿二歲，無職業；（四）黃堅祥，又名堅祥，廿三歲；（五）葉志堅，二十二歲，油站工人，被控（一）指首被告於本月二日，在域多利道六十一號門外，意圖謀殺警員一七四三李國義；（二）五名被告同被控本月十六日，富油站，刼去三千四百四十五元；（四）控首至第四被告同時同地在洛克道，未得車主同意，偷去私家車AJ二三九八。

新界青山道掃管笏村 冇胆匪類强劫菜農 失手被擒當場嚇死

送醫院後証實死於心臟病發

【本報訊】新界青山道十七咪小掃管笏村昨晨發生罕有的三名匪徒搶劫菜農後，被當地村民發覺窮追，其中一名疑匪竟被嚇死的事件。

據悉：該宗刼案於昨日凌晨六時許在新界青山道十七咪小掃管笏村發生，一名居住在上址五十二號石屋的四十八歲菜農陳輝，正在該處一塊菜地割菜時，突有三名手持自製利器的匪徒，搶去他身上的四十元，並將他刺傷八刀。當陳輝負傷返回村內，該區村民發覺認爲事態嚴重，遂合力窮追刼匪，分別於七時三十分及八時四十五分左右在近山邊處捉到兩名疑匪，可是，較後捉到的一名疑匪，突然跌倒地上，後經送院証明因心臟病發死亡。而較前時間捉到的一名疑匪，則因糾纏時受傷，傷者已被送院治療，另一名匪徒則已逃去，受傷的菜農，據報情況良好，對警方該案已展開調查中。死者名鄭樹根，五十一歲無業，住元朗天水圍村，傷者蔡文光五十二歲。

難胞救濟委會援助 挾持漁船逃港難胞

【中央社】日前轟動本港卅八名挾持中共貨船投奔自由的大陸難胞，經過警方查詢，獲得港府批准居留，全數於六月底釋放，港九救委會聞訊後，即由該會青山服務中心，派員和該批難胞鄭景化等取得聯絡，加以慰問，並給予緊急救濟金及物質上之援助，據該批難胞表示：彼等均是番禺新造及南村公社的漁民及農民，以不堪中共壓迫，於六月廿六日晚在廣州黃埔港，湧登珠江船運公司所屬交字○○四號貨船，以爲槍威脅船員開船，於六月二十七日上午逃出虎口安抵香港境。

又訊：六月廿八日廣東陽江大溝公社乘搭機動漁船逃港人民雷六等十三人，經在九龍青山登岸後，港九救委會青山服務中心，即派員會同該批難胞在港親友前往元朗警署登記問話，次日，該批難胞即獲釋放，港九救委會給予緊急救濟，據告沿海各縣，集結有大批待機下放青年和農民，均待機逃港，投奔自由天地。

在本港地區，串謀計劃行劫；（三）控首至第一四被告於本月二日，在域多利道六十一號高

一聲「山檔」 賭仔跳樓 失足跌傷

【本報訊】一名青年男子，昨晚前赴「大檔」賭錢，詎料於賭得天昏地暗之際，警方人員突然掩至，該青年一時情急，從二樓窗口跳下，受傷送院。

該名青年男子名陳慶，廿四歲，住荃灣大窩口，第九座三二零室，昨晚前往荃灣華興新邨某座二樓一零某陳某之「大檔」賭錢，詎料其賭興正濃之際，警方人員於其殺得興起之際掩至，陳某一時情急，爬出窗口，跳下街中，因而身受創傷，須送院留醫。

新任澳門陸總 日間抵澳履任

【本報訊】由葡京委任之澳門陸軍總司令，新任澳門陸軍總司令米也江沙日間將來澳履任，他曾於一九七二年在中校任澳門陸軍總司令參謀長職，現在澳門陸軍總司令由衛國執政團委派陸軍少校代表抵澳接管，方可任沙維斯少校爲新任一代表，接任後，新江

工商署長左敦建議 製造商切實執行 簽署產地來源証

【本報訊】工商署長左敦在昨日立法局會議上，提出二讀一九七四年非政府所發產地來源證保障（修訂）法案，建議切實執行產地來源證的簽署。

左敦在解釋法案內容時說，現時許多製造商把製成品交到出口商時，祇在空白的來源證申請表上簽字，在此情形下，有些出口商便利用此等簽名的空白來源證作業務，而這些簽報的製造商是不知情的。

左敦進一步指出，爲了要保護本港來源證的可靠性，來源證申請表的製造商則就應該要由製造商親自填寫，同時製造商應保證申請表上資料的真實性，否則他就是違法。

港美關係除商業外 擴及社會教育方面

美獨立紀念駐港總領事發表談話

【本報訊】美國駐港總領事萬樂士於七月四日美國獨立紀念日發表談話，全文如下：

今天，美國在慶祝它一百九十八周年誕辰。在獨立後幾近兩世紀的時期中，我國從人口比香港目前還要少的十三個殖民地發展成一個人口超過二億，由五十州形成的合衆國。

在這一時期中，我國人口增加的主要來源是移民。數以百萬計的人從歐洲，非洲和亞洲來到我們的海岸，帶來了他們的文化，技藝和辛勤工作的能力。這樣衆多的血統滙合在一起，成爲和任何其它單一國家不盡相似而又具有許多國家的特徵的混合物。我們的强大力量和繁榮，多數由于有這種多樣性。

美國和香港最初的往來關係是商業性的，可以追溯到揚基快帆船的時代。現在商業雖然仍是我們共同關心的大事，但我們的關係業已擴展到其他不少部門之中，特別是在社會，宗教和教育方面，我們雙方的社會有許多共同的價值觀念，非常重視企業心，法治以及發表意見的自由。

我們的往來貿易在一九七三年中接近港幣一百一十億元，在香港設有辦事處或者工廠的美國公司有五百餘家，同時有很多香港居民在美國投資，從香港到美國去深造的學生有一萬三千人，而在你們的校園中也可以見到美國學生。去年到過香港的美國遊客幾近二十五萬人，從香港到美國去旅遊的人超過一萬八千人，這樣頻繁的接觸顯示我們有很多共同的興趣，想多多互相瞭解。

今天，在美國國內，在香港以及在世界各地的美國人，稍稍停頓，以便記起我們社會的民主制度和目標，再度肯定自己要擁護自由，我們在此地如此紀念時，願記住香港和美國之間存在着的親切的關係，并願繼續互相瞭解。

天氣與潮水

吹輕微西南風，除早上有一兩陣局部地區性驟雨外，天色大致晴朗。

今日最高氣溫可昇至卅二度，昨晚十一時室外氣溫爲廿八度，濕度爲百分之八十一。

高潮：上午二時四十二分　下午五時十二分

低潮：上午九時二十九分

紡織品配額問題 甄文亮發表意見

反駁麥理覺言論

【本報訊】紡織業廠家甄文亮，對於麥理覺工商署長於六月廿七日在觀塘扶輪社致詞時指稱政府現目管制食米及紡織品配額係合理而又公平之後，特發表談話，甄氏說：食米入口祇準三十八間商行專辦是否合理而又公平的問題，與論界早有詳細之報導，本人不擬再贅，但對於紡織品配額之現行制度，本人支持中華廠商會名譽會長黃耀修之主張，及願藉此機會，向麥署長請教。須知黃耀修所指疾者，乃是指「世襲固打（配額）」也。本港紡織品自有限額制度以來，近二十年矣，任由持有人自由轉讓圖利，最高價時每碼値港銀七毫或以上，幸運之廠家個有數百萬碼者，不是奇事，而麥署長在致詞亦公然謂售賣紡織品配額是合法且是必需云云。不特准許買賣，而且可以招標競投。本人記得數年前，廣東信託銀行倒閉，其債務人某廠家之抵押品有「固打」數百萬碼，由銀行收盤之管理官將該項「固打」召標競投，以價高者得，投得者可以長期享受，享受與「固打」制度同壽，則毋怪黃耀修指「世襲固打」爲惡政矣。平情而論，配額制度應該二年或三年根據廠家出產之實績來調整一次，以公均廠家機會，方是眞正公平。

中大教育學院 文憑考試放榜

【本報訊】香港中文大學教育學院本年度教育文憑日班（第九屆）及二年制夜班（第六屆）各生，均已修業期滿，各科筆試及教學實習考試成績，業經評核完竣，並經兩位校外考試委員（美國哥倫比亞大學師範學院講座教授胡昌度博士及本港教育司署副教育司何雅明先生）分別就「學科」及「教學實習」考試成績詳爲參評，計日班及格者共五十四名，夜班及格者五十名。全部名單已送由研究院院務委員會通過，俟提交大學教務會議核准後，方始作實。

博愛醫院

售旗籌款收支報告表

1974年2月16日至1974年5月8日

收入捐款			
名譽章捐欵	$ 56,928.40		
銀櫃捐欵	160,482.45	$217,410.85	
減除各項費用			
章旗費	$ 8,154.60		
文具印刷	7,007.80		
臨時僱員薪金	3,480.00		
茶水費	160.00		
郵費	1,774.10		
雜費	883.25	$ 21,459.75	
純益		$195,951.10	
結存純益撥入本院常費		$195,951.10	

主席：張錦鴻　副主席：劉皇發　鄧文貴

有關1974年2月16日舉行之售旗籌款帳，其所有之收支單據及記錄帳册，業經本會計師核對，并獲得有關之資料及解釋，根據本會計師核對結果，證實上項收支正確無訛。

核數師：黃栢樂

1974年6月19日

新貢獻

華航增闢全貨運班機*

新加坡—香港—台北—高雄—夏威夷—洛杉磯

中華航空公司爲了加強東南亞至美國之間的航空貨運服務，增闢全貨櫃式
使用波音707貨機，每週二2010由香港起飛，經台北、高雄、
夏威夷，每週三0440抵達洛杉磯。每週二1015由香港直飛新加坡。
此一直航貨運班機，不但迅捷無比，且能裝載巨大笨重，精細易損等各類貨物。
品華航將以小心熟練的技術，使您的貨物安全準時到達目的地。

*六月起開航

貨運洽詢請撥電話 3-674181 3-667660

機場貨運部 8297336 829621 3/828207

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China
Dynasty Cargo

With the Compliments
of
Interore Hong Kong Limited
Address: 403 Chartered Bank Building.
Tel: 224403, 233220.
Cables "Interore".

港九新界新區商戶 今日七千人大示威
房屋委會今晨將與租戶商談

【本報訊】雖然據有關方面消息透露：當局對於新區商戶簽署新租約問題，已作出讓步，即簽署新租約與否，聽由店戶自決，但今後新遷入之商戶必須簽署新租約。然而，港九新界新區商戶代表五千人至七千人，為爭取商戶原有徙置權益，仍堅持今日上午十時，乘一百部旅遊車前往中區，以便能提早聽候代表與房屋委員會商議後的消息。

房屋委員會將於今日如期與廿三名B種公營房屋邨店舖租戶舉行會議。委員會在昨日發出予該廿三名店戶的函件中，確定該會議將於今日上午九時在市政局會議室舉行。

房屋委員會發言人強調說：店戶們一定要遵守一項條件，即是在會議進行時，其他店戶不會在中區進行大集會。

他說：今天的會議是房屋委員會在夏天休會前最後一次例會，該會與店戶會商僅為多項議程中的一項。

港九新界新區商戶代表，會說是次行動，在一份致房屋委員會公開信中表示：房屋委員會主席黎保德對各區商戶是次之行動，實無需顧慮。各區總代表在接納商戶此項行動之請求時，均經詳細考慮，並作具體安排，以不影響交通秩序為原則，各商戶亦不會離開所乘車輛，因此，委員會實無理由撤消是次之會議。另一方面，商戶代表並非以此威脅房屋委員會之委員，蓋目前受威脅者實為徙置區之萬多商戶。各區商戶是日之行動只為支持代表提出維護徙置權益之嚴正要求及聽候代表之消息，別無他意，請各委員安心。

又各區商戶為尊重香港警務處長及港島交通總警司江鳳竹之意見，為不影響港島區十時前之繁忙交通情況，決定於十時才由愛丁堡廣場出發，按照指定之路綫前往雪廠街及港府府等地。

港九新界新區商戶代表決定於今日上午九時正出席房屋委員會邀請之會議，爭取商戶原有徙置權益。

港府有關方面則對新區代表以一百部旅遊車前往中區的停泊問題，有影響中區交通，因此不便批准，但該等車輛可在維多利亞公園停泊。但假使該等商戶堅持前往中區進行大集會，警方會採取何種行動？警方發言人昨晚答覆本報記者詢問時表示目前仍未有決定。

又據靈通消息人士透露，目前簽租約之商戶，大部是以前深水埗石硤尾徙置區者，即屬於B組，由於從前徙置區商戶，全不用簽租約，而在徙置條例管轄之下，他們大部是在一九五四年當局拆遷官地上僭建木屋而給予徙置，不過一九六九年當局政策已改變，祗給補償款項而不予以徙置。

本來根據舊有之租務條例，祗須一個月通知，但現在新租約則為期三年，但三年後雙方同意下仍可續約，以前住客可以私相授受，私自將店鋪頂讓與人，而收回一筆費用，但新租約則須交由房屋司署公用標投，所得款項仍交回原有商戶住客。

其實目前新區商戶，屬於原有住客的，祗佔百份之卅至四十，大部經已頂讓與人，故已簽署新租約的約有五百戶，其他多存觀望態度。

裁員遣散費法案 因受各方抨擊 押後二讀辯論
可能根據民意作若干修改

【本報訊】鑑於近日工商界人士之批評，一項有關裁員遣散費之法案於昨日在立法局恢復二讀辯論時，社會事務司衛理欽動議將二讀押後舉行，獲得通過。

衛理欽稱：根據法案之規定，凡連續工作滿一年者，月薪工人將獲其月薪三分之一，而時薪及按件計薪之工人則獲十日工資，該法例祇適用於連續為同一僱主服務滿二十四個月之僱員。

所有體力勞動工人及月入不超過二千元之非體力勞動工人，均有資格享有遣散費。

衛氏在動議該法案之二讀時稱：自該法案于六月七日由政府憲報公佈並廣徵民意以來，當局已獲得頗多良好建議。該等建議刻正在謹慎研究中，該法案在小組委員會之審議中，該將可能根據社會人士所提供之意見而作若干項修改。

衛氏謂：所建議之遣散費數額乃經謹慎考慮後始作出決定，俾得提供充份援助予被裁退之工人，而所訂之數額亦不會對小規模之僱主造成過重負擔。倘小規模之僱主不能繳付遣散費，則將會被逼停止營業。此亦將引致更多裁員事件，而吾人所訂之法例目標將不能達至。

將該法例規定只適用於工業界或不適用於擁有僱員人數少於二十名之小規模僱主之可能性亦會予以考慮。彼謂：惟若訂有此一限制，在執行法例時，對屬管制與非屬管制範圍內之商號或廠號，將引致嚴重問題。

「此外，以僱主業務之大小或性質而決定一名僱員是否可享有援助之基本權利，並不論在任何情形下，亦與理不合。」

「故此，吾人決定將擬議中之法例不分界限實施於所有僱主，因吾人所獲之社會性利益將足夠抵消可能加重極少數小規模僱主之負擔之危險。」

彼謂：「遣散費純為賠償所受之損失，而非屬服務良久或行為良好之酬勞，如恩恤金或獎金等。遣散費祇給予因裁員而遭解僱之僱員，而絕非因其自願離職或犯有過失。」

衛氏續謂：「鑑於香港若干商號本身所訂之僱傭條件已包括長期服務之恩恤金或裁員規定，當局決定將遣散費列為該等計劃中之交替條件，而非列為附加條件，僱員可從兩者中選擇其較為有利之一項。」

彼謂：「遣散費乃為喪失職業而設之賠償，但若商號設有職業保障措施者，則遣散費將不用作某類獎金。」

衛氏謂：「當局之所以規定須連續服務兩年乃由於一份職業須要經過此一段期間始可視作為長久性之職位。

「此一規定期間亦有助於鼓勵僱員繼續留下為其僱主工作，以減低工人之高度流動率。惟吾人亦希望此舉不致危及對經濟有利之工人流動性，蓋此類流動性乃香港經濟傳統上之強烈特色。」

彼謂：「為不致使僱主之起初責任過重，故現決定在計算遣散費時只包括在此法例實施前五年之服務期間。」

衛氏謂：「勞資審裁處有權調查，聆訊及裁決對遣散費之權益要求。在破產，結束營業及清盤中，遣散費與工資、薪金及欠負政府之償務將享有同等優先權。」

衛氏指出：近數年來，因遣散費問題而引致之糾紛事件，成為工業中之一項嚴重問題。

於一九六八年七月一日至一九七四年四月三十日之一段期間，勞資關係科所處理之所有大型勞資糾紛，有百分之四十以上均與裁員有關。」

彼謂：支付遣散費之原則已為甚多僱主所接納，而某等僱主亦甚為慷慨。

衛氏謂：「本人必須強調，該法案僅訂定最低之標準，故希望凡比法案更慷慨之僱主能繼續保持其原有之慷慨態度，而其他人士亦效法之。」

對僱主及其僱員而言，法例乃提供一個標準作為雙方談判之根據。」

黃夢花否認要趕絕包伙食業
因不合規格妨碍居民 願尋求妥善辦法解決
楊勵賢將再接再厲為該行業請命

本報特稿

「市政局並無『趕絕』包伙食行業的意圖，只是由於接到市民投訴，抱恐住宅附近有包伙食行業經營，使市民生活及安全受到影響，才會加以管制罷了。」上述是市政局環境衛生事務委員會黃夢花在接受本報記者訪問，談及一般人攻擊市政局「趕絕」包伙食商人時透露的。

黃議員說：這種食物工廠非法在住宅樓宇內設立，除衛生設備不合乎規格外，最主要是消防設備與走火通道的因素所造成的意外，則受害的居民為數甚衆，另一方面，此等工場的火煙氣味亦造成鄰居的困擾。在過去多年來，該局曾接獲很多居民關於上述問題的投訴。該局不能置此等投訴而不顧。

黃氏表示，他們可以在樓下舖位開設，因為最低限度樓下有充足的走火通道。

但對於樓下舖位租金昂貴，利潤低，往往較難經營的問題，黃氏則建議他們可以在「橫街」的樓下舖位經營，則可減輕租金昂貴的問題。不過「橫街」舖位為數不多，而此等舖位的租金雖較一般舖位便宜，但亦形成包伙食商人成本增加，無形中使「白領藍領」階級在午膳方面增加支出，使包伙食商人更難以經營。

有關上述問題，黃氏謂該局亦就此等問題中加以考慮。一方面管制包伙食工場在樓上開設，另方面亦幫助解決數十萬「白領藍領」的廉價午餐問題，因此該局已考慮大量發牌給予一些流動午餐車在尖沙咀與中區地方經營，並開設一些公衆食堂，使數十萬「白領藍領」人士不受影響。

至於由管制包伙食而使他們不能在住宅樓宇上經營所造成的困難，黃氏重次表示該局不能忽視伙食工場鄰近居民的投訴與彼等安全而不顧。但該局仍然不斷在尋求妥善辦法以解決之，有關包辦伙食問題，現已交由該局的常務委員會討論。

另一方面，由公民協會成員鄭偉雄，岑鉅忠等組成的「消費人協會」，對包伙食問題，早已密切注意，於上月十五日開始，曾在中區、尖沙咀等地向市民作抽樣調查，諮詢對包伙食的意見，目前更進一步以抽樣方式徵詢本港各類型的大廈包括商業、住宅及有包伙食行業開設的商業或住宅等大廈內的住戶意見，以求搜集對包伙食行業需求與否的資料。

而市政局另一議員楊勵賢女士則認為：包伙食行業並不能被稱為食物工廠，因為該行業是應普羅大衆需要而經營的。

她又說：以中區為例，雖然有很多餐室、茶樓及熟食的館子，但仍不能供應該區白、藍領的午膳需求，往往造成茶樓餐廳在中午時「爆棚」的搶食現象。工廠區方面，雖然很多大工廠都有飯堂供應，但仍有不少工廠員工，由於工廠區之茶樓及熟食店稀少，尤其是有些製造特別原料的工廠，例如尼龍工廠等是不容許廠內設煮食地方的，因此，本港仰賴包伙食的藍白領階級，不下五十萬之衆。

另外，包伙食可使藍白領階級用完膳後，有充份的休息時間，恢復精神。故此，對於包伙食行業的被當局管制，雖未致趕絕，但亦因要設在商業樓宇經營的問題，而達到難做的地步。

最後，楊女士說：她將於下週二（九日）的市政局會議上，再次提出有關包伙食行業的動議。希望當局對於包伙食行業，有較完善的處置方法，以免使普羅大衆為了食的問題使生活受影響。

中文報協聲明
就記者採訪誤入禁區被重罰事 認為損害新聞自由請當局檢討

【本報訊】世界中文報業協會為香港十一名記者因採訪新聞，誤入機場禁區，被警方起訴，而被罰款，並留案底事，昨日發表聲明如下：

世界中文報業協會對香港十一名記者因誤入機場禁區而被警方起訴，因而被法庭判處罰款，並留案底一事深表關懷。

本會深信十一名記者之誤入禁區，純為克盡本身職責，向大衆客觀，詳實報導新聞，而毫無存心觸犯法紀之企圖，誤入禁區之時，既無人阻攔，而記者隨採訪對象闖入，實情洶湧下，亦無時間考慮是否觸犯法律之問題：警方遽爾以罪犯看待，予以起訴，實令人遺憾。

本會認為當局以嚴重法律程序起訴進行正常採訪工作之記者，使之留下案底，實在造成危險之先例，其對新聞記者日後之工作，因憂慮觸犯法律，而對於正常採訪之工作遲疑，會造成不良影響；因而引致不完整之報導，對社會大衆之損害尤大；此足以損害新聞自由。

因此，本會促請港府當局慎重檢討此案，而本會對於該十一名記者要求洗脫案底汚點之行動，當全力支持。

被罰十一記者 決定提出上訴

又訊：十一名記者於六月十七日在啓德機場採訪兩越偷渡者被遣解出境新聞時，因闖入禁區而被拘控，日前在新蒲崗裁判司署被判罰款二百元及留案底，香港記者協會昨晚與該案有關之各報社電台及電視台之負責人及代表舉行緊急會商後，一致通過對該事件提出上訴。

在該事件中，除十一名記者被拘外，另有廿二名被拘者為該批被遣返南越人士之親屬，他們各判罰保五十元，守行為半年，不留案底。

昨日下午較早時，香港外國記者俱樂部負責人，與記者協會主席，曾就此次事件，進行會商，並定今晚會議，以決定採取適當行動，支持被判罰的十一名新聞從業員。

棄職潛逃兩監獄員 警方下令通緝歸案

【本報訊】警方現正通緝兩名棄職潛逃之監獄署人員，該兩名服務於赤柱監獄之監獄署人員，涉嫌與赤柱監獄之私運案有關。

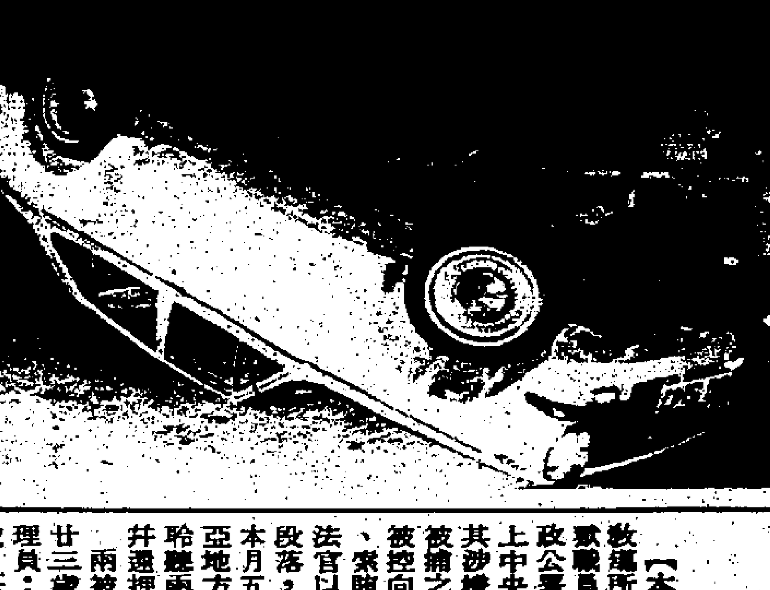
該兩名被通緝之監獄署人員，均為監獄署二級助理督導員，編號分別為二八七及二六五。

其中一名叫黃志雄，二十歲，失踪前住石硤尾徙置區第十八座二樓一三二室，另一名叫羅鴻湘，二十七歲，失踪前住秀茂坪新區第五座四樓三四一室。他們二人分別從六月廿八日及六月廿九日起即離開其工作崗位。任何人士能夠協助警方調查此案者，請撥電話五一二八四二八四內綫五八四（辦公時間）或五一七四六九五一（其他時間）與布魯達高級偵督察聯絡，或向任何警署報告。

獅子山隧道口 翻車傷四男女

【本報訊】九龍獅子山隧道新入口處，昨晚發生一宗車禍，一輛私家車途經上址時，突然失去控制，全車翻側，車內兩男女分別受傷。

事發於昨晚十時左右，一輛編號BG五一×七私家車，沿着龍翔道向黃大仙方面行駛，當駛經獅子山隧道新入口處時，該車突然失去控制，先撞向路中央的一條石壆，繼而反彈回路邊，車內兩男女分別浴血車廂，後被救起，送院醫治。



圖為九龍獅子山隧道新入口處，昨晚發生車禍，車內兩男女分別受傷。（本報記者唐德明攝）

余仕騰律師飛英 替葛柏辦理辯護

【本報訊】在本港執業律師有年之金仕騰律師，於三日前乘機飛赴英倫。

據悉：金仕騰律師此次赴英，乃為替前本港總警司葛柏辦理辯護事宜。

金仕騰律師於葛柏總警司在香港時，亦為其法律顧問，葛柏被警務處調查其收入時，曾將若干問題諮詢於金仕騰律師。

又悉金仕騰律師，離港會攜有大量文件，葛柏與警方，往來書函，一切與葛柏案件有關者。

監獄職員疑串同囚犯 干擾証人及貪污 轉地方法院審訊

【本報訊】哥連臣角教導所一名二級助理監獄職員，這名囚犯為廉政公署人員拘控，昨解上中央裁判署提訊，指其涉嫌串同干擾証人，被捕之監獄職員，同時被控向犯人售烟、恐嚇、索賄及受賄等四罪，法官以控方對案情告一段落，除將案件押候至本月五日，轉解維多利亞地方法院審訊，當不聆聽兩被告人答辯，一并還押監房候審。

兩被告：㈠司炳祥，廿三歲，監獄署二級助理員；㈡蔡超森，廿一歲，哥連臣角教導所囚犯。

控罪五項：㈠控第一被告，三月十八日，在哥連臣角教導所內，向囚犯陳永成出售香烟㈡控第一被告，四月十七日，向囚犯陳永成恫嚇，謂照他犯毒品案㈢控兩名被告於五月廿一日，在哥連臣角教導所內，串同擾亂証人陳永成，意兆唆等被告於審訊第一被告時，作出不眞實之證供。㈣控第一被告，在一月十三日，在教導所內，貪污性向囚犯歐福倫索取一千元，作為免歐受其他囚犯毆打之報酬。㈤控第一被告，一月十三日，貪污性取去囚犯歐福倫六百元。

五項法案 完成立法程序

【本報訊】立法局昨日會議通過法案五項，使成為法律。

該等法案為長俸（特別規定）（香港理工學院）法案、差餉（修訂）法案、（第二號）法案、印花（修訂）法案及警察（修訂）法案。

一九七四年定額罰款（刑事程序）法案則撤銷，經首讀之法案共十一項，計為：公司（修訂）法案、販權（修訂）法案、土地審裁處法案、收回官地（修訂）法案、海港管理（裝卸貨物區）法案、醫生註冊（修訂）法案、有稅品（修訂）法案、非政府所發產業來源証保障（修訂）法案、危險藥物（修訂）法案及僱傭（修訂）（第二號）法案。

九龍新界兩宗 騎劫的士

【本報訊】九龍深水埗及新界荃灣昨日凌晨共發生兩宗騎劫的士案，兩名的士司機分別被劫，其中一名的士司機更被匪徒用刀割傷面部。警方對該兩宗案件現仍調查，但無人被拘。

首宗發生於昨晨二時十分左右，兩名年約廿一至廿五歲的飛型青年，在大角咀道近通州街處登一輛編號AN一〇九一之的士，囑司機開往深水埗富華街，司機依言前往，豈料抵埗後，兩匪即露出賊相，分別手持利刀，其中一匪更從後箍頸，以利刀指嚇該名司機，而另一劫匪則搜去其身上之營業款項一百五十元，然後打開車門，分頭逃去。

被劫司機在糾纏時，面部被刀割傷，事後送院敷藥，傷者容振波，卅五歲，住樂民新村G座四六四號五樓。

次宗發生於昨晨三時左右，三名匪徒在彌敦道平安大廈附近登上一輛的士，着司機駛往沙咀道去，當駛抵第二座大廈附近，三匪即向司機下手，劫去手表一隻，現款四十五元，然後下車逃去。

黃大仙警員遇襲鳴槍事件 四小販一判罰 另三人獲省釋

【本報訊】去年十二月廿七日，黃大仙區街德街有兩名軍裝警員，因干涉小販而遭遇襲擊，其中一名警員放槍一響，一小販中彈受傷，事後警方拘捕三男一女，涉嫌與該案之拒捕傷人及阻街等罪有關，去月十七日，在新蒲崗裁判署審訊，除第四被告陳玉英（女）認罪外，其餘均否認控罪，法官諭該案認罪之陳女，押候至本案審結始判決，其餘被告，則留待續審。

日前開庭後，由第二及第三被告作供，供述當日情形，此外，被告等與有十多名街外証人作供，在審訊過程中，檢察官指責第三被告並不合作，事事祇回答「不清楚」。

該案由賴恩法官主審，哥利檢察官主控，張瑞鎮帮辦協助。

本案昨移解西區裁判署審訊，全案終結，法官裁定第一被告兩項罪名成立，判其小罪罰款十元，大罪罰款三百元，即共罰款三百一十元，第二及第三被告罪名不成立，當庭省釋，第四被告女子認罪，法官運用裁判司權力，予以銷案放人。

被告四人，㈠李喬觀，男，廿八歲，小販；㈡黃秋雄，男，十九歲，小販；㈢黃秋倉，男，廿三歲，小販；㈣陳玉英，女，四十九歲，小販，二、三、四名被告是母子關係。

阿根庭駐港領事館 舉行追悼培隆儀式

【本報訊】阿根庭駐港總領事館宣佈：為紀念阿根庭已故總統培隆，香港麥當奴道阿根庭領事館將設有哀悼紀念冊，給各界人士前往簽名。開放時間由昨日起至明日止，時間為上午十時卅分至下午一時，又由下午三時至五時。同時，一項追悼培隆的宗教儀式，將於七月五日下午五時一刻在花園道聖約瑟教堂舉行。

立法局昨送舊迎新 五位新任非官議員就職
港督讚揚退休議員貢獻

【本報訊】新任立法局非官守議員田元灝、羅德丞、方心讓、畢力治及高苕華五人，在昨日立法局會議開始時宣誓就職。

會議開始後，港督麥理浩爵士首先讚揚於本月一日開始退休的胡百全、司徒惠、黃宣平、安子介和沙雅五位議員。繼由首席非官守議員鍾士元代表各議員對五人致意。

港督感謝胡百全議員多年來卓越的服務，同時稱讚他在過去兩年來担任重大責任的首席非官守議員，其表現足堪為典範。

港督對司徒惠、安子介、沙雅及胡百全等四位議員能繼續服務行政局為兩局非官守議員辦事處及港督本人提供寶貴的意見及支持，深感快慰。

他說：他們各位分別對立法局及本港社會作出重大的貢獻。

港督最後對黃宣平議員致謝，黃氏自一九六五年六月起任立法局議員。

港督認為黃氏的工作積極而智慧，尤其是在經濟方面的問題。雖然他的退休是該局一大損失，但經過九年辛勞及卓越的服務之後，黃氏要求從本局退休，理宜許其如願以償。

鍾氏說，該五議員退休，我們均感遺憾，而最大的損失是胡百全議員之退休，他說：各位在胡氏的領導下服務的非官守議員均會認識到他在任期間對立法局所作出的重大貢獻。他對法例有廣博學識，工作效率高而魄力強，對公共事務發生廣泛興趣。

鍾氏又提及胡議員在兩局非官守議員辦事處的領導工作，在有需要時，他會毫不猶疑地給予各議員們指示或糾正。

鍾士元議員又說，他接受任職首席非官守議員，一方面是榮耀，一方面是挑戰，但他保證會盡力而為。

對司徒惠、安子介及沙雅會繼續效力行政局一事，鍾氏認為他們對本港各方面的豐富知識將可在該局內展其所長。

他說：三位議員對公務的貢獻卓越異常，此等貢獻會繼續啓發繼任的人士。

他談及黃宣平議員退休時，認為黃氏對經濟問題的見解，不單只指引各非官守議員，至於致力處理香港經濟問題的政府官員亦獲益良多。

他稱頌黃氏眼光獨到，素具眞知高見，並為一位優異之「寬情大使」。他撥出不少時間，探求民隱。

最高二元四角
食米諮委會訂定本月零售價 零售商先減價低過規定數目

【本報訊】工商署昨宣佈：食米零售價格最高價每斤下跌五分，由二元五角，減為二元四角五分。

食米諮詢委員會昨日檢討食米入口一般價格之後，決定上述食米零售最高價。

工商署發言人說，新訂最高零售限價，即時起生效，以迄本月底再次審訂各級米價時為止。

食米零售最高限價定為每斤二元五角，係於今年四月間訂定，旨在防止暴利行為。自該時起，市面最高零售價，早已下跌，低過上述數目。同時預料亦不會有零售商，依照新訂每斤二元四角五分的價目出售食米，事實上，零售價格已降低過這個價目。（根據本報記者採訪所知，事實上，零售食米價格，在本星期一早已開始降價，最高售價在二元五角至二元四角之間，較該食米諮詢委員會所宣佈為低。）

但工商署認為站在消費者利益立場，應繼續限定最高食米零售價。

「此舉使消費者獲得保障，但米業人士仍得依照市場的變動情況，將食米以較低價格出售」。

發言人說：食米入口商及零售商，現正繼續將食米的價格，低於工商署根據平均價格公式所釐定的最高售價。是項公式是以過去三個月來食米平均入口價格，作為計算基礎，以照顧入口商維持存倉數量的需要。

因此，食米入口價格本月雖則有顯著的下降，但零售米價未必作相等程度的降低。

因此，根據平均價格公式，加上給予米業商[illegible]的食米零售價格，最高應為每斤二元六角三分，但現時所釐定的售價較上述最高零售價為低，而零售商甚至以較低的價錢出售食米。

十二至十四歲兒童失學問題
當局正考慮開辦夜校及職業訓練

【本報訊】[illegible]昨日在立法局指出：政府對於十二至十四歲之失學兒童問題極表關注，而各有關部門亦正採取各種措施解決此等問題。

衛理欽在答覆張有興議員之問題時作上述表示。張有興問：「將有何種康樂及教育項目協助黃大仙區將於今夏輟學之四千名十二至十四歲青年人？」

衛氏說：雖然張議員之問題是指九月起暑期後之項目，但亦與目前為黃大仙區六萬五千名兒童所提供之暑期康樂活動有若干關連。

至於長遠計劃方面，衛氏指出，今年初黃大仙區經已成立一個社會發展統籌委員會，特別着重處理有關十二至十三歲兒童之問題。

但該委員會發現初步工作，即有關調查該類兒童之住址及姓名等事宜，實在並不簡單，基於多種原因，例如彼等對生活現狀感到不滿或不願提供資料，許多青少年及其家長對於該委員會之呼籲均未予以理會。

衛氏表示：雖然如此，當局現正積極採取行動，要求各小學校長，房屋署以及分區委員會，互助委員會及街坊會之首長，協助提供有關該等兒童之資料。

衛氏又指出：這年歲的失學兒童問題，雖然程度各不相同，但亦有在本港各區出現，有關部門已在各該地區推行同樣之工作。

另一方面，黃大仙之社區發展統籌委員會現促請區內有關部門考慮開辦例如夜校課程，或由志願團體開設職業訓練班及舉辦其他康樂活動。

防止青年人再犯罪 勞役中心已見成效

【本報訊】保安司韋[illegible]志說，犯人在勞役中心服刑完畢獲釋後再犯的比率顯出，勞役中心正在邁向目標，防止大部份年青犯人再次犯罪。

韋氏昨在立法局答覆彼得議員的詢問時，作如上表示。章彼得議員曾問及在新式勞役中心服刑完畢的人數及政府能否估計此項刑罰之有效程度。

保安司說，第一個勞役中心於一九七二年六月廿八日啓用。到一九七四年六月二十八日，已有九百七十八人進入該所。其中，有七百零八人已獲釋。獲釋者之中，有三百四十六人其後受監管的期間已滿，另三百六十二人則仍然受監管。

謹訂於一九七四年七月五日（星期五）下午三時三十分在九龍窩打老道本校禮堂舉行六年制中學暨小學畢業典禮，敬請

教會兄姊 學生家長 社會賢達 教育先進 歷屆同學

光臨同頌 上主鴻恩

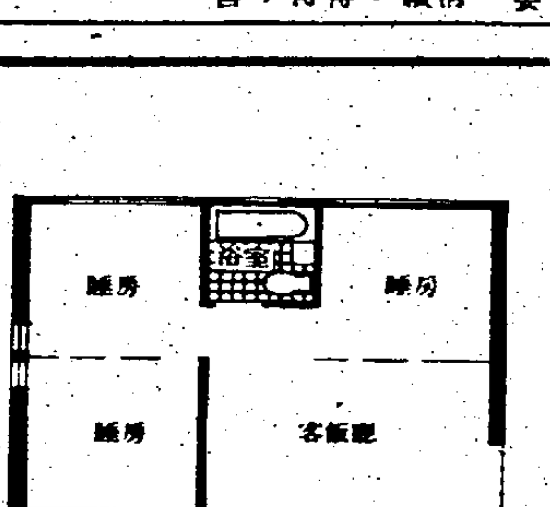
香港培正中學 校監：黃汝光 校長：李孟標 敬約

西環卑路乍街2-12號

新城大樓

本年十月完成

即日上市，勢必踴躍！
單位無多，先到先得



特價廉售每呎 $216.

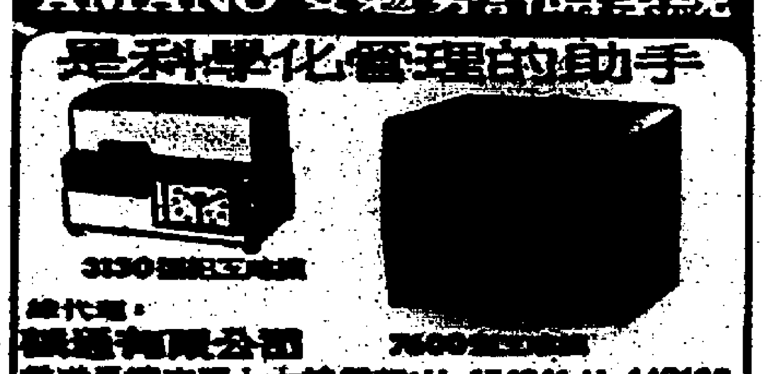
萬餘元買樓 十年分期付款勝交租

一廳三房，四佰餘呎，兩梯四伙，顏色浴缸． 詳細說明書電索即寄．

新鴻基 德輔道中，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205．5-241206．地盤：5-493347（假日照常辦公）

AMANO 安勉勞計時系統

是科學化管理的助手



總代理：
[illegible]有限公司
香港[illegible]大廈十七樓 電話：H-454241，H-443106

港美貿易特刊

本港經濟前景美好 美商樂意投入資金

最新統計數值達五億元

美商會執行主任董事 ·米尼克·

香港與美國之間的貿易近年來有着美好的發展。

美國商會執行主任董事米尼克（H．L．MINCH）對本港經濟的前景，非常有信心，他極力鼓勵美商來香港投資，上月二日他又前往美國芝加哥、華盛頓、三藩市分別演說，給當地商人介紹香港的情況及提供一切資料，以便美國商人在港投資時獲得較多的資料。他指出，到會的美國商人十分踴躍。其中有七十五家商行目前仍未有分公司設在香港的，他們聽了演講後，均準備將他們的業務伸展至香港來可，見，香港具備着優厚的條件，是能夠吸引更多美國商人到港設廠投資的。

目前，美國在香港，佔整個外商總數的十分之一，人數約六千二百人，預料這數字將隨着美商陸續增加來港投資而再增。

美國商會近年來在發展港美貿易方面建樹很多，去年十月間美商在港舉行美國雙週。米尼克說，這個活動銷售的美國產品就值二千萬美元，其中最富號銷性的產品為日用物品，農產品，成衣和傢俬等。由於收穫佳美，他預料一九七五年再度舉行時，將會有更多新欵的產品推出，這些美國貨品肯定會受到本港用家的歡迎。

如所週知，美國是香港一個很要好的貿易伙件，美國當地經濟轉佳，是直接地影響香港的工商業發展。況且美國是香港製品的最大出口市場，每年港製品輸美的數值，在十億美元以上，去年港貨輸美由前年的十一億美元，增加至十三億美元，佔港貨總出口的百分之卅五，成為港貨出口最大的市場。

美國國內購買力強，港貨的去銷能力就有佳妙發展，據統計資料顯示，四月份凍結物價措施解除後，鋼鐵業首當其衝地作大幅度的加價，其中要包括龐大薪金方面的支出，於由工人收入增加，生活條件跟着提高，五月份的購買能力果然顯得轉好的迹象，這是去年九月以來購買力首次出現反映。

對於此項轉變米尼克說，過去依賴美國市場的看法，現在有所修改了，他認為港貨出口市場，應該採取分散的方法，而不是集中一兩個市場。他舉了一些最近的例子，比如香港工業製品拓展西歐、東歐以及非洲等出口市場，是一個很好的方法。鑑於世界性通貨膨脹以及貨幣動盪的今天，採取分散的出口市場是富於機動性的。

美商會執行主任董事米尼克

他又指出：雖然如此，短期內港貨輸美的數字仍然會增加，比如電子，紡織，塑膠玩具和塑膠用品都會在數值上增加，但假髮的銷路預料已達飽和點。

目前，謠傳美國在港企業因不滿香港高昂租金而易地發展，米尼克則否認了這件事，首先，他解釋去年間香港租金漲幅的確驚人，而一般美國商行大多數沒有自置物業，只是向地產商租用而已，結果，在樓價急劇上漲中，受影響最大的便是美國商人。不過，他認為目前樓價及租金，已到達頂峯，未來的樓宇租值，已無力再度攀升，租金價格將會在現時的水平上落百分之十左右而已。

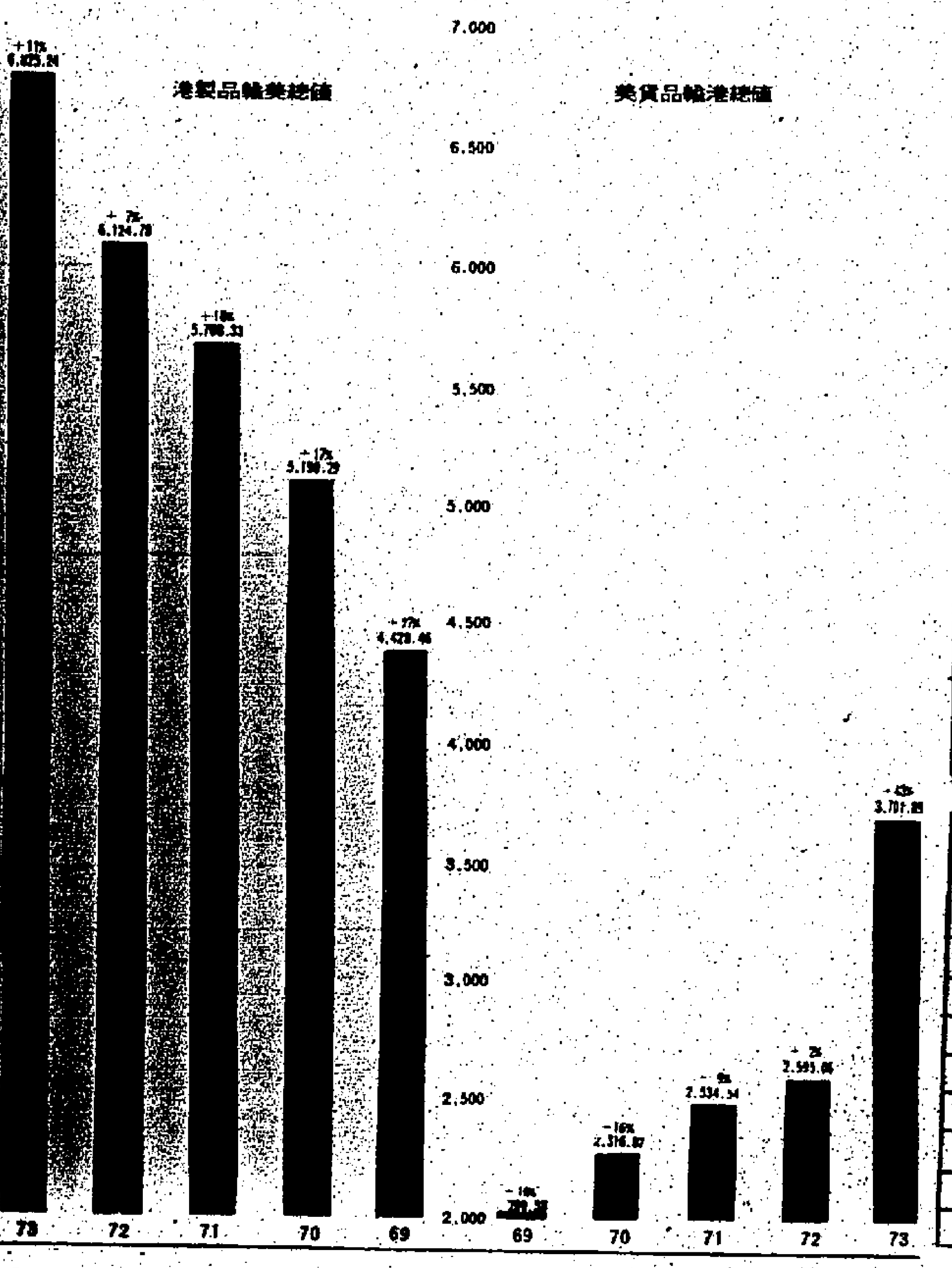
米尼克說，美國採取租賃方式在港設立辦事處，是由於方便資金運用，同時在週轉方面需要較為靈活，他們不願意將一筆龐大資金放在物業方面，而減緩其他業務上的發展，因而採取了租賃方式。

這些年來，美商在港的投資，據最新的統計數字顯示，數值達五億美元，美商靈活地將資金運用，使資本迅速地運動着，資本的價值就不斷增加，而利潤也相應提高。當前，美資在港的投資額最大，充當了重要的角色。

米尼克又強調美商不會易地發展，最重要的原因，他對香港的有利條件十分重視，而且是東南亞地區所不能比擬的。他繼續說，香港除具有優良的海港，大輪船和貨櫃裝着船可以自由進出口，通訊系統快捷之外，最值得讚揚的，就是香港當地的生產力發展相當迅速，他對在港的中國人予以高度的評價。

由於生產力強，在港所花的一小時的工資，其生產成品的利潤大大地超過一小時工資所花的費用，因而在港設廠投資，利潤是相當不錯，他認為日後將有更多技術、資本將會從美國等地輸進香港。

五年來



·主要美貨品輸港·

貨品	1973年出口總值 單位：千美元	佔整個市場的百分比	較72年增減率
機器零件	50,928	60.2	－9.4
鑽石（尚未裝配）	76,313	27.6	＋47.2
電子零件（或電腦零件）	58,241	81.9	＋119.4
煙草	37,510	75.9	＋55.0
橙	36,104	75.5	＋79.0

美資在本港工業投資數額與其他國家比較

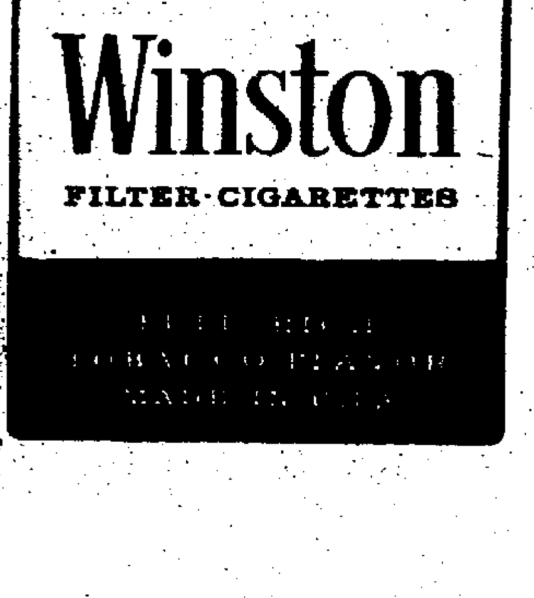
單位：百萬元

國家	投資額 72	投資額 73		成立廠家數目 72	成立廠家數目 73
美國	465.03	479.5	4.0%	114	120
日本	277.46	305.9	26.1%	59	65
英國	107.72	121.9	10.1%	21	26
星加坡	116.31	116.9	10.0%		11
澳洲	53.96	55.0	4.7%	12	13
荷蘭	20.09	20.1	1.7%	6	6
台灣	12.35	13.7	1.2%	5	7
菲律賓	2.66	13.0	1.1%	5	8
瑞士	10.88	10.9	0.9%	9	9
其他	30.30	36.1	3.2%	27	33

·主要港製品輸美·

貨品	1973年出口總值 單位：千美元	佔整個市場的百分比	較72年增減率
紡織品	528,700	27.7	＋18.8
塑膠玩具	112,226	49.7	＋17.7
原子粒收音機	115,740	51.8	＋24.8
塑膠花	78,817	84.8	＋21.7
電子零件	60,041	77.3	＋43.4
原子粒	44,600	69.2	＋46.6

歎雲絲頓 份外寫意



工作完畢，心情輕鬆；
歎雲絲頓，份外寫意。
雲絲頓在美國最受歡迎，
全靠眞材實料好烟味。

由美國新鮮運到

炭氫合成具有廣闊複式及多級黏度引擎潤滑劑

Mobil SHC 係無比公司獨家創製最新科學技巧的產品，它具有最適應高溫或低溫情況下所需要的特性。

Mobil SHC 除了有極高的黏度指數外，還具備極低之低溫流動性與流動點的優越條件。

Mobil SHC 另一獨特質素就是它會在高溫下形成更厚油膜，從而減輕消耗油量及減輕機器磨損，保持更佳油壓。

Mobil SHC 具有特出氧化及溫度穩定性的性能，可以對抗引擎在高溫及高速中操作，如賽車等的嚴酷行駛情況下，不受分解效能的威脅。

Mobil SHC 的附加劑係經愼密研究，選用具有極度潔淨，擴散，及防銹蝕效能的附加劑混入，使引擎盡量保持潔淨，而清除爲害引擎的積垢。

綜合上述各項優點，亦即顯示 Mobil SHC 係引擎保養的最佳選擇及引擎壽命的最佳維護者無疑。

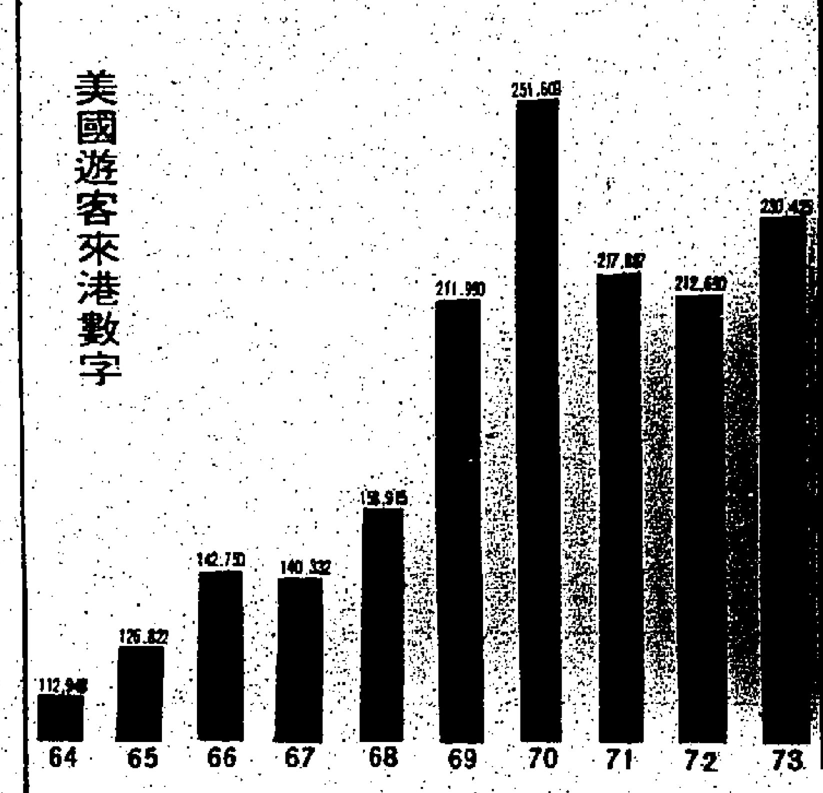
無比炭氫合成引擎潤滑劑——舉世無匹，十全十美

香港美孚有限公司

去年來港美遊客
達二十三萬人
較前年增二萬人
今年首四月美來客仍增
五月份美客減少

據香港旅遊協會公佈的最新數字顯示，今年五月份美國遊客來港的人數，一反連續四個月來的上升軌跡，而出現了減縮的現象。在這五個月中一月份是一萬二千一百卅二人，二月份增至一萬四千八百一十二人，三月份增至一萬七千六百零二人，再增加至四月份的二萬零四百四十二人，至五月份則減至一萬五千七百八十九人，減了四千六百五十三人。

但是去年來港的美國遊客增至二十三萬人，比一九七二年的二十一萬人，約增加二萬人。香港旅遊業的前景，在原有穩好的基礎上，預料將不會有很大的困難。



據旅遊協會方面消息，香港旅遊業的增長率預料可以穩站於百分之十到百分之十五的水平。但一九七四年世界經濟形勢尚未明朗，再加上有世界性燃料危機，中東產油國家對油價雖暫時再凍結三個月，但是前景實難作出肯定的預測，不過，看情勢增長率稍為放緩的可能性應高於遊客數字實際的削減。

目前，來港的美國遊客中，商人所佔的比例相當重要。據統計，約有百分之十以上是爲「商務」的目的而來，香港目前將有一類國際遊客——集會代表，爲香港旅遊業增添無限的光彩。

爲了更好地發展旅遊事業，香港已逐漸具備集會城市的基礎。一九七五年中，銅鑼灣的香港貿易中心落成，可以容納一千五百人到二千人的大規模集會。目前，香港酒店房間數字將大爲增加，逾一萬四千個酒店房間。

七〇年美遊客創高紀錄

根據香港旅遊協會的統計數字顯示，一九七〇年美國遊客來港數字大增，由六九年的二十一萬一千九百九十人增加至二十五萬一千六百〇九人，增加了三萬九千六百一十九人。該次本港旅遊業所以能創出新紀元，主要是日本舉行世界博覽會，使香港也蒙受其益，同時，旅遊業的蓬勃發展爲香港帶來廿億港元生意。

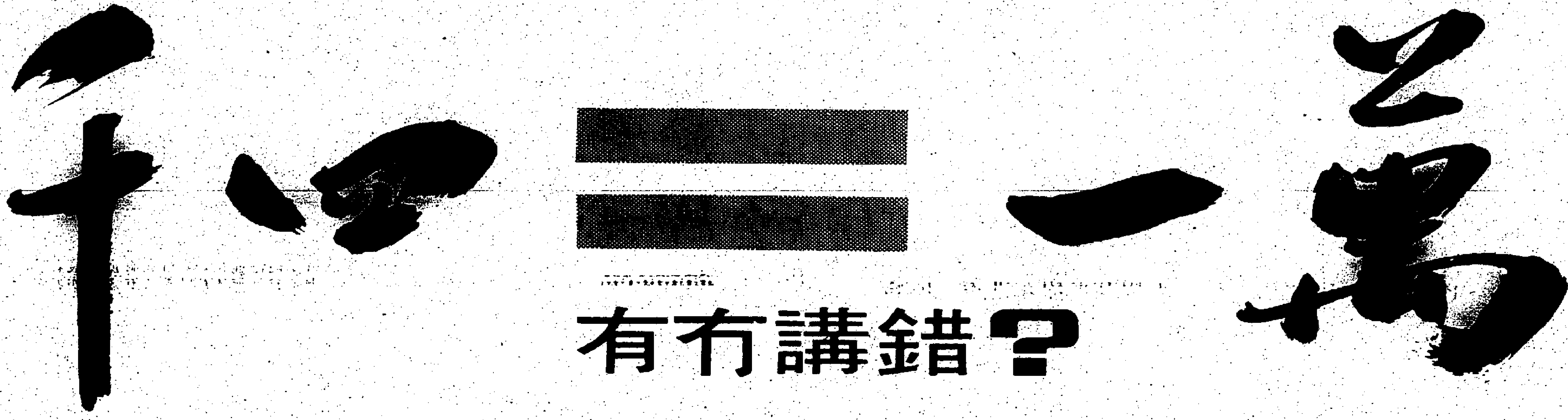
一九七一年美國遊客的數字，則由七〇年的二十五萬一千六百零九人，減至二十一萬七千八百八十七人，減少了三萬三千七百廿二人，較世界博覽會舉辦前一年的二十一萬一千九百九十人，微增五千八百九十七人。

去年美國遊客來港數字，則由七二年的二十一萬二千六百九十人，增加至二十三萬零四百廿五人，增加了一萬七千七百卅五人，增幅爲百分之八。近年來美國遊客數字的增減幅度，仍在百分之十以內升降。

香港居民近年來也提倡到海外旅行，七三年到美國的香港遊客，就由七二年的一萬四千八百零十人，增加至一萬八千八百一十三人，增加了百分之廿七。

「維他利」男仕爽髮噴霧

現代男仕的頭髮都趨向自然，但是頭髮自然至蓬亂無章的樣子就有失觀瞻。要保持自然柔順的髮型，就要採用最現代男仕美髮用品—「維他利」Dry Control 及 Dry 3 爽髮噴霧。「維他利」爽髮噴霧清爽脫俗，能令你的髮型整日保持瀟洒自然，尤其洗頭後使用，頭髮更覺清爽自然，易於梳理，女仕們亦喜愛使用。



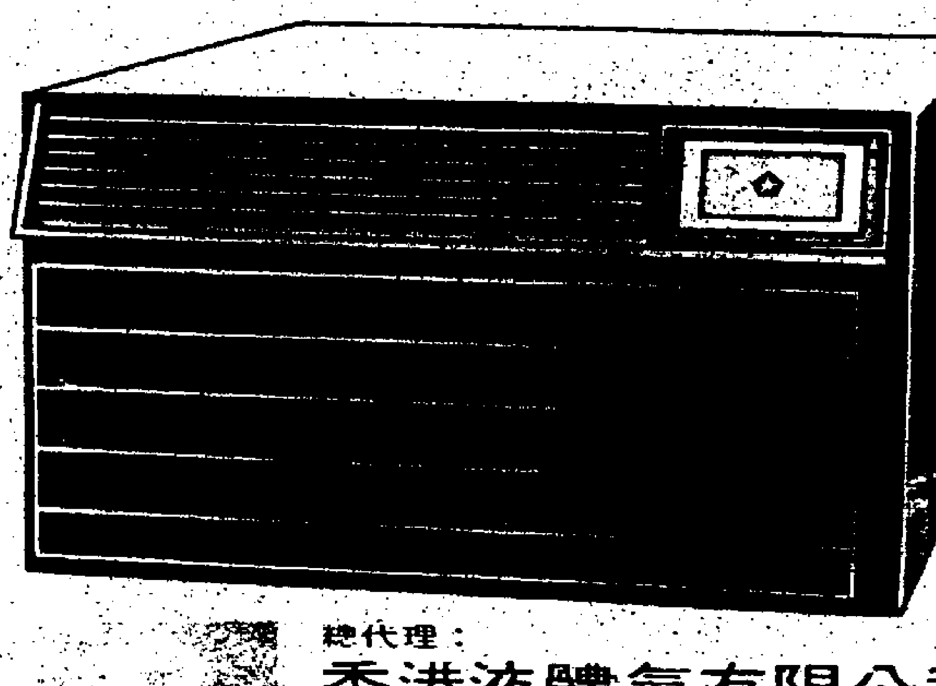
有冇講錯？

冇講錯！
各種冷氣機價錢相差不遠，冷量大大不同！美國佳士拿一匹機只付＄1,400，馬力足10,000 BTU，適合100至300呎廳房用，與其他號稱一匹機比較，冷量多25%以上，所以美國佳士拿冷氣機最抵買。

型號	冷量	原價	特價
A10-30	10.000	~~$1.750-~~	$1.400-
R12-40	12.000	~~$2.800-~~	$1.580-
R15-40	15.000	~~$2.200-~~	$1.750-

欵式齊備，由一匹至四匹，未能盡錄，全部特價優待，請隨時賜電垂詢。

由即日起，凡以現金購買佳士拿冷氣機，均可享受以上特價優待。



美國佳士拿冷氣機

Airtemp

總代理：
香港液體氣有限公司
九龍窩打老道40號
電話：3-846193

MC-013

先旅遊・後付欵

萬國財務有限公司·國與旅運貿易公司
聯合舉辦世界各地豪華觀光團

全港首創，定價低廉，保證對辦，不怕受騙，專人領隊。旅遊一切費用，概由本公司代墊，旅客滿意才付欵，否則分文不收。

萬國博覽會(74)美加豪華遊，世界盃足球大賽觀光團，歐洲日本本洲遊。星馬泰豪華遊。台灣環島遊，菲律賓豪華遊。團團一流，每週出發。

地址：九龍尖沙咀樂道13—15號安順大厦三樓
電話：K664431 K687181—3

AIU

AMERICAN INTERNATIONAL UNDERWRITERS LIMITED
美亞保險有限公司

PROVIDES
WORLDWIDE SERVICE
FOR
ALL TYPES OF INSURANCE
FIRE, MARINE, CASUALTY, ACCIDENT, & HEALTH, BONDING, PERSONAL AND PROFESSIONAL LINES.

ASIAN HOUSE
NO. 1, HENNESSY ROAD
HONG KONG
TEL: 5-274021
香港軒尼詩道一號熙信大厦

19, CONNAUGHT RD. C.
FUNG HOUSE
HONG KONG
TEL: 5-228011
香港干諾道中十九號馮氏大厦

54, HONG NING RD.
KWUN TONG
KOWLOON
TEL: 3-419467
九龍觀塘康寧道54號

RM. 905 TUNG YING BLDG.
NATHAN RD.
KOWLOON
TEL: 3-677147
九龍彌敦道東英大厦905室

嘉華銀行有限公司
THE KA WAH BANK, LTD.

總行	香港德輔道中259-265號	電話：5-457131-8
中區分行	香港德輔道中44-46號	電話：5-254451-5
銅鑼灣分行	香港軒尼詩道451-453號	電話：5-767992-4
堅尼地城分行	香港卑路乍街42號	電話：5-488474,488506
九龍總行	九龍彌敦道252號	電話：3-660351-5
何文田分行	九龍窩打老道80號	電話：3-037473,037475
九龍城分行	九龍衙前圍道142號	電話：3-824237-9
觀塘分行	觀塘裕民坊6號	電話：3-425396,449944
土瓜灣支行	九龍馬頭圍道406號	電話：3-632026,631874

在港美地區性分行 目前多達三百餘家
包括製造業銀行保險業等

近年來，港府銳意發展新界，爲海外投資者提供廉價的工業廠房，初步已見成就。今年四月初，新界的屯門、荃灣、青衣和沙田爲配合新工業區的發展而大興土木。在此間的美國商人表示歡迎，並預料美商來港投資發展工業的數目，將會陸續增加。

美商在港的投資範圍，大致分爲三大類：第一：製造業；第二：地區性子公司；第三：業務性質如銀行業和保險業等。

目前許多美國大公司正將香港認爲最值得注意的市場。據一位人士透露，美國現在有意擴大對香港貿易，還不僅努力增進有關出口貨的銷貨量，而且要創造性地擴大香港的市場，這包括由美國公司參加合資企業和特殊協定，利用美國的技術、機器和原料，以提高香港的生產。

從今年首季美國貨品進口的數值增幅爲百分之四十八，就不難看見美國現在已擴大對香港貿易。與此同時，美國機器、零件和原棉等工業原料也從美國方面輸入，在本港市場擔當重要的一環。

美國現時已凌駕日本和英國之上在香港外商投資工業中雄坐第一把交椅，這是引人注視的。

事實上也是，由於美商們的投資，美國使在香港工業製品出口的品種多樣化的過程中，扮演着一個重要的角色，同時，美國當地的新興行業，也隨着美商來港投資繼而在香港盛行了。

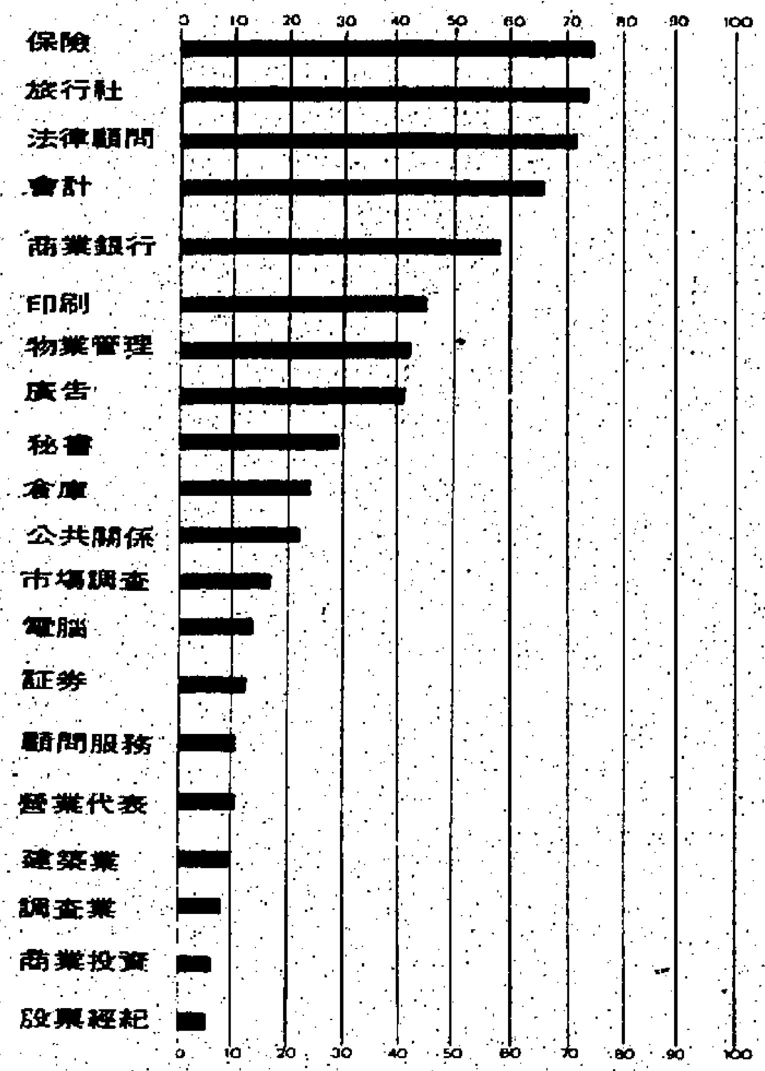
目前，美商投資的工業製品計劃中，據目前工商處公佈的有：（一）製造控制環境污染用具；（二）製造電話用具；（三）製用食品；（四）製造照明物品和電綫裝置等。

至於美商經營服務性行業或地區性的公司業務，就包括二十多種：（一）保險業；（二）旅遊社；（三）法律顧問；（四）會計業；（五）銀行；（六）印刷；（七）物業管理人；（八）廣告業；（九）秘書業；（十）倉庫業；（十一）公關業；（十二）市場調查研究；（十三）證券業；（十四）電腦業；（十五）顧問業；（十六）調查；（十七）商業投資或銀行的指導工作；（十八）建築業；（十九）股票經紀；（二十）營業代表等工作。

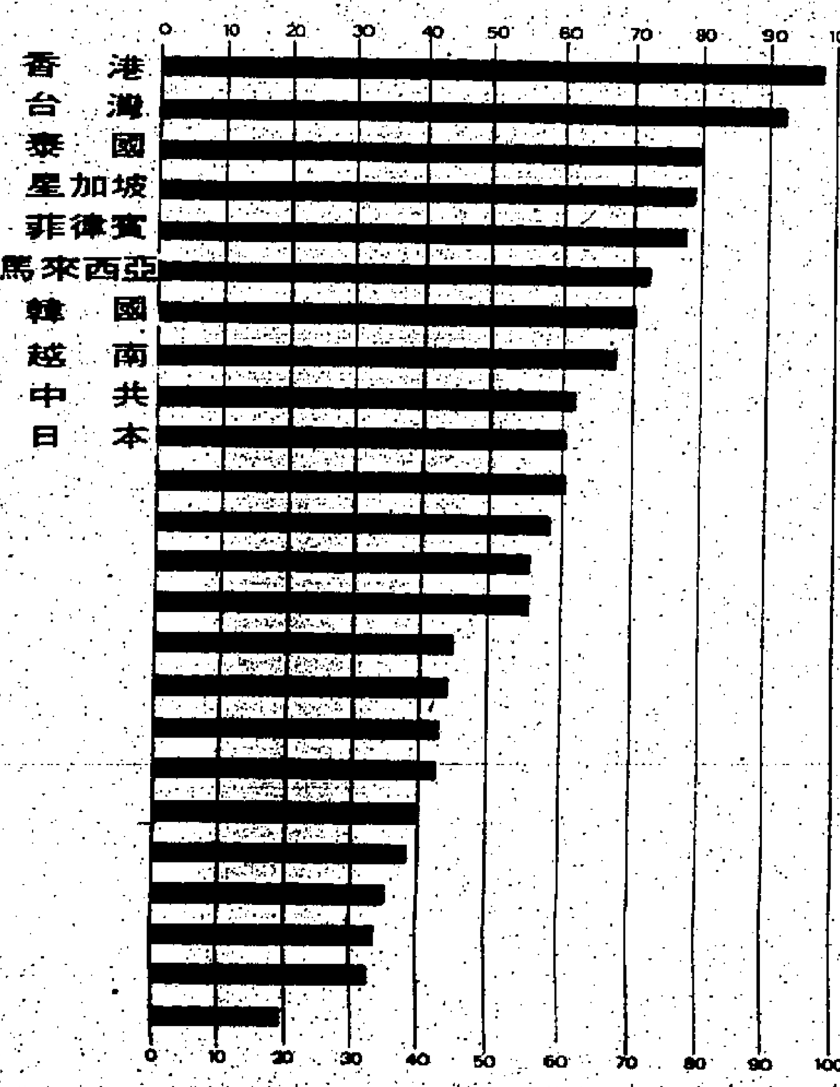
目前在港設立的美國地區性商行，達至三百家之多，看來仍有繼續增加的趨勢。美國總商會經過調查後報告，儘管租金作大幅度的躍升，投資所得的利潤仍是相當理想的，因此，租值高昂，始終仍未能動搖美商在港投資的信心，相反，他們還陸續有興趣地選擇了香港作爲他們地區性分公司。

另一位在港經營了廿多年的美國商人說，美商選擇香港作爲投資的理想地區，並不因爲香港政府的低稅率政策，比方東南亞地區若干國家，馬來西亞和菲律賓政府，爲了鼓勵外商在該地區投資，提供了卅五年免稅率的優厚待遇，但大多數商人仍寄歡在港設廠或建立地區性分公司。

據消息說，美商在東南亞地區設立地區性分公司，佔第一位是香港；第二位是台灣；第三位是泰國；第四位是星加坡；第五位是菲律賓；第六位是馬來西亞；第七位是韓國和第八位是越南；第九位是中共；第十位是日本。



美商在港設立分公司的行業所佔百分比



美國在東南亞地區設立分公司百分比

美金牌迪班冷氣機 在港銷場廣受歡迎
大昌貿易有限公司總代理

本港夏季酷熱的氣候，加上生活水準不斷地提高，使冷氣機行業日見蓬勃，計目前在市面上出售之冷氣機中，由適合普通家庭之小型窗口式冷氣機及分體式冷氣機以至可供整座大廈樓宇作爲中央空氣調節系統用之大型冷氣機等，可謂琳瑯滿目，款式齊備，因此，若非具有精良之品質與合理之價格，實難以在競爭劇烈之冷氣機市場中與其他產品爭一日之長短，至於在代理商方面，亦日漸注重加強對顧客之服務態度，以爭取顧客之信賴。

本港著名之華資大昌貿易行，於年前特別成立機械冷氣部及於九龍背山道永明街恒昌工廠大廈設立服務中心，專責處理該行總代理之美國金牌冷氣機，一切有關業務，從而提高服務水準及工作效率，其後又取得美國迪班中型及大型超級冷氣機之代理權，爲工商業樓宇及私人住宅提供最完善之空氣調節系統。

查美國迪班中型及大型超級冷氣機一向以品質精良，性能卓越及冷度充足而稱著，且絕對寧靜無聲，體積特細佔地極小，款式方面，有櫃機及分體機兩種，由兩匹半起至七十五匹，可以適應任何大小面積與形狀之私人住宅、銀行大廈、寫字樓、工廠、餐廳、酒樓、百貨商場及超級市場等場合選用，例如馬頭角道之國際超級市場，油麻地恒生銀行分行等，又本港麗的電視所有轉播站亦全部安裝迪班冷氣機作爲空氣調節系統，因爲祇有迪班超級之品質以及全自動控制之溫度與濕度調節，方能確保轉播站內各種精密及貴重之電子儀器均能在一個溫度及濕度保持穩定環境下，而不致受室外氣候變化所影響，發揮其正常效能。另一方面，迪班冷氣機全部安裝過程，均由大昌貿易行派出經驗豐富之工作人員負責，於察勘安裝冷氣機之樓宇面積及位置後，即交由專門設計人才按照其裝修，間隔圖擬定整個空氣調節系統所需用之冷氣量及風喉，冷氣機之位置等，待全部設計完成後，便派出熟諳之技術人員動工安裝，直至工程完竣後，再利用各種最先進測試儀器覆查有[illegible]溫度，冷風量是否充足，電壓是否正常等，倘若全部結果均屬滿意者，才正式移交顧客應用，並有經驗豐富之技工免費保養一年，以後又按月派員檢查保養，確保冷氣機經久耐用之性能，因此，美國迪班冷氣機能以優良之品質配合最佳之服務，其深受工商界所熱烈支持實非無因也。

美爲本港電子產品最大銷場

去年銷總值二億餘美元
但今年下半年情況不樂觀

去年本港電子工業產品的對美貿易，不論輸出或進口方面，都有着大幅度的增長，這就是形成去年間電子工業一枝獨秀的最主要因素。

無疑的，本港的電子工業產品，以美國爲第一大外銷市場，多年來由於各種電子產品輸美貿易不斷的在增長，致使該行工業的發展更爲蓬勃，雖然在去年發生世界性的原料缺乏，各行工業均受不利的影響，但電子工業卻仍然能保持產銷暢旺，自是因外銷進展良好所致。

根據統計數字顯示：去年本港各種電子產品外銷美國市場，原子粒收音機去銷總值爲一億一千五百七十四萬美元，較前年（七二年）增加百分之廿四點八。電多零件去銷總值爲六千零四萬一千美元，較七二年增加百分之四十三點四。原子粒去銷總值爲四千四百六十萬美元，較七二年增加百分之四十六點六。尤以電子零件及原子粒的增長率爲大。

至於去年由美國輸入的電子零件（或電腦配件），據統計輸入的總值爲五千八百二十四萬一千美元，較七二年增加百分之一百一十九點四之多。

從上述各種電子產品的出口及輸出統計數字看來，本港的各種電子產品去年外銷美國市場的全部總值，達二億二千零三十八萬一千美元。而美國的電子零件（或電腦配件）則祇有五千八百二十四萬一千元。

據電子工業人士表示：去年美國的電子零件（或電腦配件）輸入本港大幅度的增加，是以集成電路爲最多，這是製造電子計算機及電腦的主要零件，以往多由日本產品供應，但最近日本本身亦不够用，同樣要從美國輸入，而且美國的產品在技術上比日本先進得多，產品質素更較日本的爲佳，此外，另一種重要零件發光二極管，亦以美國輸入爲主，這種電子零件日本方面雖有供應，但其效率低，少爲廠商採用。

他又說：美國輸入的電腦裝配用的儀器，醫療用儀器，以及製造電子產品的精密的生產母機亦不少，因爲這些重要的電子儀器產品，亦以美爲進步，歐洲各國的出品仍追不上。

談到本港的各種電子產品外銷往美國市場，他表示主要分兩方面，一是美國廠商在本港設立分公司製造的產品，大多數是在裝配初步的電子組件，然後運回美國廠方使用，作最後整個電子產品的裝配。自然也有些公司是製造原子粒收音機及電子計算機的，這些公司在美國多已有其銷售機構。另一是本港工廠的各種電子產品，包括有原子粒收音機、電子計算機、卡式錄音機、擴音機，零件方面則有原子粒、二極管（非發光的），大小集成電路，以及電腦配件的磁環、紀憶板等。至集成電路製品，必須先行運往美國進行測試工作，揀出好壞貨品後，才將的貨品出售。因爲本港雖然電子工業發展蓬勃，但至今仍未有這種測試集成電路產品的儀器設備。

這位電子工業人士又說：本港製造的集成電路，是新美國產品，適合美商的要求，所以外銷美國市場爲主。同時，本港的電子工業製作技術及設備，在最近幾年來亦大有改進，各種產品均已達到國際水準。因而本港的電子零件及原子粒產品，去年輸美均有很大的增加。

但他透露，本港有一家電子工廠，最近已停止電視機生產，原因是台灣製造的電視機，近年在美國市場大行其道，且銷量超越了日本產品而取得美國輸入的第一位，是以使本港電視機出品無法競爭。

他又說：本港電子產品去年輸美是最好的一年，今年上半年該行工業仍可維持一定的水準，但是在近月來接入美國外銷的訂單已有減少，對今年下半年的展望不會樂觀，這是因爲美國市場很不景，購買力降低，各種貨品銷路仍滯市，且由於銀行收縮信貸，客商信用狀多開不出，預料下半年的外銷生意不會好。同時另一個不利的因素，就是南韓、星加坡、菲律賓及台灣等東南亞地區的電子產品，亦有在美國市場競爭，因這些地區的工資比本港低，成本減輕而貨價平，已搶去不少生意。

正由於主要的外銷市場的新訂單減縮，已使一些電子業工廠減少生產及裁員，更有些外商工廠準備外遷，到其他工資及廠房租金較平宜的東南亞地區求發展。（平）

每年平均銷售港產品百分八十
美市場今年有轉變
塑膠製品訂單遞減
塑膠花銳減達百分之廿七點七

本港第二大工業的塑膠製品，以美國爲最主要的外銷市場，每年各種塑膠製品的生產，估着大部份去銷美國，尤以塑膠花爲甚，每年銷往美國市場，佔生產量的百分之八十多，其餘玩具及日用品，亦佔其生產量的四五成以上，可見美國市場對塑膠品外銷的重要性之大。倘若美國市場去銷發生問題，對該行的打擊自是最嚴重。

港九塑膠製造商聯合會主席伍世澤表示：去年塑膠製品輸往美國，較前年仍有增加，但在今年首季，卻出現了退縮的情況，根據統計顯示去年的塑膠玩具及雜品的輸美，比前年增加百分之十三點八，塑膠花則增加百分之十一點八。可是今年首季不但比去年同期沒有增長，反而是減少了：塑膠玩具及雜品減少百分之十四點四，而塑膠花卻出現大幅度的減低，減少達百分之廿七點七之多。

他指出，塑膠製品輸在美國，在去年首季仍有增加後，二、三、四季便出現不同的變化，因爲在去年四月後，塑膠原料的價格已開始上漲，情況日趨惡劣，及至多季十月至十二月間，更因石油危機的嚴重影響，塑膠原料的價竟已高漲了三倍半之多。因此之故，便使塑膠廠在多季接入今年的訂單時，大受不利打擊，接單機會大多消失，所以形成今年產銷下降的主要因素。

伍氏表示，正因爲塑膠原料價格高漲變動太大，廠商開出訂貨價客商自難以接受。今年二月間的原料價格雖已從高峯降下，至三月料價回落才較爲正常，各工廠在此時始重新敵計算成本工夫，但是海外市場卻又出現通貨膨脹嚴重問題，爲世界性通貨膨脹率增至百分之十五所抵消。

美國是本港塑膠製品外銷的主要市場，佔整個塑膠品出口額百分之五十之多，但因通貨膨脹率大，以及市場吸收力減弱，於是形成兩個影響產銷減縮的因素。雖然廠商在三月間已作重新報價，而客商卻存有觀望心理，原因是：一、市場情況未有改善；二、因塑膠原料最近下降之故，使客商觀望不訂貨，或是延遲開出訂單，及至四、五月間才有一些訂單接入，這已較前大減，直至最近情況才有多少不同，美國市場亦有多少改變。

五月份接訂單略見回增
顯示塑膠工業止跌轉穩

他又說：關於美國接單的情況，四月之前的接入訂單，比前年同期減少百分之四十，至五月卻有增加，比去年同期增百分之十五，但是，這祇是貨值金額的增長，並不是實質上的增加，因爲貨價因成本的增加而已提高，一般來說貨價已高漲百分之六十，所以說這是並非實質的增加，其理由就在於貨價的增高。

不過他認爲，五月間的接單略有回增，雖說是並非實質的增長，但亦已顯示塑膠工業有企穩不再低跌的跡象。他並說：照目前國際市場的情形看來，一、中東石油價的凍結對原料供應可獲穩定；二、對美國市場的改善，會有起色表現的展望。此外便是世界性的原料價格普遍下降，自可助長市場購買能力的回增。

根據上述的情況，展望今年下半年的塑膠工業產品轉美，他預料可獲好轉。但卻指出這點好轉，不會導致該行業的今後生產可完全能恢復正常良好狀態，祇是最低限度不再惡化而已。同時今年的全年產銷情況，自難以回復過去的水平，主要原因是在時間問題上，因爲今年聖誕節的生意，要在四月前便接入訂單，而四月前的接單額已大爲減少，於是可斷定今年外銷生意不會好，現在縱有訂單開來，也不過是極零星小量的補單而已，對今年的產銷情況不會有大的幫助。

伍氏又說：以他個人的看法，塑膠工業雖然在今年下半年會比上半年稍有改變進展，但估計在明年三月後，便可以恢復正常生產，因爲根據目前國際市場的轉變情形，今年下半年有希望接入明年（七五年）的新單，而且各廠設計製造的新產品，亦可及時推出，使得海外客商訂購。通常的習慣，在多季前便已接入下年度的新訂單的。

至於近兩年來塑膠製品的出口總值及輸美情況，根據統計數字顯示：去年（七三）塑膠花外銷——總值四億七千九百萬港元，比七二年的四億一千八百萬元，增加率爲百分之十四點四。而去銷美國市場方面，七二年佔三億六千四百萬元，七三年（去年）則佔四億零五百萬元。日用品外銷——七三年爲二億四千多萬元，比七二年的一億三千三百萬元，增加百分之八十三點五，而去銷美國七二年佔七千二百萬元，七三年則佔一億一千三百萬元。

玩具外銷——七三年爲十三億一千八百萬元，比七二年的十一億三千三百萬元，增加百分之十六點三，去銷國美國七二年佔五億五千八百萬元，七三年則佔五億七千七百萬元。

伍氏表示：由於近年來美國市場需求那些小型的廉價日用品之故，因此使去年塑膠日用品輸美的增長幅度甚大，此外他並認爲，由七月起付美貨運運費高漲百分之八，影響雖然不會很大，但廠商的利潤則勢必再因而減低，不過以目前整個塑膠工業境中，都處在產銷減縮的困，以維持基本工人工作，照顧利潤觀念已減少。（平）

先施獨家發售
美國旅行冰箱

先施公司最近從美國購得一批旅行冰箱、行李喼、益智兒童玩具，獨家在香港發售。

最適合夏日郊遊的旅行冰箱，是今年最新穎的，容量大，分十四、十一和七加侖庄。當假日出外郊遊時，預先將乾冰放在箱內，能在八至十小時內保持食物的鮮美和冰凍。外究分用鋁片和塑膠兩種製造，携帶輕便。十四加侖大型庄售價二百四十五元，七加侖庄售價一百二十元。

圖：新潮花紋的旅行喼

美國SAMSON ITB廠最近推出一批玻璃纖維旅行喼，喼面構圖鮮艷，並有新潮花紋，適合青年人出國旅遊之用，實地堅韌，能承接二百磅巨大壓力而不怕磨損，與日前該廠的旅行喼大有分別。

爲兒童提供最喜愛的美國玩具，種類繁多，適合二歲至六歲幼童的益智玩具，計有換片唱機音樂箱、飛機模型、電視節目芝麻街六位名人，設計逼真，栩栩如生。

今年首季港製貨品
輸美總值十四億元
同期美貨銷港值六億六千萬元

今年首季港製貨品輸美，由去年同期的十三億九千六百萬元，增加至十六億三千三百萬元，增加了二億三千六百萬元，即增加百分之十七。在這些港製品輸美中，增幅最大的貨品計有：電氣用品、原子粒收音機、電腦零件和原子粒零件；其次是棉紗、人造纖維等。

據港府統計處最近的數字顯示，今年首季港製電氣用品由去年同期的三億一千四百多萬元，增加至四億零三百萬元，增加了八千九百萬元；第二類是人造纖維和棉紗由去年同期的八千九百萬元，增加至一億四千二百萬元，增加了五千三百萬元；第三位是原子粒零件和電路零件，由去年同期的一千五百萬元，增加至五千三百萬元，增加了三千七百萬元。

值得注意的，今年首季港製成衣、塑膠玩具和塑膠花輸美數值，已經在減少中，據統計所得，今年首季成衣輸美的數值，由去年同期的四億六千萬元，增加至四億六千六百萬元，祇增五百萬元；塑膠花的數值，則由去年同期的八千一百萬元，祇增加至八千七百萬元，增加了六百萬元，此外漆器傢俬、人造寶石的增幅不足二百萬元，手提袋、筐籃和漏斗不但沒有增加反告下跌。

過去港製塑膠花去銷美國市場所佔的比重相當大，比如，去年港製塑膠花輸美共値七千八百八十一萬七千美元，即三億九千萬元，佔該類貨品在美國市場銷售的百分之八十四以上。可是，去年自石油危機爆發起，更使通貨膨脹惡化發展，當地購買力大大地減弱，使港製的銷費物品受到嚴重打擊。

反之，今年首季從美國輸入的貨品，則由去年同期的六億六千三百萬元，增加至九億七千八百萬元，增加了三億一千五百萬元，即百分之四十八，增加的幅度也相當大。

據港府統計處最新的數字顯示，今年首季從美國進口的貨品、化學原料佔最大宗，則由去年同期的三千四百萬元，增加至八千七百萬元，增加了五千三百萬元，其次是原棉的進口總額，則由去年同期的三千萬元，增加至八千萬元，增加了五千萬元，兩者的增幅都在一倍半以上，此外運輸器材和化妝用品都有頗大的增加。

一向在香港市場佔有重要地位的美國煙草、橙和電腦零件，今年首季的進口數字增幅，有迹象顯示會稍遜於原棉和化學製品的晉升率。

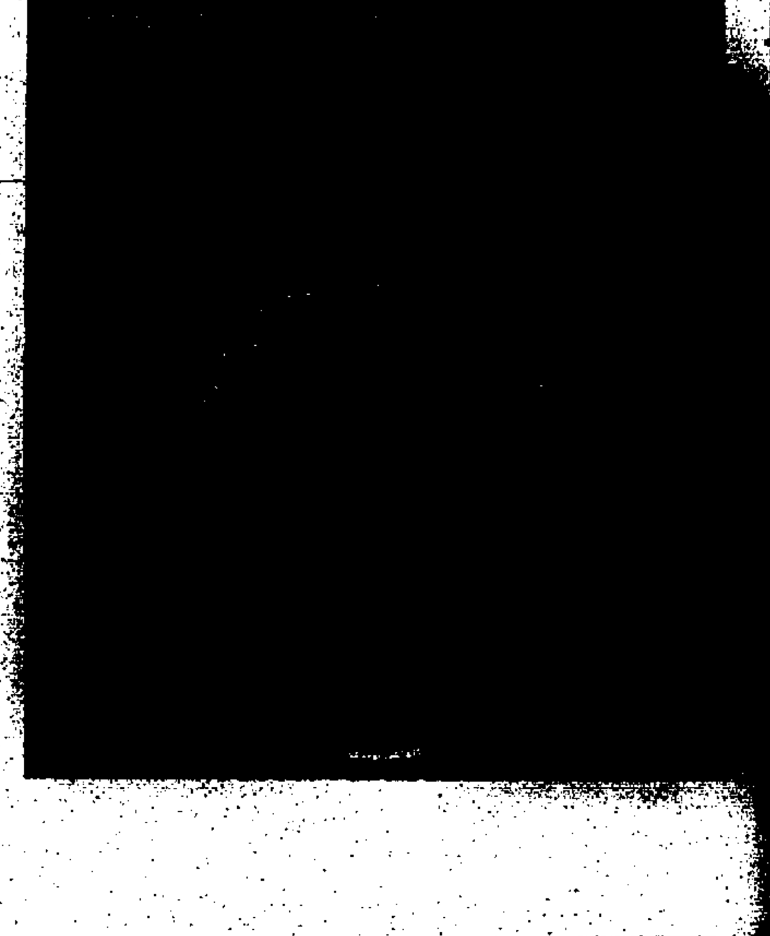
美電腦零件輸港
佔整個市場八成

根據統計數字七三年從美國進口的電腦零件總值爲五千八百萬美元，佔香港整個市場的百分之八十一．九，煙草的總值爲三千六百萬美元，佔整個市場的百分之七十五．九，橙的總值共三千七百萬美元，佔整個市場的百分之七十五以上。

今年首季輸入的美國電腦零件，由去年同期的一億六千三百萬元，增加至一億七千九百萬元，增加了一千五百萬元，今年首季美國煙草的進口總值則由去年同期的二千五百萬元，增加至三千九百萬元，增加了一千四百萬元，美國橙的進口數值，則由去年同期的四千四百萬元，增加至六千一百萬元，增加了一千七百萬元。

THIS WEEK IN TIME

- Nixon-Brezhnev Summit Meeting
- Mid-East Peace starts to unravel
- Dollars 5 billion Franco-Iranian Deal
- Portugal tackles 30 percent Inflation and Strikes
- Trudeau fights for Political Future.



TIME
The Weekly Newsmagazine

Special introductory rates for new subscribers only

at $1.00 per issue.

Regular price: Subscription $1.67
News stand $3.50

from 25 up to 104 times

Just Phone

5-22[illegible]

or

Fill in the attached coupon

To Thelma Watson 202 Yip Fung Building
D'Aguila Street Hong Kong

TIME for HK$1.00 a week

Send me ____ weeks of TIME and bill me later.
(Minimum 25 weeks, Maximum 104 weeks. Example: 30 weeks for HK$30.00)

Name Miss/Mrs./Mr. (first-last) (Please print)

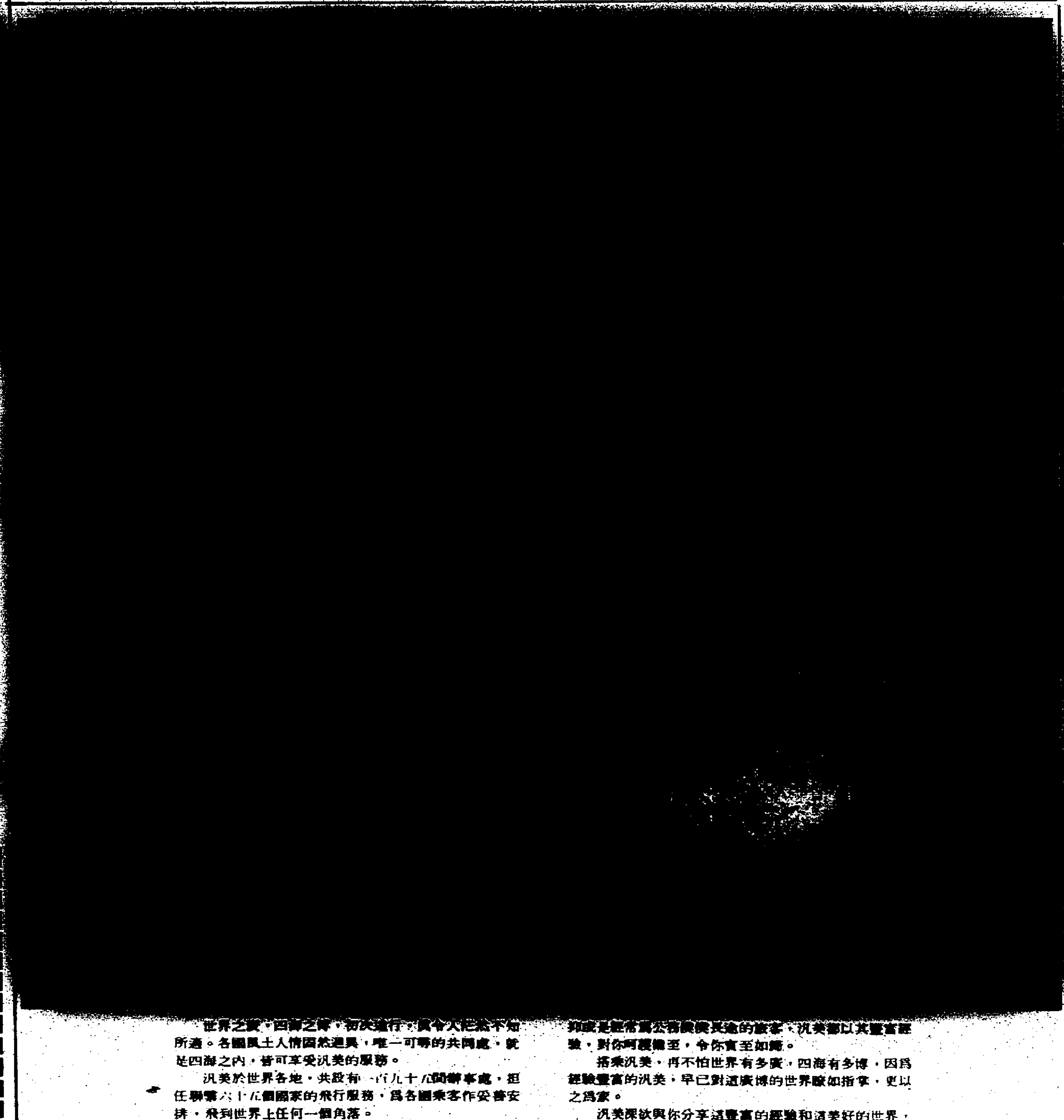
Address

Hong Kong

Signature

Please check:
I prefer to pay now. My payment for HK$____ is enclosed.

0624



世界之廣，四海之博，初次遠行，真令人茫然不知所適。各國風土人情固然迥異，唯一可尋的共同處，就是四海之內，皆可享受汎美的服務。

汎美於世界各地，共設有一百九十五間辦事處，担任聯繫六十五個國家的飛行服務，爲各國乘客作妥善安排，飛到世界上任何一個角落。

汎美爲乘客提供服務，無微不至。包括爲你安排觀光團，提供遊覽地圖，列舉當地著名食府的名稱地點（甚至告訴你該付小賬若干）更可爲你在服務優良的酒店訂留房間，租賃汽車，轉遞信件，還替你轉達友人的留言，以便保持聯絡。

無論你是首次飛赴美國、澳洲或歐洲，抑或是經常爲公務僕僕長途的旅客，汎美都以其豐富經驗，對你呵護備至，令你賓至如歸。

搭乘汎美，再不怕世界有多廣，四海有多博，因爲經驗豐富的汎美，早已對這廣博的世界瞭如指掌，更以之爲家。

汎美深欲與你分享這豐富的經驗和這美好的世界，使到你能深深體會到「汎美世界是我家」！

汎美 PAN AM

經驗豐富 允冠全球

請洽汎美特約旅行社或汎美航空公司 電話5-231111

雷鍵為生活離邵氏
辜負程剛於心不安

一向淘氣慣的甄珍，婚後一點也不改，昨午她獨自返台，謝賢和李麗麗，到機場送行，謝賢因工作關係，要押後至十日才能成行。

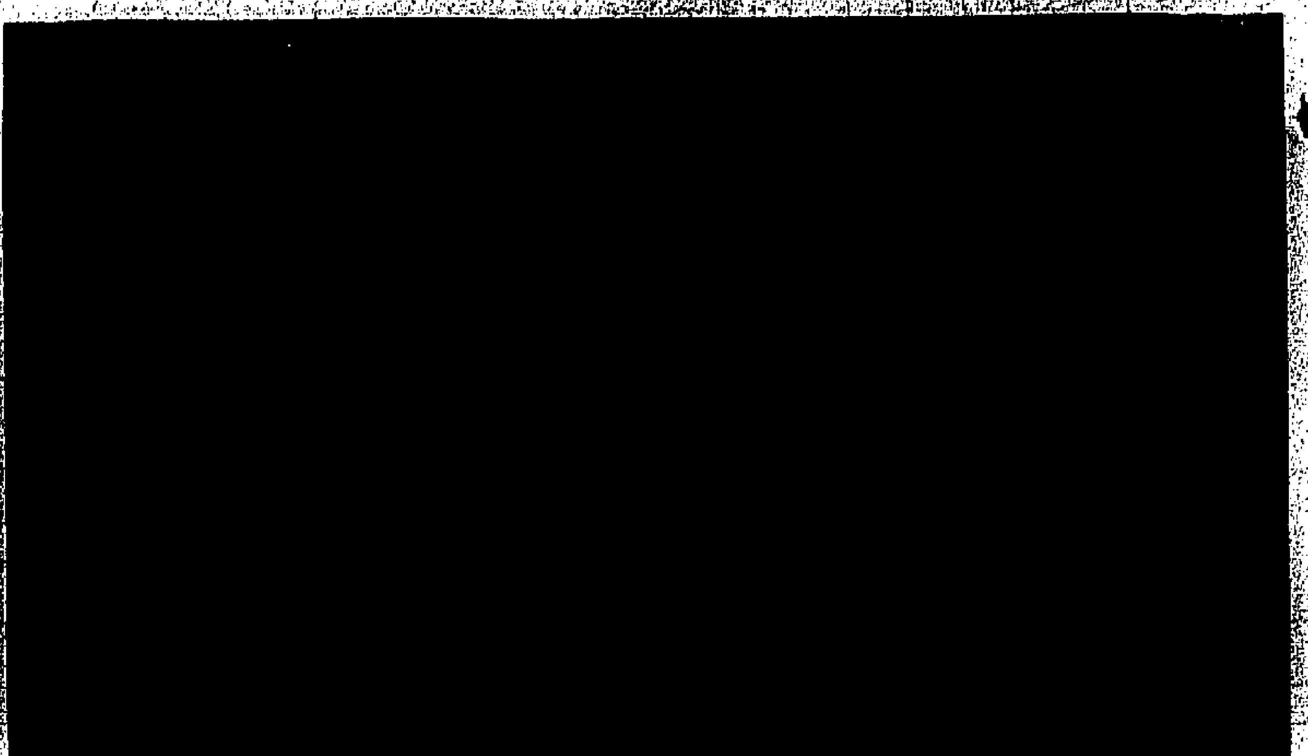
在場許多轟惑記者，立即有意試探他們夫妻的感情，開玩笑地說：「今天三號，十號才去，中間有一個星期，那他不是有一個星期的大假，甄珍那你可放心？」在旁的李麗麗也笑，謝賢若不乖，他那雙耳朵會保不住了。此時，謝賢雙手掩耳朵向甄珍做鬼面，但甄珍祇是瞇瞇着眼笑起來。

這班轟惑記者，一點都不放鬆，又說：「到台灣補辦喜酒，花這麼多錢，而在香港，我們跟你們夫妻拍照片，大大話話，起碼有五年多，光就是菲林，也用去幾百箇，你們結婚咯，連一杯酒也不請，講得過去嗎？」在旁的甄珍，連忙打圓場：「那裏有這麼多，我祇看見幾張照片而已。」李麗麗也不服地說：「唉對的！我跟他們那麼熟，也沒有請，一定要補請！」甄珍答得很妙：「那不是已經請了，在藏雀檯上輸給你們，不是一樣嗎！」

雷鍵與程剛，原是粵語片是一雙拍檔，那時候，雷鍵在專語片圈執導，而程剛則是編劇家，因此兩人合作下，經拍攝過不少作品。程剛在拍「天網」的時候，以身體不舒服為理由，邀請雷鍵協助該片執導，向製片部推薦，從此雷鍵與邵氏簽了部頭之約。

雷鍵對程剛這次提携，私心上是非常感激，可是，「天網」這部片，一拍經年，故在生活上，雷鍵是感到非常拮据，因此「天網」尚未完，雷鍵迫得跳槽到東海公司，獨挑大樑，執導「大蛟龍」一片。

雖然為了生活壓迫，雷鍵辜負了程剛一番心意，在人情上，雷氏常常談起來，都說對不起程剛，他希望他能知我諒我。



由影帝小生柯俊雄、甄珍、陳莎莉等百餘位電影電視紅星通力合演的戰爭文藝大片「英烈千秋」，耗資台幣三千餘萬，戰爭大場面針動員無數國軍支援演出，所耗武器彈藥，非常驚人，是二十年來國內電影界攝製最成功的一部戰爭片。圖為片中一幕。（駐台記者司馬芬）

老千計綽頭至上

24格 發傑

「老千計狀元才」是挾着「智多星與神槍手」的餘威及應屆的七項奧斯卡金像獎而來，來頭似乎不小，擺出甚有規模的格局。但當坐在戲院中，整部片看到的，所有都是騙的噱頭，這包括了編導企圖在懸疑中瞞騙了觀衆。

從這些一切都不可能真實之中，觀衆所得到的是對編導的噱頭的滿足，其他在變化多端之中卻顯得沒有可以借頼認真的地方，「老千計狀元才」就是這樣的一部片。

這是一部以騙為中心的電影，它道來是以章回小說般清楚明白，但到頭來一次又一次的變化，使觀衆也來得措手不及，其實這種敘述故事的方式也是懸疑片瞞騙觀衆情緒的習慣手法。

本片是美國不景氣時代，人在窮困之中為尋求生活，而騙是最容易的方法，而且這等欺騙手段亦是最容易令人接受，往往視出術者為高人，有聰明才智的，盡可成為正面的英雄，而在心思騙術，出盡綽頭，把一個高手騙下來，也算是一項人生的挑戰，這明顯的，「老千計狀元才」與「神槍手與智多星」所述的故事是不同的故事。

「神槍手與智多星」是西部片一部新觀念的大作，其中很多地方都極有神采靈氣，內蘊是清逸之中帶有一股情味。但現今的「老千計狀元才」則是混濁之中大弄噱頭，在庸俗之中並沒有一點辛辣味，屬於有俗氣而沒有味道的片。

本片的所謂噱頭，都是一廂情願的在敘述故事中強作姿態，片中的故事是騙的噱頭，我們不能對此認真的談論。說到人的方面卻時常被故事片中的騙埋藏了，使其中人的眞正精神及面貌捉摸不清，這都是在為說故事而說故事的大前題上犧牲了人物的個性，而片中的編導則認為把人物傳奇化比人物真實化更令人接受，所以我們在片中看到的，在故事上是噱頭的堆砌，人物則是傳奇化的角色。

甄珍學講廣東話
叫謝賢媽「死」先

甄珍真的是好女十八嫁，她現在要把自己變成一個好太太，一個能主持中饋的家庭主婦。又想把自己變成一個香港人。

未嫁給謝賢之前，甄珍對家務什麼也不懂的，除拍戲外，在家裡一切有母親照料，吃的穿的，無需自己毀一點心。但當了謝太太後，甄珍就學習着主婦所做的一切家務，她先由學燒開水開始，進而學懂煮公仔麵。現在她已經能做出幾樣精美可口的點心出來。跟着她要學習燒小菜。

甄珍要把自己變成一個香港人，當然先要由學廣東話開始，現在甄珍就致力於這兩方面。

幾個月的時間不算很長，甄珍很聰明，現在不但能聽，而且還能說些淺白而不太長的廣東話。可惜在發音方面，不大正確，當她說起廣東話時，有時不但會令你聽得莫名其妙，甚至鬧出笑話來。

早兩天，甄珍的廣東話，又鬧出笑話來了。這一回險些兒變成嚴重事件。

話說那天謝賢的母親，前往探訪兒子和媳婦。甄珍見家姑到訪，自然殷勤的招待，還親自下廚去弄幾款點心出來給家姑品嘗。

弄好之後，甄珍由於還要料理其他家務，在把點心捧出來後，便用廣東話對家姑說：「阿媽（跟謝賢稱呼），唔駛等我，妳「死」先啦！」謝賢母親一聽，為之愕然，臉色不大對的盯着甄珍。還幸謝賢醒目，馬上向母親解釋說，甄珍剛在學廣東話，可是發音不正確，把原意是「你食先啦」的「食」字說成「死」字。千萬不要責怪她。謝賢的母親這才釋然，跟着不禁的笑了起來。初時甄珍還莫名其妙，以為謝賢母子在說她的不是，當謝賢告訴她後，這可嚇得甄珍急忙向家姑賠不是。

甄珍返台拍片，謝賢手提化粧箱，照顧周到。

今日電影

東方	埃及妖后	(西)	(重映)
明珠	驅魔人	(西)	***
荷李活	朋友	(國)	**
總統	急先鋒撲滅罪惡	(西)	(未評)
麗都	香港小教父	(國)	***
華盛頓	一千零一夜伏妖神燈	(西)	(重映)
麗聲	砂丘之女	(日)	(重映)
豪華	巴比龍	(西)	****
紐約	鐵牛傳	(西)	(重映)
凱聲	老千計狀元才	(西)	****

娛樂

水性楊花的麗莎

從她還是玉女影星的十九歲開始，她先後嫁了五次，在這有道德觀念的人士看來，是一個十足的水性楊花的淫賤婦人。但從另一個角度去看，她倒不失是一個演技精湛的大明星。

被稱為現代的克麗奧柏杜拉的「玉婆」伊莉莎白泰萊，最近與她的第五任丈夫李察波頓，經過了離離合合，分居後又和好，而終於結束其吵吵鬧鬧的十載夫妻生活，已辦妥正式的離婚手續，宣告仳離。

伊莉莎白泰萊曾兩度獲選奧斯卡金像獎影后，也是國際影壇中女星拿最高薪的第一人，拍霍士公司的空前輝煌巨製「埃及妖后」時，她就是首先提出要支取一百萬美元片酬，另外再加紅利的。霍士本定以一千二百萬美元攝製這部巨片，因為她的苛索，而不得不把預算提高到二千萬美元。

為甚麼要對她如此遷就呢？據當時的製片人說，泰萊的氣派和作風，都與那享受窮奢極侈生活，視旁人如奴婢，頤指氣使的「埃及妖后」克麗奧柏杜拉，同屬一個典型。由她來演那古代的妖后，實在是不作第二人想的最佳人選。

泰萊那時雖然在情海變幻的環境中，但她確也演出了那絕代妖后的神態和韻味，配合了性格巨星力士夏里遜和李察波頓的優秀演技，他們真的拍出了一部空前未有的驚人巨片，十餘年來還是為影迷喜愛，不厭作百回看的。圖為玉婆與力士夏里遜在「埃及妖后」中的對手戲。

高寶樹深入發掘
港九黃色地帶內幕

在這個黃潮泛濫的社會裡，色情架步，已進五步一樓、十步一閣的「全盛時代」，從前的石塘咀，早已被人遺忘，地盤的轉移，由上環海旁再伸延至灣仔；九龍方面，則由油麻地延續至旺角及深水埗，這一系列的「黃色地帶」，生意花樣，可謂越來越新奇，各式各樣的裝飾陳設，和不同字樣的招牌稱號，到頭來祇是獨沽一味，一致賞廉價的情慾，讓那些色迷迷致使心所欲的「享受」一番，這些色情販子途有厚利可圖，吃喝無竭。

不過，你可曾深入了解過，他們有那麼多日新月異的少女不斷充塲，成為他們的搖錢樹，這其間又有些甚麼不能為外人道的秘密？那些泥足深陷，任人擺佈的少女，是從那裏來的？她們是不是天生一副淫賤相，自願任人壓踹摧殘？在色情架步幕前和背後，又有多少悲酸血淚？這些問題，相信會有很多人想知道的。

當然，這是個嚴重的社會問題，它的孕育和滋長，真實過程當非三言兩語可以說得明白的，然而，通過高寶樹導演的「販賣人口」，多多少少也對那些問題，有一定的認識。因為，該片的題材，就是以這些社會素材來編寫，並加以無情的揭露和抨擊。

你是有兒有女的父母，你是剛入社會的少女，或者正在含苞待放的女孩子，你們都應該看看它，保證你大有所獲。

圖為高寶樹在實景拍攝的高級「架步」中作示範表演。

銀絃記

鄧光榮紅得發紫，片約太多，分身乏術，前日他還在港趕拍完一部新片，昨日，他便要趕赴台北拍戲了，因為導演白景瑞等着他開新戲，十萬火急。

自從主演「彩雲飛」一片奠定國語片首席小生地位之後，鄧光榮就一直成為各方爭奪的搶手紅星，本來，李行現正加緊拍攝的一部新片，也是他擔當男主角的，但他因為忙於拍攝黃楮執導的諷刺現實喜劇片「天堂」，迫得要婉拒了再和李行合作的一次機會。

個性衝動的鄧光榮，以前常與打架件有關，雖然，他參與打架事件並非全屬他的過錯，但是，好勇鬥狠終歸不是好現象，近來，他也明白這個道理，所以他已沒有以前那麼衝動不羈了。

「天堂」第一次試片是招待一些好友而設，第二次試片則是為新聞記者而映，每一次都能見到黃楮那眉飛色舞的神情。在宣傳工作展開得如火如荼的情形下，黃楮已是日忙夜忙，但是，他每天晚上還在埋頭寫劇本，往往是通宵達旦不睡覺。前一段日子，黃楮在黑房忙個不了，如今則為上映的事忙，更加專業寫劇本，怪不得恢復昔日的瀟洒了。一輕便是廿多磅，黃楮現在已是標準小生身型，將來拍片，大可自己做小生了。

儘管拍電影是那麼忙，但和黃楮談及拍片，他仍是說要拍下去，不理多辛苦，即使把性命陪上去也甘心，對電影的狂熱，聽黃楮的說話，已達致高熱的程度了。他現在不管是多忙，都要埋頭寫劇本。拍片，是他永遠努力下去的目標，黃楮捨棄賺大錢的工作來拍片，希望對電影祇許向前，不容落後。（楊軍）

歌壇琼影

歌廳突然停辦
歌星狼狽萬分

在歌唱事業吹淡風之中，半島一家中型歌廳突然於七月一號停辦，歌星們於六月卅日晚才正式的接到通知，無不狼狽非常。

但，有人辭官歸故里，有人淘夜趕科場，有歌廳停業，亦有一家新歌廳在籌備開業，這家新歌廳在香港銅鑼灣區，以前是一家第一流的夜總會，如今已易主經營，有人在籌備開一所「午夜歌廳」，一如電影院的午夜場一般，收費方面是一律入場五元，但不知算盤方面是否打得通？

有「小姚蘇蓉」美譽的台灣歌星李玲玲，又將到本港演唱，與久別的歌迷們見面。

李玲玲的爸爸，在台灣與陳伯毅會合，到馮天寶的辦公室去，辦理李玲玲「轉保」手續。

因為，李玲玲以前是簽約國聲娛樂公司，現「國聲」結束，故李玲玲的爸爸特別徵求得「國聲」負責人陳伯毅同意，將李玲玲轉約給馮天寶已經在台灣辦好手續。

不過，李玲玲的來信是說：「她到港是唱夜總會，可能不在歌廳獻唱。」（燕子）

請早定座
歐洲公司榮譽發行
扣人心弦 感人肺腑 巨鑄
「巴比龍」編劇陶頓杜林寶成名代表作……
榮獲奧斯卡金像獎名片
鐵牛傳
天才童星 米高雷 一鳴驚人傑作
運來牛步 愛牛出場 心如刀割 熱淚盈眶 賺人熱淚 惹人同情 精誠所至 金石為開 男女學生 必看之片
鐵牛勇衛少主，大戰野獅！救鐵牛，面謁總統！
天真無邪的孩子！勇悍[illegible]的鐵牛！
The Brave One
即日 五場 盛七 獻映

最佳原著劇本
新藝綜合體電影

後晚十一點半先映一場
啟德遊樂場
鑽石戲院
華美歌藝團
免費冷氣西片四場
七海英雄
免費冷氣中片四場
試婚
岳陽主演

TTRACTION OF ALL TI E
伊莉莎白泰萊 李察波頓 力士哈里遜 聯合主演
刊本報[illegible]電話：二八〇七〇八

五龍掌

武俠小說　高皋著　丹青圖

片刻之後，這座小山已被數百人團團困住，狄狂向四週瞟了一眼道：「秋娘，情形似乎有點不對！」

杜秋娘道：「不錯，除了當地的藏人，還有中原武林的同道，這般人全都陌生得很，爲甚麼要對付咱們？」

狄狂道：「我來問問他們。」

他與杜秋娘併肩而立，綠鳳凰、蛇王子分立左右，當前的處境是這般險惡，他們的面色自然是十分凝重。

狄狂雙拳一抱，向山下朗聲道：「咱們路經貴地，買東西用的是銀子，自問沒有觸犯過各位，爲甚麼要與這無名之師？」

一名鬚髮斑白、鷹瞬狼視的老者道：「閣下可是姓狄的？」

狄狂道：「不錯。」

白髮老者道：「這就不錯了，明年今日，老夫會派人在此超度你。」

狄狂一呆道：「朋友上下怎樣稱呼，咱們似乎陌生得很。」

白髮老者道：「白髮鐵判荊山就是老夫，咱們確是素昧平生，不過……」

杜秋娘忽然嬌靨一變道：「楚臨眺呢？叫他來見我。」

白髮鐵判荊山陰森森一笑道：「妳必然是楚夫人了，果然是一個天生尤物，人間禍水……」

杜秋娘嬌叱道：「姓荊的，你如果再敢口齒輕薄，姑奶奶決不饒你！」

白髮鐵判哈哈一笑道：「怎麼，踩着尾巴了？嘿嘿，妳不饒我，老夫也放妳不過。」

杜秋娘厲聲道：「姑奶奶並不怕你，先叫楚臨眺來，我要問問他。」

白髮鐵判道：「妳不是要踏平黃山麼？他替妳復仇去了。唉，估不到南天王名滿宇內，卻偏偏討了一個水性楊花的女人！」

杜秋娘勃然大怒，口中一聲嬌叱，就待揆下山去。

狄狂伸手一攔道：「別急，秋娘，還有一點咱們先要弄個明白。」

他阻止了杜秋娘，再回頭對白髮鐵判道：「咱們江湖中人，殺人償命，欠債還錢，閣下煽動這麼多的藏人，豈不違背了江湖道義！」

白髮鐵判道：「這可不能怪我，誰叫你們由西康來的。」

狄狂道：「這話怎麼說？」

白髮鐵判道：「有一個來自西康的姓龍的，在縣城裡酗酒鬧事，還強姦了一名藏婦，經藏人圍捕，他雖然中了一枝毒箭，終於被他逃脫。」

不用說，這名姓龍的，一定是大野一條龍了。

但大野一條龍雖是常住西陲，有濃厚的狂放氣質，但他處世方正，以俠肝義膽聞名西南，而且他已年逾五旬，老謀深算，酗酒強暴之事，無論怎樣他也做不出來。

因此，綠鳳凰怒叱道：「你胡說，我不信。」（九〇）

「白髮鐵判荊山就是老夫。」

半靜寂地帶

·丹尼·

各地來米，價格普降，每擔下降十四五元。而零售價每斤約減五分至一角。

來貨不管增加或減少，受益最大的，決不會是消費人。

×

阿根廷總統培隆因病逝世，由他的太太出任總統，培隆太太原是副總統，而她在未作第一夫人前，原是巴拿馬夜總會的舞女。

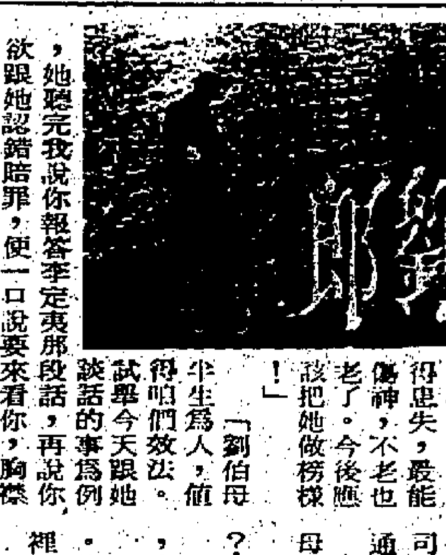
山姆女升任總統，可能是拜「家天下」之賜。

×　×

尼克遜訪蘇，被稱爲「第二個和平旅程」。第一個和平旅程，當然是指訪中東。

這兩個「旅程」，顯然是荊棘叢生，蛇鼠滿地的，但尼克遜卻如履平地，更可相信「路是由人行出來的」。

劉郎



三九三：劉郎約定了母子相會的時間。

劉郎摸摸自己的面頰，從床上坐起半身，斜望着衣櫥那面長方穿衣鏡，「我大你不多，咱們從交小朋友相識起，可是就外貌看，我比你老多了。你一句話做醒了我，後母的修養好，心地光明，我自知方寸間有許多疙瘩，嗜慾多，心腸曲，患得患失，最能傷神，不老也老了。今後應該把她做榜樣！」

「劉伯母半生爲人，值得咱們效法。試舉今天跟她談話的事爲例，她聽完我說你報答李定夷那段話，再說你欲跟她認錯賠罪，便一口說要來看你，胸襟何等濶大！這樣一個人，如何會老？」

「謝謝你奔走調停，替我們母子間做了一件好事，將來必定報答，」劉郎含笑說。

「你這樣說，不成朋友了。」

吳多明把一切交代清楚，自回報社。

劉郎暗自沉吟，吳多明口口聲聲袒護着後母，說她修養好，那無可否認，爲甚麼牽涉到外貌年歲呢？莫非情有獨鍾，眞有愛戀之意嗎？假如所料非虛，可不是大笑話？平白多了個比自己年輕的後父！

次日，劉郎上午便打電話到星格爾經紀公司，接線生把內綫駁通，立即跟劉師母直接通話。

劉郎口吃地說了些知悔認錯的話。劉師母馬上截斷說：

「我正忙着，見面再談，甚麼時候有空？我來看你。」

「我此次到上海，專爲找姆媽賠罪來的，今晚見面怎樣？」

「晚上因宿舍距離你那兒太遠，不方便。後天是期日休假，我上午十點鐘來，你那裡沒有客嗎？」

「很好，姆媽來吃中飯。」

「好的。」

「那末，就這樣約定了，」劉師母遞的收了線。

身三報　致夫有術

山川人物

二娘賢明，知夫煙花錮疾，租屋藏嬌。引郎入八陣圖，雖設醜局，實保膏脂。

·恒老·

清孝廉宋景玉字東擴，世居彭澤（潯陽），家富有，性放蕩，初娶吳氏爲妻，結褵三月，旋宿於蕩婦家，日夕糾纏，吳氏屢勸不服，旌于鄉里，幽憤而死！生知之，歸爲齊衰，但心終不懌。契友陳曰：「尊夫人貌端好，較之章台柳色清高，可捨珍味而嗜腐痂。」對曰：「僕亦知過，惟與妹近久矣，一入勾欄，精神奮發，如有作文，必于妹處始得傑構，否則，枯腸而已。」契友出，告于桑梓，咸謂朽木不可雕，相戒勿與論婚。久之生諜積紱，媒者四聘，無人以答，已則自備千金爲聘，貪財者以女妻之，初亦靜好，漸寵而疏，復而故態，妻力戒其非，生怒，視爲賤人，先胥後撻，未幾，其妻痛恨而歿。之後，里人自誡曰：生女寧作娼，不嫁宋東擴。生因妻死樓空，岑寂之時，益宿青樓，不兩載家業已去其半。鄉有卓二娘者，貌中人，新寡無賴，願嫁生，遣媒示意，生不耐鰥，又見二娘端莊姿色，急諾而娶，里人多爲二娘危，二娘顧盼自若，日操作如貧家婦，口不問前情，雖枕上悄澹，亦不查情婦爲誰，生反愧服曰：「僕有奇癖，人皆惡之，卿知之乎？」二娘作詫曰：「男女體殊，而性即一，何惡之懸殊。」對曰：「風月膏肓，烟花痼疾耳。」二娘聞而鼓掌曰：「幸哉！妾前夫見斑人而面靦，妾嘗勸駕不許，反爲病死，今得夫若是，卒願足矣。」言畢，袖出金帛，遣令生往，自是生益放縱，乃托穿花蝶馬媼出覓奇貨，媼知之故謂生曰：「二娘乃生菩薩第三尊，恐有醋瓶倒吊。」生告以二娘賢明毋妨，媼引之入寰花戶，新來自江南白媼，携小嬌四名，搖錢樹也，生趣唔之，入門見庭宇雅潔，上有鸚鵡呼人，婢見客，引入上座，少頃二美來迎，自言大姊隨西賈出遊，四妹上廟拜神未返，生問芳名，自云：二姊巧雲，三姊倩雲，四妹停雲，席前互傳眉語，生迷惑，意在停雲，惜未歸，俄見燈光一盞，自遠而近，肩輿入，挽出麗人，曰：此四妹也，惟醉眼膩羞，扶入香閨，席終，三姊謂二姊亦醉，妾不足以辱龍鳳，媼曰：三姊與官人眞一對鴛鴦，生恐拂意，偕三姊入房，俱之坐，知女悉工吟，憐而愛之，隨解衣入帷，一張旗鼓，另覺奇趣，大惑，誓之山盟，女佯不敢，生愈迷，於是無心言歸，每需錢，取紙畫押，諭僕歸取，二娘見紙照付。一日，生得佳句題壁：「魂被香籠魄粉薰，此中溫暖更誰分，從今莫憶秦淮月，笑倚花前眼白雲。」有頃，過四妹房，三姊知其意，使之入，暱愛殊甚，自是縋綣于三姊妹間，逾年餘，三姊生一子，四妹無出，二姊生一女，逾兩年，偶一歸家，不見卓妻，聞爲歸寧。時因差僕歸以索金，僕返告生曰：娘子謂家財已罄，不能作妓而飽郎欲。生大駭，及歸，人言娘子乞食於寺，且門戶過主，無何，求依親友，友反目，日久，鶉衣百結，自乞於村，呼號兩年，欲死無法。一夜潛入富人家，覓僕聚而毆之，送公庭，入一斗室，耳聞老宦坐堂，役押伏階前，上呼生名，仰視之，乃自家官，東西兩座皆親族，卓二娘艷服立廡下，白家三姬侍左右。生懵然若夢，垂頭無言，娘子遂將祖宅藏嬌，引郎入八陣圖之事宣告，忍設醜局，以保脂膏，己即晉睬耕織，餘積與郎無涉，倘改過，仍歸爲主人，姬具在，妾不爭夕，但手不許攫取一文，足不踰門一步，坐守家中，以享餘年，倘有不遵，請尊便。生諾至再，族長爲証，三歎之，使其盥沐而歸，自是周旋卓氏前，半步不離，後生三子具傳，生壽八十，皆二娘所賜焉。

朝露

香港地方不大，但是要找一個人，卻並不容易。冒他的通信地址，電話號碼，方美鳳無可如何，卻又不放心，就像一根刺似的，在肉裡，一接觸到它，就令人覺得痛苦。

小月一星期祇能見一次面，方志青不在，方美鳳一個人感到非常寂寞，幸而房東太太和同屋住的人，現在個個都對她很好，她們打麻雀，也常常招呼她坐在旁邊看她們，不多久，方美鳳學會了打牌，她偶然替人代打一圈兩圈，居然打得頭頭是道。

不到一個月，方志青回來了，人瘦了不少，頭髮剪得非常難看，整個人又焦又黑。

「爲什麼不多住幾天才再回來？」方美鳳喜出望外，迎着他問：「結婚結得開心不開心？」

「一切總算都很順利，」方志青的表情很蕭索：「祇是，裏面的生活太苦了，她又和你一樣害肺病，好像比你剛出來香港的時候還瘦……」

「怎麼會？」方美鳳問：「她在省城，做得不會太辛苦，吃的也會比香好，怎麼也害肺病？」

「省城很多人都害肺病，就是因爲做得辛苦，吃得不好，」方志青說：「國內的老百姓，實在太苦，我簡直不敢再看下去。」

「你可以寄些藥，寄吃的，和寄多些錢回去給你太太，岸好她的身體。」

「她再三關照我什麼都不能給她寄，」方志青頹然坐下：「你會知道是什麼原因。」

「唔……」方美鳳也皺起了眉，她沉吟半天，勉強安慰方志青說：「看看她的運氣吧！希望她有一天，能夠像我一樣，忽然被放了出來。」

「除了身上穿的衣服，我帶去的衣服，統統給了她的兄弟了，」方志青指指他放在地上的小藤箱：「裏面有些鹹菜，鵝粉什麼，是她叫我帶給你吃的。」

「她知道我？」方美鳳現出興奮的笑容。

「當然，」方志青也第一次笑：「她很高興我有你這麼一個好姊姊。」

「我不好，要不，亞根不會這麼不當我是一個親人……」方美鳳把她登了報招尋亞根，和亞根祇來了一封信的事告訴了方志青。哭喪着臉說：「我想我祇怕永遠都不會再見到他了。」

「他不來見你是好事，表示他沒有什麼問題，」方志青說：「祇怕他將來要找你，而你已經不在香港。」（五八）

「好重的酒味，你一定喝了酒了。」

「不錯，因爲睡不着，我喝了點酒，可是一樣睡不着。」

「你不想成全我，對嗎？」

「我早就對你說過，要你門上你的門，但是你沒有這樣做。」

「眞該死，我明明記得是門上了的。」

他去擁抱她，說道：「阿霞，計較這些幹甚麼，我已經在你的床上了。」

「這麼冷的天氣，你爲甚麼不放過我？」

「因爲天氣冷，才須要兩個人睡。」

「我不喜歡黑漆漆，讓我來開床頭燈。」

阿霞從他的身上爬過去開亮燈，坐在床邊瞧着他。

「爲甚麼不躺下來？」

「先生，你自己有那麼舒服的床，倒要睡到這種硬板床上來。」

「我已多年不睡硬板床，睡一夜也沒有關係。」

邱時偕去揉她的手臂，想要她躺下來，但她有點不情願。

「你說過不來惹我的……」

「就算我沒有信用好了，你躺下來吧！」

阿霞心裡想，他雖然喝了酒，有幾分醉，可是醉得並不厲害，不如再去客廳倒點酒，勸他再喝一些。想着，她起身向着門邊走。

「你去那裡？」

「我也想喝點酒暖一暖身子。」

「好吧，把瓶子拿回來好了。」

阿霞回房的時候，手裡拿着酒瓶和兩隻酒杯子，說道：「你一直不知道我是有酒癮的吧？」

「我從來沒有見你喝過酒。」

「我有酒癮，因爲我父親是個酒鬼。」

她斟了半杯酒遞給他，說道：「你也喝一點。」

「我不能再喝了，它會破壞我的好事。」

「陪我喝一點。」

他接過了杯子，但是沒有喝。阿霞又給自己斟了半杯，揚一揚杯子說：「像這樣的天氣，不喝一喝身子怎麼行。」

「我早就暖了，你摸一摸我的身上就知道。」

阿霞雖然是那種冷靜和鎮定的女人，但她沒有充份的自信，她想藉酒來壯膽。同時，她更希望邱時偕再喝一些，因爲醉鬼是比較容易對付的，但是邱時偕沒有喝，他想保持清醒。

阿霞喝了幾口酒，在床邊坐下來，邱時偕有點急不及待，放下杯子，像饞魚似抱住了阿霞的靈腰。

「怎麼啦，你不讓我喝酒？」

他像一隻乳豬似的往她肚子上鑽，彷彿那地方可以找到甚麼東西似的。阿霞望一望手裏拿着的酒瓶，覺得用這東西砸在他的頭頂上，相信足夠使他暈過去。現在他正用臉貼在她的肚子，頭頂正對酒瓶，看來十分趁手。她微微有點心跳，恐怕這樣做是否會達到預期的效果。

邱時偕繼續享受他的溫存，他對女人發出的體香有着特殊的愛好，在他接觸過的女人之中，祇有許淑芬有類似的體香，不過遠不及阿霞。他正在陶醉之際，阿霞已經作出決定，用盡她的臂力向着他的頭頂敲去。卜的一聲砸過以後，那兩隻手立刻鬆弛了，他的頭向着一邊倒過去。阿霞馬上轉個身，放下手上的東西，去取那兩隻臭襪子，先將他的手緊緊地綁在鐵床上，然後是一雙腳。做妥這件事，她進浴室去取毛巾，又進廚房去取了鐵鎚。（五七四）

仙人掌

·雨萍·

我一向忽視這個女孩的存在，嘲笑她的思想的感想。她美，我沒說過一句欣賞的話，她純，我祇是諷刺她淺薄、無聊。

現在回想起來，這女孩的確很可愛。

不，這說得不對！

我從來沒想過要得到她，怎能說失去？

我從來沒戀愛過，怎能說失戀？

所以我實在不必裝一副失戀的模樣：頭不梳，臉不洗。唉聲歎氣，兩手插進頭髮中，扯下一條甚至一把，嘴裡亂叫「天」！

我知道上帝沒空管這種瑣事情。

所以我仍舊可以笑、走堂、喝酒、抽烟、吵架……

初進學院時是四人行，後來是艾理和路明二人行：依璜時時在我身邊，如今，四人行徹底解體了，還有兩年時間跌在這鬼地方，我是獨行俠。

獨來獨往也有好處。這個世界看似熱鬧多采，其實沒有幾個人內心不寂寞，卽使是最善於安排自己的人。人必須學會獨處，必須習慣獨處。

想着，一昂頭，跳上巴士，直向山頂走。

不是假日，山頂人不多，何況烈日當頭！

我就那樣頂着個大太陽，倚着邊手的鐵欄杆，站到太陽偏西，站到暮色沉沉。

「把魚鉤看看，欄杆拍遍，無人會，登臨意。」

四

哥哥瘦了，而且是愈來愈瘦。

甚麼人說過？戀愛就是痛苦的開端，從懂得戀愛那天開始，就不會快樂得起來。

因爲他的瘦，我肯定他在戀愛，愛依璜，而且一定愛得很深。

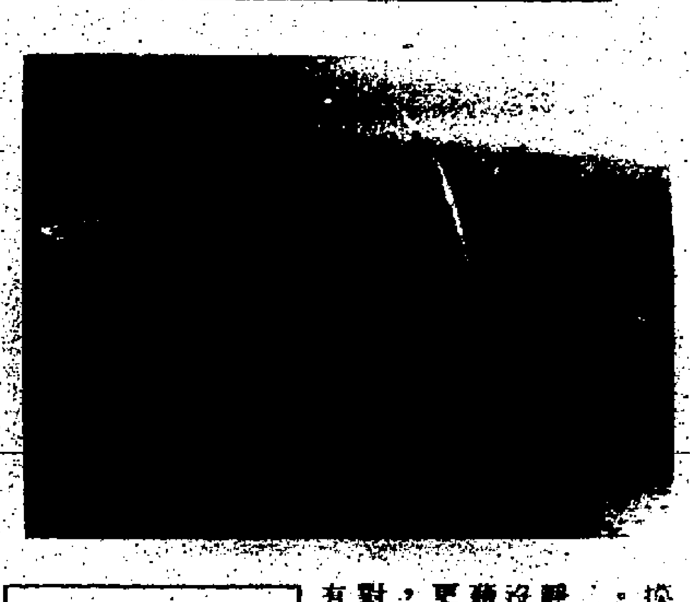
可是，依璜怎麼會令他瘦？依璜這樣的一個女孩，怎會使別人煩惱？

可以說，在哥哥要釣的那麼多魚兒中，依璜是最單純的一條。

媽媽天天燉雞湯，迫着哥哥喝。

她是既開心，又擔心。開心是因爲哥哥終於找到個固定的女朋友，而且這女孩大家都喜歡，擔心是因爲哥哥身上的肌肉，好像一天天的少，少得全無理由。（一〇七）

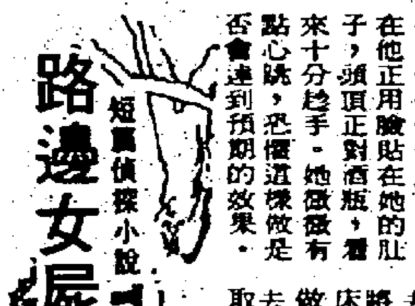
欄杆拍遍，無人會，登臨意。



稿酬通告

本報五月份下半月稿酬，請各文友於每日下午二時至五時（星期日在內）到經理部支取爲荷。

路邊女屍



短篇偵探小說

一：一具屍體，塞入渠口

梅綺麗夫人把外衣輕輕搭在肩上，興致很高地踏出大門，沿着樹影婆娑的沙雲道，轉向棕樹街去。

沙雲道與棕樹街拐角處，有一個紅色郵筒。梅綺麗夫人順手把一封信投入，卽轉身返回寓所。

由於寓所和那郵筒相距很近，所以，她離開寓所時，並祇虛掩着門，並沒有關上。

那是下午八時，落日餘暉，依稀樹影，路上悄無行人。梅夫人膽子很小，在暮色蒼茫中，邊行邊四顧，偶然瞥見下一兩片樹葉，也不禁暗吃一驚。

當她走近沙雲道轉角時，那矗立的路燈已經放亮。路邊的樹木更顯得綠油油，和那間教堂窗口透出的燈光，恰成一個對照。

教堂裏正作晚禱，歌聲傳入梅夫人的耳裏，她倍感親切，因爲她也是教徒，而這間教堂更是她每週必到的地方。

她把信放入郵筒，悄然回寓時，發覺棕樹街路旁有一個男子，正把路邊的渠蓋揭起，移放在行人道上。

她發覺那人並非修理渠道工人，而且修渠也不會在這個時間。於是，她轉入沙雲道後，卽停步暗中窺伺。不料那男子，竟在那部停在路邊汽車的行李箱裏，拖出一具屍體，塞進渠口裏。

她驚惶得幾乎要喊叫出來，正拔足要走的時候，那男子卻大聲說：「你不必多管閒事呀！」

梅夫人心忙意亂，立卽閃身向沙雲道急行，經過甘露珠夫人寓所時，卽急拍門，希望進入暫避。

甘夫人聞聲開門，看到梅夫人慌張的神情，卽詢問原委。梅夫人把剛才所見到的對她說明。並說，那個男人身裁短小，手抱女屍，有如人猿攫住一個弱女子。

甘夫人也感到驚奇，但說：「可能你怕黑，疑心生暗鬼罷了。請稍坐，喝杯茶才回家好了。」

贈愛女麗倩赴加拿大就婚四首

·蓮君實·

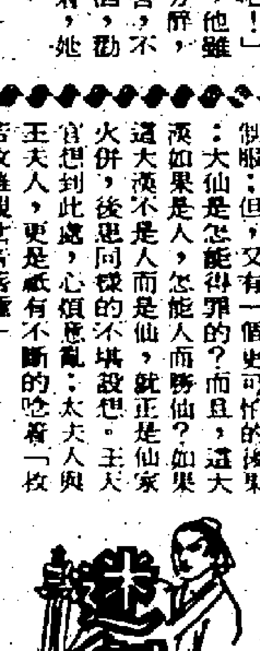
吉期占定賦于歸，此日鵬飛萬里分。錦綉前程開新頁，宜家應喻起明鶴。

偶見相親共處難，精誠所至可移山。如賓應在中庭敬，愛果恒留井灶間。

歐西文物異鄉邦，國粹常思慎勿忘。千古中華兒女健，相傳世代認炎黃。

雙親老去未曾顛，凡百操持日起居。引領非關離別事，平安時報一封書。

第一回：劫運初開　財源廣進　盈庭喜氣人何在　萬戶仙蹤事可知



武俠小說　散髮生著

這時，祇聽樹梢的枝葉叢中，沙沙作響，也未有那大漢的低喝聲，圍立樹下的人，卻祇能見到密密的樹葉，連人影也看不到，大家都無了主張，因爲有一個共同的見解：桃根小姐是被大仙攝了去，而這陌生大漢是敢於上樹去與大仙斷拚的，要救回桃根小姐，就希望大漢趕快將大仙制服；但，又有一個更可怕的後果：大仙是怎能得罪的？而且，這大漢如果是人，怎能人而勝仙？如果這大漢不是人而是仙，就正是仙家火併，後果同樣的不堪設想。王天官想到此處，心煩意亂；太夫人與王夫人，更是祇有不斷的唸着「救苦救難觀世音菩薩」。

幾名捕房裡做公的，可沒有這麼多的顧慮，一面喝王家的家丁去取幾張長梯前來，他們也想上樹去看個究竟。但，等到長梯抬到，樹上早已寂然無聲。

再等了一會，有一名大膽的捕役，首先沿梯而上，攀過了整個樹梢，上面除了樹枝樹葉之外，甚麼也沒有，連那大漢也不見了。

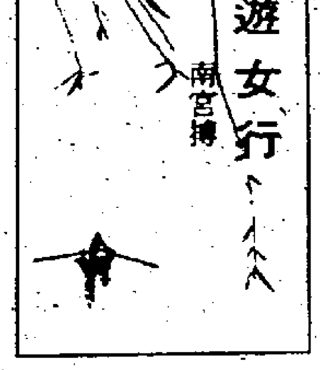
那捕役在樹上爬下來，下面的幾個同伴，以及天官府的幾名護院武師，頓時膽壯了，一一沿梯爬到樹上，足足爬上了一二十人，高高低低，將樹上的每一角落都搜到了，卻不見一點痕跡，僅是一名武師，在一個樹椏裡搜得一隻小小的繡花鞋。帶了下來交給王天官，李氏如夫人立卽認出了，這是桃根小姐今天腳上所穿着的新鞋。觀物思人，忍不住竟放聲大哭起來。

太夫人與王天官夫婦，也認爲凶多吉少。幸而身邊的親眷甚多，勸的勸，扶的扶，先將太夫人與李氏如夫人扶進了上房，有的女眷，卽向王天官進言道：「看來，這件事必與太仙有關，不如多向大仙眞求許願，小姐定會安全回來。」王天官也覺有理，一面仍着人搜尋，一面又着人準備香燭祭品，到清風眞人的神廟前去上香。

清風眞人的神廟，就在附近的一個假山上，有一條小小的石徑直達。神廟，不過是一個石砌的精緻神龕而已，平時拜祭，祇能在廟的一塊小小空地上，這小空地，也最多祇能容納三五個人。這時，男男女女，隨同王天官上香的，有王夫人與另一位周氏如夫人之外，更有數十名賓客。廟前站着三位主人，與照顧香燭的兩名婢女，其餘的人，都擁塞在那小小的石徑上，擠得水洩不通。

王天官夫婦，跪地默禱，但求桃根平安回來；一切聽大仙的吩咐。（五）

遊女行



南宮搏

移花之計

於是，他獨自思量着方法——怎樣和獨孤至誠提出？獨孤至誠明知芳媛是自己的人，移讓的行爲，在好友之間可以做，但他和獨孤並非好友，此其一；其次，獨孤對芳媛的觀念如何？他一些也不清楚，倘若根本無意，自己又怎能提出？移讓，應該要對方也有意才行啊！他不能讓獨孤至誠有一個接受美人之惑。

接着，他和自己的幕友朱唯鑑商量。朱唯鑑對夏侯孜的人事關係很清楚，思量之後，徐徐地說：

「我相信，獨孤那邊不會有問題，問題是芳媛姑娘，她的眼界很高，本身又有錢，再者，她有過不少經歷，如今的情形，想必要依附相公！」

「這個我已知道，不過，我又想，芳媛自然知道我已收柳娘爲妾，對她，我並未有過交代，以她的世故和經歷，應該明白的！」

「也許——」朱唯鑑沉吟着：「待我設法代府主去探探行情，好，我今天下午去她那邊，你到那邊找我——我小留卽走，到柳娘處，現在你着人去安排一下，希望能早些解決問題。」

對於一般公事，宰相們決不會如此着急的，但是對私事，他們又會從上乘，爭取時間。

朱唯鑑很快地派人，分別通知芳媛和柳娘——這又是長安的一項特色，由於這樣的女人多有自己的交遊，倘若不通知，她們可能會不在家的。

下午——

夏侯孜到了芳媛處，留的時間不足一刻，推說有重要人物的臨時約會，便匆匆走了。

朱唯鑑的配合很好，他在主人走出之後不久就到了芳媛家，自然借了一個來此的題目。

「他去赴一個約會，沒有說明，說是臨時的——」

「那就是了，我知道相公來了此地，午飯後看到約會通知，我以爲夏侯公必不知道的——」

「夏侯公知道了：」芳媛笑着：「他不該不通知你啊？請，既來了，就飲幾杯酒，進些小食。」

於是，朱唯鑑留下來，漸漸地談到私事，他說出夏侯孜因入相之故，生活行動已不能再如從前，他暗示，夏侯孜對芳媛尙未有安排的原因，同時也暗示了有糾纏在先，再有一房外室，必會引起物議，然後，他又在不着意中舉了一些人的名字，包括獨孤至誠在內。（四〇）

播音電視節目

香港電台

六·〇〇 粵語新聞
三〇 本週農場品市價報導
四五 普通話教授
七·〇〇 粵語新聞
香江之旋
天氣報告
三〇 粵語新聞
八·〇〇 海員特別報告
一五 每日公衆活動報告及特別報告
三〇 警察通訊
九·〇〇 新聞報告
〇五 太平山下漫步
三〇 兒童節目
十·〇〇 廣播劇「暴雨」
新聞報告
十一·〇〇 空中問答
一五 健身體下
二五 米高馮的故事
三〇 粵語新聞
十二·〇〇 本地及外來生牛及生豬批發價格報導
普語新談
時代曲
幫助你的孩子
新聞報告及時事
音樂小曲
粵語流行曲
粵語新聞
點唱節目
廣播劇「風瀟瀟」
陳任午小時
民間故事「章台柳」
兒童節目「荒漠迷城」
交通情況報告
逍遙世界
警察通訊
新聞報告
時代曲
香港傳奇「行不一步」
粵語新聞
街談巷議
廣東人學普通話
新聞報告
世界花訊
趣味「包頭白」
粵語新聞
香江夜話
四人夜話「情書驚艷」
轉播倫敦新聞
傷殘康復者園地
粵語新聞
風虎雲龍集「獨家神尼」
天氣報告
時代曲
廣播完畢

商業第一台

六·〇〇 新聞報告
天氣報告
時代曲
日日新
清晨雅趣
時代曲
天氣預測
新聞報告
報導世界盃足球賽結果
警方消息
新聞報告
生活的旋律
廣播劇「踏過櫻花滿幾橋」
男人世界
倫理小說「嚴父」
新聞簡報
港九時事
奇情小說
新聞報告

二·〇〇 歌星選唱
古今中外「黑色慾金香」
一曲寄心聲
三·〇〇 新聞簡報
五·〇〇 社會小說「烟圈」
大漠地網
六·〇〇 新聞簡報
港九時事
七·〇〇 十八樓C座
綜合性節目「東西南北」
八·〇〇 新聞簡報
賽馬天地
九·〇〇 點播小說
名曲雅集
十·〇〇 點播小說
秋燈夜語
十一·〇〇 懷想曲
新聞報告
十二·〇〇 天氣報告

商業第二台

七·〇〇 新聞簡報
良晨樂韻
天氣預測
八·〇〇 新聞報告
轉播良晨樂韻
報導世界盃足球賽結果
九·〇〇 今日之歌
漁民天氣報告
十·〇〇 時代曲
婦女雜誌
係咁嘅喇
時代曲
新聞簡報
音樂的約會
新聞報告
一·〇〇 時代曲
股市行情報導
二·〇〇 新聞簡報
綜藝五線譜
三·〇〇 新聞簡報
股市行情報導
午間人時間
讀播年青人時間
六·〇〇 新聞簡報
股市行情報導
七·〇〇 歐西文藝小說「雙城記」
八·〇〇 新聞外的新聞
大衆國語
九·〇〇 新聞簡報
成功之道
懷想曲
新聞報告
天氣報告

麗的電視中文台

十二·〇〇 新聞及節目簡報
國語長片「叛姐姐」（下）白河、林翠主演
一·二〇 天外怪魔
粵語長片「大獨孩者」張活游、秦小梨主演
三·二五 新聞簡報
卡通片集
「舞影腳」
四·〇〇 新聞及節目簡報
牛邊天下
五·〇〇 兒童世界
女子公寓
麗的電視劇「粵語長片「五諒刁妻」任劍輝、鳳凰女主演
七·二五 觀點與角度
新聞及天氣報告
七五五劇場「荼蘼之花」
八·二五 娛樂圈
九·〇〇 疑眞疑假
麗的電視劇

麗的電視英文台

十·〇五 「窮巷」
粵語名片「意亂情迷」周聰、苗金鳳主演
十二·〇五 今時今日
五·〇〇 兒童世界
六·〇五 新聞及天氣報告
阿根廷探險記
一家親
十二號警車
七·〇〇 新聞及天氣報告
觀點與角度
七彩風越「老兵」
八·〇五 八面威風
九·〇〇 新聞報導
天氣報告
大丈夫之間
十·〇〇 美國西岸簡介
最後新聞及天氣報告
何馬田之歌

無綫電視翡翠台

十二·〇〇 七彩「卡通片」
七彩「柔道女金剛」片集
一·〇〇 午間新聞
每日電影「女特務零零一」白蘭、曼原、柳青主演
二·〇五 第二劇場「大江東去」
三·〇〇 七彩「綠水英雄」片集
七彩「超人歷險記」片集
四·〇〇 七彩「齊齊玩」
新聞簡報
下午茶座「碧雨嘉賓」由新馬師曾、鄭君綿主演
六·〇〇 七彩「精打細算」
翡翠劇場「藍與黑」
七·〇〇 新聞及天氣報導
七彩「有求必應」片集
七彩「小寶之家」片集
七彩「歌樂新姬」片集
今日新聞
觀點與角度
七彩音樂名片「生與死」由羅拉美儀麟主演
萬丈繁情
最後新聞報導
七彩「大偵探」片集

無綫電視明珠台

四·〇〇 「芝麻街」片集
七彩「卡通大全」
七彩「卡通片」
英語長片「大話世界」由亞歷賽夫主演
新聞及天氣報導